

"KITA perlu mempunyai sistem pendidikan yang sentiasa relevan dengan tuntutan zaman. Kita tidak mahu tercicir di belakang sambil kebakuan membelenggu kita." - Titah sempena Majlis Sambutan Hari Guru Ke-17 Bagi Tahun 2007 di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas pada 15 Syawal 1428 Hijrah / 27 Oktober 2007 Masihi.

"DAN janganlah kamu berbuat kerosakan di bumi sesudah Allah menyediakan segala yang membawa kebaikan kepada-Nya. Dan berdoaalah kepada-Nya dengan perasaan bimbang kalau-kalau tidak diterima dan juga dengan perasaan terharap-harap supaya makbul. Sesungguhnya rahmat Allah itu dekat kepada orang-orang yang memperbaiki amalan-Nya." - (Surah Al 'Araf, ayat 56).

Pendidikan negara capai kedudukan terbaik dalam Pendidikan Untuk Semua (EFA)

MENDUDUKI TEMPAT KE-36 DARI 129 NEGARA

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar
Abu Bakar Haji Abdul Rahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 5 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah kualiti keseluruhan pendidikan negara telah mencapai satu kedudukan yang sangat baik di arena antarabangsa.

Pada misalnya, titah baginda, kejayaan negara melaksanakan tanggungjawab memberikan Pendidikan Untuk Semua atau Education For All (EFA) seperti mana yang terkandung di dalam EFA Global Monitoring Report 2009 yang dikeluarkan oleh Pertubuhan Pendidikan, Sainifik dan Kebudayaan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNESCO).

Laporan tersebut menunjukkan bahawa Negara Brunei Darussalam berada dalam kelompok negara yang mencapai High EFA Development Index (EDI) dan berada di antara negara-negara ASEAN, dan di tempat ke-36 daripada 129 negara di dunia.

Bertitah di Majlis Sam-

butan Hari Guru Ke-19 yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas baginda seterusnya menegaskan bahawa kejayaan negara dalam melaksanakan EFA di negara ini telah memastikan penduduk negara menjadi penduduk yang berpendidikan.

"Ini, membawa negara berada di kelompok negara yang mempunyai 'Very High Human Development' bersama-sama dengan negara-negara maju, seperti Jepun dan Amerika Syarikat," tegas baginda lagi.

Kenyataan tersebut, titah baginda, telah dimuatkan dalam Human Development Report 2009 yang disediakan oleh Program Pembangunan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNDP), di mana negara kita berada di tempat ke-30 di antara 182 buah negara di dunia.

Kejayaan-kejayaan tersebut, tegas baginda seterusnya bukanlah hasil usaha satu pihak sahaja, malah usaha semua pihak daripada kita dan yang pastinya sebahagian daripada pihak tersebut ialah para guru sekalian.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan anugerah sempena Hari Guru di Majlis Sambutan Hari Guru Ke-19 yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas. (Lagi berita dan gambar-gambar dimuatkan di muka 12 & 13).

Guru berperanan penting jayakan Wawasan Negara 2035

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 5 November. - Guru adalah ejen yang melahirkan insan-insan inovatif yang mempunyai daya fikir yang hebat lagi tinggi serta serba boleh yang diharapkan negara untuk membawa perubahan sehingga tercapainya Wawasan Negara 2035.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melahirkan ke-

percayaan bahawa guru seperti inilah yang negara perlukan untuk menghadapi dunia yang banyak berubah dan akan terus berubah.

"Guru pada hari ini adalah 'digital immigrants', manakala para pelajar pula adalah 'digital natives'. Dalam makna, guru-guru itu perlulah bekerja lebih keras serta mendepani segala perkembangan," demikian titah baginda di Majlis Sambutan Hari Guru Ke-19 yang berlangsung di Pusat Persidangan Antara-

bangsa, Berakas, di sini.

Baginda seterusnya menegaskan bahawa guru-guru perlu sampai kepada satu standard yang diperlukan, yang mana sudah tiba masanya negara mempunyai standard guru, yang boleh dijadikan penyukat selaku guru berkualiti, sebagaimana yang dimiliki oleh negara-negara maju yang lainnya.

"Hari ini, negara-negara maju dan membangun di seluruh dunia sentiasa memikirkan cara-cara terbaik untuk sistem pendidikan

mereka, dan majoriti negara-negara tersebut telah membuat reformasi pendidikan masing-masing," titah baginda.

Negara, titah baginda juga sedang berada di landasan yang sama apabila telah membuat anjakan paradigma dalam sistem pendidikan, di mana sebagai sebuah negara walaupun kecil, kita juga tidak boleh mengasingkan diri daripada terlibat dalam arus perubahan yang menuju ke arah kemajuan itu.

Lihat muka 12 & 13

MENARIK

Muka Surat 12 & 13



KEBAWAH DYMM berangkat ke Majlis Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19

INTI SARI TITAH

- Guru ejen lahirkan insan-insan inovatif, mempunyai daya fikir hebat serta serba boleh
- Guru diharap bawa perubahan sehingga tercapainya Wawasan Negara 2035
- Reformasi pendidikan perlu bagi kebaikan negara dengan terus memfokus bagi mendapatkan hasil yang baik
- Setiap perancangan dan pelaksanaan tidak tergelincir dari tonggak falsafah MIB
- Negara mencapai kedudukan terbaik di arena pendidikan antarabangsa
- Brunei menduduki tempat ke-36 dari 129 negara di dunia dalam EDI dan tempat ke-30 dari 182 negara menurut Laporan Pembangunan Manusia 2009
- Brunei berada di kelompok negara yang mempunyai 'Very High Human Development' bersama Amerika Syarikat dan Jepun

Pelita Online Harian :
<http://www.pelita-brunei.gov.bn>

Emel :
pelita.brunei@information.org.bn

Foto Galeri :
<http://www.info-foto.org.bn>

Hotline : 2383941
Faksimile : 2381004

Talian PELITA BRUNEI
2382892 / 2383493

“GURU pada hari ini adalah 'digital immigrants', manakala para pelajar pula adalah 'digital natives'. Dalam makna, guru-guru itu perlulah bekerja lebih keras serta mendepani segala perkembangan.”
- Titah



7 NOVEMBER 2009 BERSAMAAN 1430 ذوالقعدة 19

REFORMASI PENDIDIKAN

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19 menekankan perlunya bagi negara memikirkan cara-cara terbaik untuk membuat reformasi pendidikan sebagai mana yang dilakukan oleh negara-negara maju dan membangun di seluruh dunia. Reformasi pendidikan itu sebenarnya penting kerana ianya tetap saja menentukan hala tuju kemajuan dan pembangunan negara yang lebih cemerlang dan gemilang, sesuai dengan sifat bidang pendidikan sentiasa dinamik dan bukan statik. Mahu tidak mahu kita dan negara tidak boleh mengasingkan atau memencilkan dari perubahan yang menuju kemajuan, kerana masa tidak akan menunggu kita. Sewajarnya kita ligatkan dimensi bagi mereformasikan bidang pendidikan ke tahap yang lebih tinggi sesuai dengan cita-cita murni kerajaan bagi menuju ke tahun 2035 dengan Wawasan Brunei yang telah kita orak dan akan tuju kemuncaknya.

Namun dalam apa keadaan sekalipun, dalam keghairahan kita mengejar sebarang kemajuan. Dalam kita ghairah merancang dan melaksanakan pendidikan itu hendaklah kita jangan sampai tergelincir atau tersasar dari falsafah Melayu Islam Beraja (MIB). Ianya merupakan tonggak dan pasak kekuatan bangsa dan negara sehingga kini. Ini bermakna dalam kita merancang apa-apa jua kemajuan, MIB jangan sekali-kali dilupakan atau dipinggirkan, kerana selama lebih 500 tahun mengamalkannya MIB tetap saja membawa keberkatan kepada negara bangsa. Begitu juga MIB diyakini mampu menghasilkan anak-anak watan Brunei yang berilmu pengetahuan yang tinggi, mahir dalam berbagai bidang dan mempunyai ketakwaan kepada Allah Subhanahu Wata'ala.

'Dalam kepantasan dan keghairahan kita mengejar kemajuan, beta ingin berpesan supaya segala perancangan dan pelaksanaan pendidikan itu, hendaknya tidaklah akan tergelincir dari tonggak kekuatan kita, iaitu Melayu Islam Beraja. Elemen-elemen yang terkandung dalam falsafah ini amatlah penting dipelihara sebagai paksi mempersiapkan generasi berilmu, beriman dan bertakwa,' titah baginda.

Ada baiknya pesanan baginda itu akan kita jadikan azimat yang berharga dalam kita mencurahkan khidmat bakti kepada tanah air. Kerana kita yakin dengan berpegang teguh kepada amanat yang baginda titahkan kita, kita semua tentu saja akan selamat dunia dan akhirat dan mendapat perlindungan serta nikmat sejahtera yang mencurah-curah daripada Allah Subhanahu Wata'ala jua.

Sehingga kini, kita terus saja berada di landasan yang sama seperti apa orang lain lakukan, dengan membuat anjakan paradigma dalam sistem pendidikan negara. Biarlah kita terus memfokus perhatian yang jitu lagi terarah bagi mendapatkan hasil yang 'lumayan' yang berupa mutiara dan intan berlian yang berharga yang akan mencorakkan masa depan negara. Dalam erti kata yang lebih mendalam, dalam berusaha kita juga perlu meningkatkan serta mengorak langkah yang lebih maju ke hadapan untuk merealisasikan kerana perlu diingat masa tidak akan menunggu malahan masa akan meninggalkan kita dan kita tetap saja mengalami kerugian yang tidak terhingga.

Alhamdulillah berkat kerjasama semua pihak, negara telah mencapai satu kedudukan yang sangat baik di arena antarabangsa. Kejayaan yang kita raih di peringkat global amatlah membanggakan dan menyeronokkan imej Negara Brunei Darussalam di persada antarabangsa. Dalam laporan EFA Global Monitoring Report 2009 yang dikeluarkan oleh Pertubuhan Sains, Pendidikan dan Kebudayaan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNESCO), telah meletakkan negara berada dalam kelompok yang mencapai Index Pembangunan Tertinggi (EDI) dengan menempatkan negara di kedudukan teratas di kalangan negara-negara ASEAN, dan di tempat ke 36 daripada 129 buah negara di dunia. Sementara itu dalam kenyataan yang dimuatkan oleh Laporan Pembangunan Manusia 2009 yang disediakan oleh Program Pembangunan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNDP), telah meletakkan negara berada di 'ranking' ke 30 dari 182 buah negara.

Dari laporan dan kenyataan badan dunia itu, membuktikan betapa negara kita walaupun sekubit tetapi tetap saja mempunyai penduduk yang berpendidikan yang membawa negara berada di kelompok yang mempunyai Pembangunan Manusia Yang Tertinggi bersama-sama dengan negara-negara maju seperti negara matahari terbit, Jepun dan kuasa besar, Amerika Syarikat. Kesemua pencapaian ini amatlah kita sanjung berkat pimpinan raja kita, Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang sentiasa menitikberatkan kemajuan sistem pendidikan negara, di samping peranan semua pihak terutama sekali para guru yang sentiasa bertungkus lumus setiap hari memberikan pendidikan kepada anak bangsa sesuai dengan tema Sambutan Hari Guru Tahun ini yang berbunyi 'Guru Berkualiti Teras Kecemerlangan Pendidikan'.

Semogalah para guru kitani akan terus berbakti dan mencurahkan ilmu pengetahuan bagi melahirkan insan-insan inovatif yang mempunyai daya fikir yang hebat lagi serba boleh. Guru seperti ini sememangnya menjadi idaman negara yang akan kita harapkan untuk memacu dan membawa perubahan sehingga tercapainya Wawasan Negara 2035.

SELAMAT HARI GURU

Assalamualaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh
Bismillahir Rahmanir
Rahim

ALHA M D U LILLAHI Rabbil'alameen, Wabi-hee Nasta'eenu 'Alaa Umuriddunyaa Waddeen, Wassalaatu Wassalaamu 'Alaa Asyrafil Mursaleen, Sayyidina Muhammadin, Wa'alaa Aalihee Wasahbi-hee Ajma'een, Waba'du

Beta bersyukur ke hadirat Allah Subhanahu Wata'ala kerana dapat menghadiri Majlis Konvokesyen Ke-21 Universiti Brunei Darussalam pada pagi ini.

UBD dalam usianya baru menjangkau hampir suku abad, sudah dapat kita banggakan hasil perkembangannya, terutama dalam aspek sumbangan kepada perkembangan sumber tenaga manusia di Negara Brunei Darussalam. Beta sangatlah gembira kerana semakin ramai anak tempatan memperoleh kelulusan pada peringkat ijazah sarjana muda. Beta ingin melihat lebih ramai lagi mereka itu dapat melanjutkan pengajian ke peringkat lepasan ijazah, terutama jika mereka menjadikan Universiti Brunei Darussalam sebagai salah satu universiti pilihan.

Di UBD sekarang ada ditawarkan satu program dikenali sebagai 'Program GenNext.' Beta percaya langkah ini perlu untuk melengkapkan lagi para pelajar kita bagi menghadapi cabaran-cabaran masa akan datang.

Beta juga mahu melihat peningkatan jumlah tenaga akademik tempatan yang berjawatan Pensyarah Kanan dan Profesor Madya. Namun dalam pada itu, kita tidak menggalakkan hanya untuk meningkat semata-mata, tetapi peningkatan itu mestilah betul-betul menepati kriteria kelayakan, se-

Lakukan penyelidikan, hasilkan karya penulisan bermutu

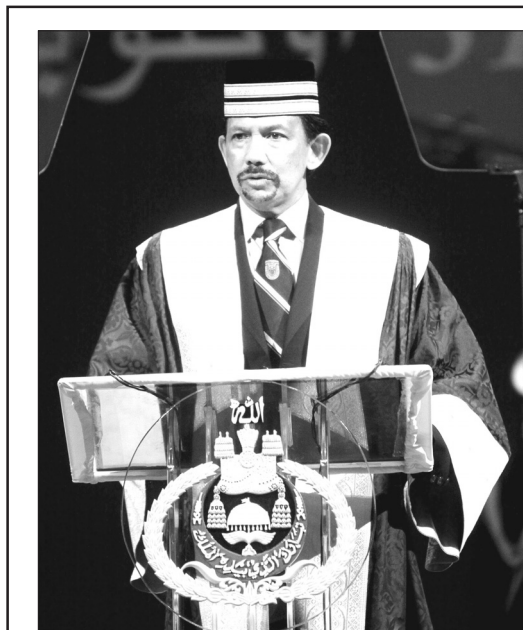
bagaimana yang diamalkan oleh universiti-universiti yang berprestij di dunia.

Maka untuk itu, calon-calon Pensyarah Kanan dan Profesor Madya itu hendaklah betul-betul memenuhi syarat-syarat yang diperlukan, di antaranya mesti kreatif dan gigih melakukan penyelidikan-penyelidikan serta menghasilkan karya-karya penulisan yang bermutu.

Semua ini akan turut menjadi sukat-sukat kepada tahap kualiti mereka. Tanpa penyelidikan dan hasil-hasil kreatif itu, maka akan sukarlah untuk kita bercakap mengenai kualiti.

Khusus mengenai penyelidikan, beta ingin melihat warga universiti, sama ada tenaga akademik mahupun para pelajarnya, akan bergiat aktif dalam penyelidikan. Kerana itu beta turut berbangga manakala UBD menubuhkan kelompok kajian atau 'research clusters' dalam pelbagai bidang. Beta yakin, dengan adanya kelompok ini, akan dapat menarik para pengkaji yang berkaliber, yang meliputi dari dalam dan luar negara. Ia juga diharapkan dapat menyuntik minat pelajar-pelajar tempatan dan antarabangsa untuk mengikuti program pasca ijazah di UBD dan akan mengambil salah satu dari kelompok ini untuk jadi bahan kajian mereka.

Demikian juga seperti beta dimaklumkan, bahawa satu usaha untuk mendedahkan para pelajar



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Majlis Konvokesyen Ke-21 Universiti Brunei Darussalam pada hari Sabtu, 12 Zulkaedah 1430 Hijriah bersamaan 31 Oktober 2009 Masihi, bertempat di Dewan Plenary, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.

kepada pendidikan di luar kampus akan diperkenalkan pada 'Tahun Penemuan' atau 'Discovery Year' pada tahun 2011. Ia akan berjalan sama ada melalui khidmat masyarakat, projek inovasi, penempatan kerja di dalam dan di luar negara, ataupun pengajian selama satu atau dua semester di universiti atau institusi luar negeri yang tersohor.

Malah beta sangatlah bersetuju dengan langkah UBD menubuhkan Institut

Kepimpinan, Inovasi dan Kemajuan, pada Januari tahun ini, supaya ia dapat menawarkan program latihan yang berhubungkait dengan aspek-aspek kepimpinan, inovasi, perubahan minda dan pembangunan eksekutif.

Beta difahamkan, program-program ini dijalankan oleh pakar-pakar dan ahli-ahli profesional yang prominen, dalam dan luar negeri.

Langkah UBD ini sama

maknanya, dengan kita sedang menyiapkan diri untuk memperoleh pemimpin-pemimpin yang baik lagi berwibawa di masa depan.

Beta melihat UBD ini sedang berkembang dengan rancaknya dan salah satu perkembangannya yang menarik, ialah penarikan taraf Institut Pendidikan Sultan Hassanal Bolkiah kepada sebuah Institut pasca ijazah atau 'Graduate School' pada awal tahun ini. Semoga ini juga akan jadi wadah untuk melahirkan guru-guru yang lebih berilmu dan matang.

Untuk akhirnya, Beta tidak lupa mengucapkan tahniah kepada semua para graduan dan penerima sijil pada hari ini di atas kejayaan mereka dalam pengajian masing-masing dan semoga maju jaya dalam apa jua bidang yang akan diceburi.

Beta juga ingin mengambil kesempatan merakamkan ucapan terima kasih kepada semua warga Universiti Brunei Darussalam, yang merangkumi Ahli-ahli Majlis dan Senat Universiti, Naib Canselor, Pegawai-Pegawai Utama, ahli akademik, pegawai dan kakitangan universiti atas segala sumbangan dan perkhidmatan mereka, semoga Allah juga yang akan mengurniakan ganjaran-Nya berupa rahmat dan taufiq.

Sekian, Wabillahit Taufiq Walhidayah, Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Mesyuarat Konsultatif kukuhkan hubungan Brunei - Kesultanan Oman

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

JERUDONG, Selasa, 3 November. - Negara Brunei Darussalam dan Kesultanan Oman telah menjalin hubungan diplomatik sejak Mac 1984 dan setakat ini, kerjasama dua hala tersebut melibatkan beberapa bidang termasuk tenaga, pelaburan dan ekonomi, pendidikan, pertahanan, kebudayaan dan kesihatan.

Bagi mengukuhkan lagi hubungan di antara kedua-dua buah negara, satu Mesyuarat Konsultatif Dua Hala di antara Negara Brunei Darussalam dan Kesultanan Oman Kesebelas telah diadakan di sebuah hotel terkemuka di

negara ini.

Mesyuarat dihadiri oleh Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng dan Setiausaha Agung Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri Kesultanan Oman, Tuan Yang Terutama Sayyid Badr bin Hamad bin Hamood Al-Busaidi.

Di mesyuarat ini, Yang Berhormat dan Tuan Yang Terutama telah membincangkan usaha-usaha ke

arah meningkatkan lagi kerjasama dua hala dan bertukar-tukar pandangan mengenai hal ehwal serantau dan antarabangsa.

Hubungan di antara kedua-dua buah negara ini ditambah eratkan lagi dengan adanya Lawatan Negara Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ke Kesultanan Oman pada bulan April 2009.



MENTERI Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng dan Setiausaha Agung Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri Kesultanan Oman, Tuan Yang Terutama Sayyid Badr bin Hamad bin Hamood Al-Busaidi semasa menghadiri Mesyuarat Konsultatif Dua Hala di antara Negara Brunei Darussalam dan Kesultanan Oman Kesebelas. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

SIDANG PENGARANG

Pemberitaan

Zabaidah Haji Salat,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jefferi Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Siti Zuraihah Awang Sulaiman

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail, Sahari Akim,
Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Siti Muslihat Haji Salleh,
Aliddin Haji Mokhtal

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit, Yahya Haji Putra,
Ramlah Md. Nor, Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Nur Hidayati Haji Haris

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait, Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penterjemah

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Hajah Raini Haji Bidin, Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail, Siti Rahmah Haji Abd. Hamid, Rosnah Jaludin, Jorrani Haji Zainal, Rudiana Mohd. Salleh,
Md. Alisman Ismail, Muhd. Zaidani Haji Zinin, Nur Zafirah Md. Hussin

pelita.brunei@information.gov.bn
iklan.pb@information.gov.bn

produksi.pb@information.gov.bn
foto.pb@information.gov.bn

Jangan jadi bangsa 'menang sorak, kampung tergadai'

TUNGKU LINK, Selasa, 3 November. - Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman menekankan supaya masyarakat Melayu dikenali dengan imej yang hebat dan tidak lagi dibayangi oleh imej-imej negatif seperti 'rezeki secupak, takkan jadi segantang'.

Yang Berhormat menekankan demikian semasa merasmikan Persidangan Antarabangsa Budaya dan Masyarakat Melayu, berlangsung di Bilik Senat, Dewan Canselor Universiti Brunei Darussalam (UBD), di sini.

Tetapi pada masa yang sama, kata Yang Berhormat, kita juga tidak mahu menyaksikan masyarakat Melayu sebagai bangsa yang 'menang sorak, tetapi kampung tergadai'.

Semasa berucap Yang Berhormat juga menekankan, bangsa Melayu perlu cepat mengadaptasi atau menyesuaikan diri dengan perubahan.

Menurut Yang Berhormat, bangsa Melayu tidak boleh lari dari apa yang terjadi dalam dunia ini, ertinya kita tidak boleh lari

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim

daripada perubahan kerana cepat atau perlahan, perubahan tetap akan terjadi, malah sudah beribu tahun tercatat bahawa alam Melayu telah mengalami proses asimilasi yang berlaku tanpa dirancang.

“Tetapi dengan keupayaan yang dimiliki hari ini, maka proses asimilasi dan hasilnya boleh kita rancang, mengikut mana yang kita fikirkan baik untuk kebangkitan dan pengukuhan bangsa Melayu itu sendiri.”

“Dalam erti kata lain, semua pihak baik di pihak perancang, penggubal dasar serta penerima atau pemakai perubahan tersebut perlu bekerjasama demi melihat apa yang kita inginkan akan menjadi kenyataan,” jelas Yang Berhormat.

Yang Berhormat berkata, bangsa Melayu berkeyakinan boleh mengembalikan kegemilangan politik, pemerintahan, budaya dan ekonomi yang pernah dimiliki di masa lampau.

Dalam ucapannya, Yang Berhormat juga berkata ba-

hawa isu-isu yang sering dikaitkan dengan kemalapan dan berkurangnya nilai budaya dan bangsa Melayu bukanlah satu isu yang mudah ditangani, juga tidak semudah hanya menyalahkan generasi muda kerana tidak mahu memelihara budaya masyarakatnya.

“Isu seperti itu adalah isu sejagat yang memerlukan pakar dari pelbagai disiplin untuk menanganinya dan adalah tugas semua masyarakat dunia termasuk masyarakat Melayu,” kata Yang Berhormat.

Oleh itu jelas Yang Berhormat, persidangan seumpamanya adalah medan bagi membahaskan perkara itu, di mana para peserta persidangan bukan hanya sekadar memperkatakan dan mengupas mengenai tema yang disediakan, tetapi juga menggalas komitmen untuk mencapai kesepakatan, tentang tatacara untuk memartabatkan kembali budaya dan masyarakat Melayu, secara terancang dan teratur serta berkesan.

“Oleh yang demikian

itu, sudah sampai masanya untuk kita mewujudkan sebuah pusat penataran budaya dan masyarakat Melayu, yang bertaraf antarabangsa bagi memastikan apa jua usaha yang berkaitan dengan budaya dan masyarakat Melayu itu dapat menjadi sesuatu yang benar-benar boleh mempertahankan entiti Melayu di muka bumi ini,” ujar Yang Berhormat.

Persidangan itu dianjurkan oleh UBD dan dikoordinasikan oleh Akademi Pengajian Brunei dan Fakulti Sastera dan Sains Sosial dengan usahasama Jabatan Pengajian Melayu, Universiti Kebangsaan Singapura.

Beberapa kertas kerja akan dibentangkan sepanjang persidangan tiga hari bertemakan ‘Memartabatkan Budaya Melayu di Era Globalisasi’ yang memperkemukakan beberapa pakar, pengkaji dan ilmuwan dalam dan luar negara.

Melalui persidangan seumpamanya diharap akan dapat menghasilkan dokumentasi penting dan bermutu tinggi tentang budaya dan masyarakat Melayu sebagai tambahan kepada yang telah dihasilkan sebelumnya.



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman ketika merasmikan Persidangan Antarabangsa Budaya dan Masyarakat Melayu, berlangsung di Bilik Senat, Dewan Canselor Universiti Brunei Darussalam. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

“DALAM erti kata lain, semua pihak baik di pihak perancang, penggubal dasar serta penerima atau pemakai perubahan tersebut perlu bekerjasama demi melihat apa yang kita inginkan akan menjadi kenyataan.”

- Menteri Pendidikan

Brunei ahli kepada CTI



MENTERI Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Haji Awang Yahya melancarkan buku 'Coral Reef dan Reef Fishes of Brunei Darussalam', berlangsung di Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 4 November. - Negara Brunei Darussalam baru-baru ini disokong menjadi ahli ‘Coral Triangle Initiative’ (CTI) semasa Sidang Kemuncak BIMP - EAGA yang di Cha-am Hua Hin, Thailand.

CTI sebuah rantau yang digelar sebagai ‘the epicentre of coral reefs’ mempunyai keluasan enam juta kilometer persegi selain mempunyai lebih 75 peratus spesies coral di dunia dan lebih 40 peratus spesies ikan Takat serta menghidupkan enam dari tujuh spesies penyu yang ada di dunia.

Justeru itu, kawasan ini telah memberi penghidupan kepada 120 juta manusia dan pendapatan dari ekopelancangan berjumlah USD12 bilion.

Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Haji Awang Yahya menyatakan perkara tersebut semasa melancarkan dua buah buku bertajuk ‘Coral Reef of Brunei Darussalam’ dan ‘Reef Fishes of Brunei Darussalam’ berlangsung di Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, di sini.

Menurut Yang Berhormat, sumber laut di Negara Brunei Darussalam juga memainkan peranan penting dalam kehidupan, di mana pada tahun lepas tercatat seramai 1,150 nelayan sepenuh masa dan 4,039 nelayan sambilan.

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

Namun dalam kajian yang telah dilaksanakan oleh Jabatan Perikanan mengenai ‘marine biodiversity’ di perairan negara ini dengan sekumpulan saintis yang terkenal mendapati bahawa takat-takat yang terdapat itu masih berkeadaan baik dan spesies Takat yang ditemui mungkin mencapai 400 spesies, sementara lebih 670 spesies ikan Takat terdapat di sekitar perairan yang telah dikaji itu.

Dengan keluasan perairan negara 41,181 kilometer persegi berbanding keluasan kawasan takat yang hanya berjumlah 50 kilometer persegi, Yang Berhormat menyeru agar takat-takat tersebut dipelihara supaya ia tidak pupus memandang pentingnya fungsi-fungsi takat tersebut kepada ekosistem marin.

Dalam hubungan ini, Yang Berhormat menegaskan, penangkapan ikan dengan menggunakan kaedah-kaedah yang merosakkan seperti penggunaan bahan-bahan letupan dan racun seperti ‘cyanide’ amatlah buruk akibatnya dan secara langsung merosakkan takat-takat semula jadi.

Ke arah itu, Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama menyeru agar sumber-sumber perikanan itu dipelihara supaya berkekalan bagi generasi masa hadapan.

Buku ‘Coral Reef of Brunei

Darussalam’ dan ‘Reef Fishes of Brunei Darussalam’ memaparkan koleksi lebih 400 jenis takat dan lebih 600 jenis ikan-ikan Takat yang terdapat di perairan di negara ini.

Penerbitan buku-buku ini adalah hasil dari projek kaji selidik biodiversiti marin Fasa Pertama dan Fasa Kedua yang telah dilaksanakan oleh Jabatan Perikanan dengan kerjasama empat pakar takat dan ikan Takat ke atas kawasan takat-takat yang terdapat di negara ini termasuk di pelantar-pelantar minyak dan di kawasan takat-takat tiruan pada bulan Oktober 2008 dan bulan Mei 2009 lalu.

Buku ‘Coral Reef of Brunei Darussalam’ dihasilkan oleh dua pakar takat terunggul di rantau Indo-Pasifik, Lyndon DeVantier dan Emre Turak, sementara buku ‘Reef Fishes of Brunei Darussalam’ ditulis dan dihasilkan oleh Dr. Gerald Allen, seorang pakar ikan Takat khususnya di rantau Indo-Pasifik.

Penerbitan kedua-dua buah buku ini bertujuan untuk merekodkan maklumat khazanah marin khususnya takat-takat dan ikan-ikan Takat yang terdapat di perairan negara ini yang selama ini tidak diketahui selain untuk mewujudkan peluang-peluang bagi memajukan sektor ekopelancangan di negara ini.

Peserta Bengkel Perancangan Dasar dan Penyelidikan Sistem Kesihatan menerima sijil

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 1 November. - Seramai 46 peserta yang menyertai Bengkel Perancangan Dasar dan Penyelidikan Sistem Kesihatan itu yang berlangsung selama dua hari dengan penyampaian sijil kepada para peserta dan pemerhati.

Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi bin Haji Osman menyempurnakan penyampaian sijil kepada para peserta bengkel di Majlis Makan Malam.

Para peserta bengkel terdiri dari ahli profesional Kementerian Kesihatan di pelbagai bidang menyertai bengkel tersebut.

Bengkel bertujuan untuk mengenalpasti agenda dan bidang keutamaan dalam penyelidikan kesihatan; menetapkan sasaran dan pencapaian untuk dasar kesihatan dan sistem penyelidikan serta penyelidikan perubatan dan etik dan bagi menyediakan template ‘Health Research Blueprint’ untuk Kementerian Kesihatan.

Di Majlis Makan Malam itu, Profesor Phua Kai Hong, Pakar Perunding Bengkel dari Lee Kuan Yew School of Public Policy, National University of Singapore telah menyampaikan rumusan bengkel tersebut.

Rumusan bengkel mengandungi misi penyelidikan,

“BENGKEL Perancangan Dasar dan Penyelidikan Sistem Kesihatan adalah inisiatif Kementerian Kesihatan bagi mencapai objektif strategi untuk mempromosikan Penyelidikan dan Perkembangan Melalui Penyediaan Dokumen Dasar - ‘Health Research Blueprint’.”

hala tuju strategi, dasar penyelidikan dan isu-isu penyelidikan kebangsaan.

Timbalan Menteri Kesihatan, Yang Dimulihkan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah dalam ucapannya di Pembukaan Rasmi Bengkel Perancangan Dasar dan Penyelidikan Sistem Kesihatan pada 29 Oktober 2009 yang lalu menyatakan bahawa Kementerian Kesihatan mengenalpasti peranan utama penyelidikan di dalam sesebuah organisasi.

Penyelidikan boleh menghasilkan bukti yang penting dalam membentuk penggubalan dasar dengan itu memudahkan penggubal dasar dalam membuat keputusan.

Bengkel Perancangan Dasar dan Penyelidikan Sistem Kesihatan adalah inisiatif Kementerian Kesihatan bagi mencapai objektif strategi untuk mempromosikan Penyelidikan dan Perkembangan Melalui Penyediaan Dokumen Dasar - ‘Health Research Blueprint’.

Turut hadir di Majlis Makan Malam tersebut, Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Dato Paduka Awang Haji Abdul Salam bin Abdul Momin; Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan (Pentadbiran dan Kewangan), Awang Haji Rosli bin Haji Mustapa, para pegawai kanan Kementerian Kesihatan serta peserta dan pemerhati bengkel.

Bakal jemaah haji mengadap, junjung ziarah



1. **KEBAWAH** Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima junjung ziarah dari Menteri Hal Ehwal Uga-ma.

2. & 3. **KEBAWAH** Duli Yang Maha Mulia berkenan menerima mengadap dan junjung ziarah bakal-bakal jemaah haji lelaki.



Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman, Siti Zuraihah Awang Sulaiman
Foto : Ramli Tengah, Abdullah Haji Awang Damit, Ak. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

4. & 5. **KEBAWAH** Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Azrinaz Mazhar berkenan menerima mengadap dan junjung ziarah bakal-bakal jemaah haji wanita.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Azrinaz Mazhar berkenan menerima mengadap dan junjung ziarah bakal-bakal jemaah haji negara ini di Istana Nurul Iman, 2 November. lalu

Di majlis ini, Kebawah Duli Yang Maha Mulia berkenan menerima mengadap dan junjung ziarah bakal-bakal jemaah haji lelaki, manakala di ruang lain Istana Nurul Iman, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri berkenan menerima mengadap dan junjung ziarah para bakal-bakal jemaah haji wanita.

Juga berangkat, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah.

Pada tahun ini, kira-kira 766 orang bakal jemaah haji negara ini akan menunaikan Rukun Islam Kelima dengan mengikuti empat penerbangan terus dari negara ini ke Madinah bermula pada 3 November ini, sementara penerbangan terakhir akan bertolak pada 6 November depan.

Bakal jemaah haji terdiri dari para pegawai dan kakitangan kerajaan yang berkhidmat 15 tahun dan berhak menerima kurnia tambang haji, saudara-saudara baru yang menerima tambang kurnia Kebawah DYMM dan jemaah per-sendirian.



6. & 7. **BAKAL-BAKAL** jemaah haji menerima kurnia peribadi dari Kebawah Duli Yang Maha Mulia berupa pakaian ihram bagi jemaah lelaki dan telekung bagi jemaah wanita.

8. **BAKAL-BAKAL** jemaah haji wanita ketika berbaris menunggu giliran sebelum berkenan menerima mengadap dan junjung ziarah.

'Bantuan Guaman' mekanisme pencegahan dan pembanterasannya jenayah

Oleh :
Ak. Haji Mohd.
Zukarnaen
Pg. Haji Abu Bakar

JERUDONG, Selasa, 3 November. - Dalam mencegah dan membantas jenayah-jenayah, terutama sekali dalam aliran jenayah yang sudah menjadi lebih transnasional dan meningkat, Bantuan Guaman merupakan satu mekanisme penting bagi memastikan keberkesanan Regim Penguatkuasa Undang-undang di negara masing-masing.

"Regim-regim Bantuan Guaman di negara-negara anggota patut sentiasa berkembang dan berubah dengan pembangunan, memandangkan bahawa jenayah-jenayah sekarang menggunakan teknologi-teknologi baru yang tersedia dan boleh didapati di pasaran-pasaran hari ini."

Demikian ditegaskan oleh Peguam Negara Brunei Darussalam, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Hayati binti Pehin Orang Kaya Shahbandar Dato Seri Paduka Haji Mohd. Salleh semasa berucap merasmikan Mesyuarat Keempat Pegawai-pegawai Kanan Mengenai Perjanjian Bantuan Guaman Dalam Perkara-perkara Jenayah yang berlangsung di Empire Hotel and Country Club, di sini.

Mesyuarat - mesyuarat seperti ini katanya, merupakan forum bagi Regim Bantuan Guaman Bersama sejajar dengan pembangunan berterusan.

Menurutnya di bawah



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Muta-Wakkilah Hayatul Bolkiah berkenan bergambar ramai bersama ahli-ahli di Mesyuarat Keempat Pegawai-pegawai Kanan Mengenai Perjanjian Bantuan Guaman Dalam Perkara-perkara Jenayah yang berlangsung di Empire Hotel and Country Club. - Foto : Ak. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

Pelan Keselamatan Politik Komuniti ASEAN (APSC), peningkatan dan pengukuhan kerjasama dan bantuan antara negara-negara anggota ASEAN dikenal pasti sebagai satu alat penting dalam pencegahan dan pembanterasannya jenayah-jenayah seperti rasuah, penyeludupan manusia, pengedaran dadah, jenayah-jenayah siber serta jenayah-jenayah transnasional seperti lanun laut, rampasan dan penyeludupan.

Melalui penekanan Pelan APSC mengenai kerjasama antarabangsa dan bantuan, fungsi dan mekanisme Bantuan Guaman telah memainkan peranan signifikan dalam mencapai kestabilan dan keselamatan di rantau ASEAN.

Dalam hubungan ini, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Hayati menyeru negara-negara anggota ASEAN yang belum menandatangani perjanjian bagi bantuan dalam perkara-perkara jenayah ini supaya berbuat demikian secepat mungkin sejajar dengan salah satu objektif di bawah Pelan ASPC iaitu untuk mengukuhkan satu perjanjian ASEAN yang mendapat pengiktirafan antarabangsa.

Negara Brunei Darussalam buat pertama kali jelasnya juga telah menganjurkan satu bengkel yang berkaitan dengan guaman dalam perkara-perkara jenayah rangka perundangan bersempena dengan mesyuarat ini.

Bengkel ini terang, diharapkan sebagai landasan

perkongsian maklumat bagi pihak undang-undang membincangkan prosedur-prosedur mengenai Bantuan Guaman dalam perkara-perkara jenayah.

Sehubungan dengan itu, Sekretariat Bantuan Guaman Bersama (MLA) di bawah Jabatan Peguam Negara Brunei Darussalam katanya telah menubuhkan sebuah laman web khusus untuk sekretariat yang mengandungi semua maklumat penting bagi permohonan negara-negara anggota memperolehi maklumat sebelum meneruskan permohonan bantuan ke Negara Brunei Darussalam.

Objektif laman web tersebut terang Yang Mulia seterusnya, dikhususkan bagi membantu permohonan negara-negara ang-

gota dalam merumuskan permintaan - permintaan mereka menurut undang-undang domestik Negara Brunei Darussalam.

Juga berangkat menghadiri mesyuarat ini ialah puteri Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Muta-Wakkilah Hayatul Bolkiah.

Mesyuarat selama dua hari ini dianjurkan oleh Jabatan Peguam Negara, selaku Penguasa bagi pelaksanaan perjanjian di Negara Brunei Darussalam.

Negara Brunei Darussalam telah menandatangani perjanjian tersebut pada 15 Februari 2006 dan sehingga kini, lapan buah negara anggota ASEAN telah menandatangani perjanjian itu.

Perjanjian pada Bantuan Guaman dalam perkara-perkara jenayah adalah satu perjanjian antara ne-

"REJIM-REJIM Bantuan Guaman di negara-negara anggota patut sentiasa berkembang dan berubah dengan pembangunan, memandangkan bahawa jenayah-jenayah sekarang menggunakan teknologi teknologi baru yang tersedia dan boleh didapati di pasaran-pasaran hari ini."

gara-negara anggota ASEAN yang ditubuhkan pada 27 November 2004.

Objektif perjanjian tersebut ialah bagi membolehkan pihak-pihak memberikan kaedah-kaedah Bantuan Guaman Bersama seluas mungkin dalam perkara yang berhubung kait dengan jenayah di antara satu sama lain melalui

pihak-pihak berkuasa pusat masing-masing yang dilantik yang dengannya akan memperkuatkan lagi kerjasama dalam pencegahan, siasatan dan pendakwaan kesalahan-kesalahan.

Mesyuarat tersebut dipengerusikan oleh Penolong Peguamcara Negara, Pengiran Hajah Zabaidah Pengiran Haji Kamaludin.

Laporan ABAC bagi APEC

Oleh : Abdullah Asgar



MAJLIS Penasihat Perniagaan APEC Brunei Darussalam menyerahkan tiga laporannya kepada Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng. - Foto : Ihsan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 2 November. - Majlis Penasihat Perniagaan APEC (ABAC) Brunei Darussalam menyerahkan tiga laporannya kepada Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng.

Majlis Serah Terima Laporan ABAC itu berlangsung di pejabat Yang Berhormat di Jalan Residency, di sini yang disaksikan oleh pegawai dari Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dan ahli-ahli ABAC.

Menyerahkan laporan itu bagi pihak ABAC ialah Pengarah Urusan dan Ketua Pegawai Eksekutif Brunei LNG, Awang Haji Salleh Bostamam bin Zainal Abidin dengan ditemani oleh salah seorang ahli ABAC, Stephen Ong.

Laporan ABAC itu nantinya akan dibawa kepada Persidangan Ekonomi Asia Pasifik (APEC) yang akan berlangsung di Republik Singapura pada 12 hingga 14 November ini.

Permohonan Skim RPN, STKRJ secara 'online'

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November. - Dalam usaha memudahkan orang ramai menghadapkan permohonan bagi Skim Rancangan Perumahan Negara (RPN) atau Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati (STKRJ), Jabatan Kemajuan Perumahan menyediakan laman web e-Sikap bagi kegunaan orang ramai dengan melayari www.perumahan.gov.bn.

Pelancaran laman web e-Sikap tersebut yang dilancarkan baru-baru ini merupakan satu inisiatif Jabatan Kemajuan Perumahan dalam mengambil berat mutu perkhidmatan yang diberikan kepada orang ramai selain usaha meningkatkan keberkesanan

perkhidmatan kepada pelanggan jabatan.

Melalui Sistem e-Sikap ini Jabatan Kemajuan Perumahan akan memperkenalkan permohonan secara 'online' bagi kedua-dua skim berkenaan.

Selain dari itu, Jabatan Kemajuan Perumahan juga akan memperkenalkan beberapa inisiatif dan pembaharuan lain di masa akan datang untuk meningkatkan lagi kemudahan orang ramai yang berhasrat untuk berurusan dengan jabatan tersebut.

Bakal jemaah haji diraikan



MENTERI Hal Ehwal Ugama Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Serudin selaku tetamu kehormat menyampaikan Sumbangan Saguhati kepada Pegawai-Pegawai dan Kakitangan Kementerian Hal Ehwal Ugama yang akan Menunaikan Fardu Haji Tahun 1430H / 2009M. - Foto: Ramli Tengah.

Kementerian Hal Ehwal Ugama

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 29 Oktober. - Seramai 37 pegawai dan kakitangan Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) termasuk enam 'Bithah' akan menunaikan Rukun Islam Kelima ibadah haji bagi musim haji tahun 1430H / 2009M.

Bakal-bakal jemaah haji berkenaan petang tadi diraikan dalam satu Majlis Doa Selamat di Dewan Teratai, Bangunan KHEU, Jalan Menteri Besar, Berakas di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis, Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato

Oleh : Siti Zuriah Awang Sulaiman

Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Serudin.

Turut hadir, Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Othman, Setiausaha Tetap KHEU, Awang Haji Mohd. Mahdi bin POKDGSDDLU Haji Abdul Rahman dan Timbalan Setiausaha Tetap KHEU, Pengiran Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar serta pegawai-pegawai kanan KHEU.

Majlis dimulakan

dengan bacaan Surah Al-Faatiha diikuti bacaan Doa Selamat dipimpin oleh Pegawai Ugama, Awang Haji Shukri bin Haji Ahmad.

Majlis juga diselenggarakan dengan penyampaian sumbangan kepada bakal-bakal haji disempurnakan oleh Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Ugama.

Pada tahun ini jemaah haji negara akan mengikuti empat penerbangan dengan penerbangan pertama dijangka bertolak pada 3 November ini, manakala penerbangan terakhir dijadualkan berlepas pada

PENERBANGAN BAKAL JEMAAH HAJI KE TANAH SUCI

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
Foto : Abdul Kadir Md. Tahir

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November. - Seramai 181 orang jemaah haji bagi musim haji 1430 Hijriah / 2009 Masihi yang mengikuti pakej Darussalam Holdings Sendirian Berhad dan Straits Central Agency Sendirian Berhad selamat berlepas meninggalkan negara ini menuju Kota Suci Madinah, Arab Saudi kira-kira jam 7.35 pagi.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah berangkat ke Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, Berakas bagi mengucapkan selamat belayar kepada ayahanda dan bonda Yang Teramat Mulia yang merupakan antara jemaah yang bertolak di penerbangan pertama ini.

Pada tahun ini, seramai 766 orang bakal jemaah haji telah didaftarkan menunaikan Rukun Islam Kelima ini dengan mengikuti empat penerbangan berasingan bermula hari ini dan berakhir pada Jumaat depan.

Juga berada di lapangan terbang bagi mengucapkan selamat belayar kepada bakal-bakal haji ialah Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Serudin dan Timbalannya, Yang Berhor-

Penerbangan Pertama



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain ketika berada di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei untuk mengucapkan selamat belayar kepada para bakal jemaah haji.



SEBAHAGIAN bakal jemaah haji memohon keberkatan dan keselamatan sepanjang melaksanakan ibadah haji di Tanah Suci sejurus sebelum berangkat meninggalkan negara ini.

mat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin.

Sejurus sebelum jemaah haji bertolak, doa selamat dibacakan oleh Yang

Dimulakan Pehin Khatib Haji Awang Suhaili bin Haji Metali Al-Hafiz.

Penerbangan kedua bertolak meninggalkan negara ini pada 4 November jam 12.15 tengah hari

dengan menaiki pesawat BI4173.

Ibadah haji merupakan Rukun Islam Kelima yang wajib ditunaikan oleh setiap umat Islam yang cukup syarat-syaratnya.

Jabatan Bomba dan Penyelamat

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 29 Oktober. - Empat bakal jemaah haji Jabatan Bomba dan Penyelamat (JBP) diraikan dalam satu Majlis Penyampaian Sumbangan dan Doa Selamat yang berlangsung di Surau Ibu Pejabat Bomba dan Penyelamat, Berakas di sini.

Bakal jemaah haji tersebut terdiri dari Penguasa Kanan Bomba Dan Penyelamat, Awang Yahya Haji Abd. Rahman.

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

dari Pejabat Penolong Pengarah Operasi, Penolong Pegawai Balai Cawangan Operasi 'C' dan Ahli Bomba dari Cawangan Operasi 'D'.

Hadir selaku tetamu kehormat bagi menyempurnakan majlis tersebut ialah Pengarah Bomba Dan Penyelamat, Awang Yahya Haji Abd. Rahman.

Doa Selamat dibacakan oleh Ketua Guru Ugama

JBP, Awang Haji Adanan Haji Ahmad.

Bakal jemaah haji negara ini akan meninggalkan negara ini bagi menunaikan ibadah haji melalui empat penerbangan.

Penerbangan pertama dijangka berlepas pada 3 November ini manakala penerbangan terakhir dijadualkan berlepas pada 6 November.

Juga hadir sama pada majlis tersebut pegawai-pegawai kanan, pegawai-pegawai, anggota serta kakitangan JBP serta Pusat Pengurusan Bencana Kebangsaan.

PENGARAH Bomba dan Penyelamat, Awang Yahya Haji Abdul Rahman ketika menyampaikan sumbangan kepada seorang bakal jemaah haji Jabatan Bomba dan Penyelamat. - Foto : Hatral Hazmi Abd. Hamid.



Kementerian Kewangan

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Ak. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 29 Oktober. - Seramai 13 pegawai dan kakitangan Kementerian Kewangan dan jabatan-jabatan di dalamnya akan menunaikan fardu haji pada tahun ini.

Sehubungan dengan itu, petang tadi kementerian tersebut mengadakan Majlis Doa Selamat bagi bakal-bakal haji Kementerian Kewangan dan jabatan-jabatan di dalamnya.

Hadir selaku tetamu kehormat di majlis itu, Menteri Kewangan II, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Ibrahim berlangsung di Dewan Teater Bangunan Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive, Berakas di sini.

Turut hadir Setiausaha-setiausaha Tetap, Timbalan-timbalan Setia-

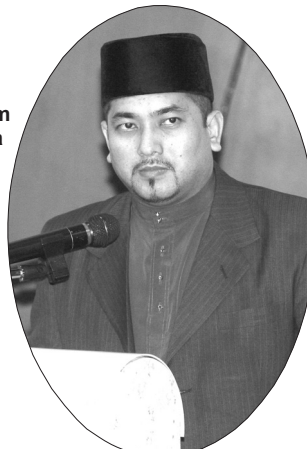


MENTERI Kewangan Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman semasa hadir di Majlis Doa Selamat Bagi Bakal-bakal Haji Kementerian Kewangan dan jabatan-jabatan di dalamnya.

usaha Tetap Kementerian Kewangan, pegawai-pegawai dan kakitangan Kementerian Kewangan dan jabatan-jabatan di dalamnya.

Majlis dikendalikan oleh Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan diserikan dengan Ceramah Khas mengenai dengan ibadah haji yang disampaikan oleh Awang Haji Noralizam bin Haji Aliakbar, penceramah undangan dari Pusat Da'wah Islamiah.

AWANG Haji Noralizam bin Haji Aliakbar ketika menyampaikan ceramah di Majlis Doa Selamat Bagi Bakal-bakal Haji Kementerian Kewangan dan jabatan-jabatan di dalamnya.



29 belia sertai SSEAYP Ke-36

BANDAR SERI BEGA-WAN, Jumaat, 23 Oktober. - Serombongan 29 orang belia Negara Brunei Darussalam yang menyertai Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (SSEAYP) Ke-36 tahun ini diraikan dalam Majlis Jamuan Teh oleh Kedutaan Besar Jepun ke negara ini.

Duta Besar Jepun ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Hirose Noriki dalam ucapannya berharap, sempena meraikan ulang tahun ke-25 penubuhan hubungan diplomatik antara kedua buah negara ia dapat dikukuhkan

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

terutama di kalangan generasi muda.

Tuan Yang Terutama juga turut berbangga di atas penyertaan lebih 600 belia dari negara ini sejak tahun 1984 dan seterusnya memberikan penghargaan di atas dukungan berterusan dari ahli-ahli Persatuan Bekas Peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (BERSATU) dalam program SSEAYP.

Di majlis yang berlangsung di kediaman Duta Be-

sar Jepun di Jalan Kota Batu itu, TYT juga menyempurnakan penyerahan tiket penerbangan para peserta SSEAYP 2009 kepada Ketua Delegasi (National Leader) Negara Brunei Darussalam, Awang Haji Mohamad Ibrahim bin Haji Jumaat.

Penyerahan tiket penerbangan itu disaksikan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri

Setia Dr. Haji Awang Ahmad bin Haji Jumat yang hadir selaku tetamu kehormat.

Majlis turut diserikan dengan tarian joget 'Pohon Ceramai' yang dipersembahkan oleh para peserta Program SSEAYP Negara Brunei Darussalam tahun ini.

Program SSEAYP tahun ini yang akan berjalan selama 53 hari bermula 27 Oktober hingga 18 Disember 2009 antara lain bertujuan untuk mewujudkan persefahaman dan kerjasama di kalangan belia-belia ASEAN dan Jepun.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Dr. Haji Awang Ahmad semasa menerima tiket penerbangan di Majlis High Tea Bagi Kontinjen Negara Brunei Darussalam yang menyertai Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Belia Brunei mampu mengangakat nama negara

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

BANDAR SERI BEGA-WAN, Khamis, 22 Oktober. - Selaku duta kecil, para peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (SSEAYP) mampu mengangakat nama baik negara ke mata dunia dan menjaga serta menunjukkan imej negara yang dikenali sebagai kaya dengan tatasusila, tinggi budi bahasa, bersopan santun dan berkeperibadian baik.

Demikian ditegaskan oleh Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), Dato Paduka Awang Haji Jemat bin Haji Ampal di Majlis Kunjungan Hormat Peserta SSEAYP 2009 yang berlangsung di Bilik Attaqwa, bangunan KKBS.

Kontinjen negara ke program pertukaran belia

itu diwakili oleh 28 peserta termasuk 14 perempuan dan seorang Ketua Delegasi (National Leader) yang terdiri daripada pegawai-pegawai kerajaan dan swasta serta belia perseorangan.

Program SSEAYP 2009 akan berjalan selama 53 hari yang bermula pada 27 Oktober hingga 18 Disember akan singgah ke beberapa buah negara yang dipilih mengikut giliran yang telah ditetapkan oleh pihak penganjur, Jepun.

Pada tahun ini Program SSEAYP akan bermula di negara Jepun selaku negara penganjur melalui pelayaran dengan kapal baru, Fuji Maru dan singgah ke Republik Filipina, Malaysia, Republik Singapura, Thailand dan Negara Brunei Darussalam pada 8 hingga



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Jemat semasa menyampaikan ucapan di Majlis Kunjungan Hormat Peserta SSEAYP 2009. - Foto : Ak. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

11 Disember sebelum berlepas balik ke Jepun.

Antara lain tujuan program ini adalah untuk melahirkan persefahaman dan kerjasama kalangan belia-belia ASEAN dan Jepun selain mengenali dan mempelajari cara hidup, sosial, adat budaya, politik dan pembangunan ekonomi sesebuah negara.

“SELAKU duta kecil, para peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (SSEAYP) mampu mengangakat nama baik negara ke mata dunia dan menjaga serta menunjukkan imej negara yang dikenali sebagai kaya dengan tatasusila, tinggi budi bahasa, bersopan santun dan berkeperibadian baik.”

BERSATU selenggara Program Keluarga Angkat

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 24 Oktober - Mengenali budaya dan adat resam kalangan masyarakat ASEAN dan Jepun merupakan antara objektif Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (SSEAYP) diwujudkan sejak tahun 1974.

Salah satu aktiviti di negara yang disinggahi (Port of call) ialah Program Keluarga Angkat (Homestay) yang bertujuan untuk memberi peluang kepada para peserta mempelajari budaya dan adat resam sesebuah negara.

Pada tahun ini, Kapal Fuji Maru yang membawa seramai 330 belia dari negara ASEAN dan Jepun yang menyertai SSEAYP Ke-36 akan singgah di Negara Brunei Darussalam selama empat hari bermula pada 8 hingga 11 Disember 2009.

Seperti lazimnya di tahun-tahun yang sudah, Persatuan Bekas Peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (BERSATU) telah diberi mandat oleh Jabatan Belia dan Sukan untuk menyelenggarakan Program Keluarga Angkat bagi Program SSEAYP 2009.

Schubungan dengan itu Persatuan BERSATU sukacita mengalu-alukan orang ramai di negara ini menyertai Program Keluarga Angkat yang akan berlangsung selama tiga hari dua malam iaitu bermula pada 9 hingga 11 Disember 2009 dengan melibatkan penyertaan dari belia-belia luar negara sahaja, iaitu tidak termasuk kontinjen negara.

Menurut Yang Dipertua Persatuan BERSATU, Awang Haji Jailani bin Haji Ibrahim, Program Keluarga Angkat merupakan salah satu aktiviti yang mendapat sambutan hangat daripada orang ramai khususnya persatuan-persatuan belia di negara ini.

"Untuk itu, Persatuan BERSATU sangat menghargai dan mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan terima kasih kepada mereka yang berminat untuk menyertai Program Keluarga Angkat pada tahun ini," ujar Awang Haji

Jailani kepada PELITA BRUNEI.

Borang serta keterangan lanjut boleh diperolehi melalui Urusetia Program Keluarga Angkat di Ibu Pejabat Persatuan Bersatu, No. 10, Blok C3, Flat Kerajaan Anggerek Desa, Berakas.

Antara aktiviti yang diaturkan semasa program tersebut ialah 'Xperience Puduk LifeStyle' yang merupakan Projek Usaha Sama Persatuan BERSATU dengan Majlis Perundingan Kampung Puduk.

Antara aktiviti-aktiviti menarik dalam pakej yang bernilai BND20 tiap seorang dewasa dan percuma bagi kanak-kanak ialah menyaksikan dan melibatkan diri dengan aktiviti-aktiviti harian kampung seperti menangkap ikan menggunakan rambat, membintur ketam, pembuatan kuih-muih tradisional seperti ardam, sapit, bahu, kuripit, tapai dan penyaram serta berbagai jenis masakan Brunei.

Selain itu, para peserta juga akan dipersembahkan dengan Majlis Masuk Berbadak untuk pengantin perempuan dilengkapi dengan Dikir Brunei, di mana nanti para peserta juga akan berpeluang 'membadaki' pengantin.

SSEAYP merupakan Program Pertukaran Belia Antarabangsa khusus untuk negara-negara ASEAN dan Jepun dengan singgah ke beberapa negara berkenaan.

Program ini dikelolakan dan ditaja sepenuhnya oleh Kerajaan Jepun dengan kerjasama oleh kerajaan-kerajaan ASEAN yang mana penyertaan Negara Brunei Darussalam tahun ini merupakan kali ke-25 sejak penyertaan rasmi pertama negara pada tahun 1985.

Program SSEAYP 2009 akan berjalan selama 53 hari yang bermula pada 27 Oktober hingga 18 Disember 2009 untuk memberi peluang kepada para peserta tentang cara hidup serta berinteraksi secara sihat di atas kapal, di samping melawat dan berinteraksi bersama belia-belia tempatan.

Kedatangan kapal persiaran di Pelabuhan Muara meningkat

Oleh :
Abu Bakar Haji Abdul Rahman

MUARA, Khamis, 29 Oktober. - Sebagai salah satu pintu masuk utama ke negara ini Pelabuhan Muara berpotensi untuk menerima kedatangan para pelancong luar negara pada masa ini dan di masa akan datang khususnya bagi persinggahan kapal-kapal persiaran.

Kedatangan kapal-kapal persiaran yang membawa para pelancong ini amat dialu-alukan dan ia selaras dengan objektif Kementerian Perhubungan yang berusaha memperkembangkan lagi industri perkapalan selain menjadikan Negara Brunei Darussalam sebagai destinasi pelancongan.

Semalam, Pelabuhan Muara disinggahi sebuah kapal persiaran, MS Costa Classica yang membawa 1,308 pelancong dari berbagai negara dan berada di negara ini selama dua hari.

Kapal persiaran ini di-

jangka akan singgah di Pelabuhan Muara sekurang-kurangnya dua kali dalam masa sebulan dan sebelum tiba ke negara ini kapal tersebut akan membuat perhentian di beberapa buah negara seperti Hong Kong, Sabah, Republik Singapura, Viet Nam dan China.

Kapal ini telah menerima kunjungan Pengarah Pelabuhan-pelabuhan, Ang Kian Guan.

Semasa lawatan ini Pengarah Pelabuhan-Pelabuhan bertukar-tukar cenderamata dengan Kapten kapal tersebut, Gian Carlo Cha.

Pelabuhan Muara menjangkakan peningkatan jumlah kapal yang singgah meneruskan usaha ke arah menggalakkan dan menarik lebih banyak kapal-kapal persiaran singgah di Pelabuhan Muara dengan mengutamakan dan mengamalkan langkah-langkah serta kepentingan keselamatan maritim.

bawa 15,801 penumpang singgah di negara ini dan pada tahun ini dijangkakan sebanyak 24 buah kapal akan singgah di Pelabuhan Muara.

Ini menandakan kira-kira dua hingga enam buah kapal persiaran singgah di Pelabuhan Muara setiap bulan.

Manakala tahun depan dijangkakan peningkatan yang lebih banyak, di mana sehingga bulan Mac, sembilan buah kapal dijadualkan mendarat.

Di bawah Persatuan Pelabuhan-pelabuhan ASEAN, Pelabuhan Muara akan menyertai Rangka Kerja Pengendali Terminal Pelayaran ASEAN pada tahun depan.

Sementara itu Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan akan meneruskan usaha ke arah menggalakkan dan menarik lebih banyak kapal-kapal persiaran singgah di Pelabuhan Muara dengan mengutamakan dan mengamalkan langkah-langkah serta kepentingan keselamatan maritim.

KAPAL persiaran ini dijangka akan singgah di Pelabuhan Muara sekurang-kurangnya dua kali dalam masa sebulan dan sebelum tiba ke negara ini kapal tersebut akan membuat perhentian di beberapa buah negara seperti Hong Kong, Sabah, Republik Singapura, Viet Nam dan China.



PENGARAH Pelabuhan-Pelabuhan, Ang Kian Guan ketika menyampaikan plak kepada Kapten kapal berkenaan, Gian Carlo Cha. - Foto : Ak. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali Mohd.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri adakan lawatan kerja ke Daerah Belait



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adnan meninjau dengan lebih dekat kerja-kerja yang dilaksanakan oleh bahagian-bahagian yang terdapat di Pejabat Daerah Belait.



YANG Berhormat menanyakan kepada seorang pegawai Pejabat Daerah Belait mengenai kerja yang dilaksanakan.

KUALA BELAIT, Sabtu, 31 Oktober. - Jabatan Daerah Belait (JDB) telah menyenaraikan 10 buah projek dalam peruntukan khas tahun 2009 - 2010, di mana dua projek dalam gelaran kerja-kerja membina atau menaik taraf kemudahan awam, dewan serbaguna dan dewan kemasyarakatan Daerah Belait.

Dua projek tersebut ialah membina padang bola di Kawasan Dewan Serbaguna Labi dan membina Pusat Rekreasi dan Riadah di Jalan Singa Menteri. Kedua-dua projek tersebut telah siap sepenuhnya dengan harga masing-masing berjumlah BND43,100 dan BND46,920.

Manakala empat projek yang berkaitan dengan pembinaan jalan-jalan kecil Daerah Belait iaitu projek pembaikan jalan di Simpang 1307 dan pemasangan satu unit 'Box Culvert' di Kampung Tunggulian yang sudah mencapai 90 peratus pelaksanaan, projek pembinaan satu unit jambatan besi (H-Beam) di Sungai Biadong Tengah, projek pembaikan Jalan Batu 2 Sukang, Kampung Biadong Tengah dan projek membaiki Batu 1 Sukang, Kampung Bukit Ni-

Berita dan Foto : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

bong Jalan Melilas.

Penjelasan mengenai projek-projek tersebut dibentangkan di Majlis Taklimat yang disampaikan kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adnan yang mengadakan lawatan kerja ke JDB, di sini.

Projek-projek yang dilaksanakan itu bersesuaian dengan peranan, tugas dan tanggungjawab jabatan tersebut iaitu antaranya merancang dan melaksanakan projek pembangunan dan kemajuan kampung pedalaman yang merangkumi penyediaan prasarana kemudahan asas seperti jalan-jalan kecil, jambatan, jeti dan penurunan perahu bagi kemudahan orang ramai yang dikendalikan secara langsung oleh jabatan berkenaan.

Di samping itu peranan, tugas dan tanggungjawab jabatan tersebut juga bertindak memberikan kerjasama kepada semua kementerian dan jabatan bagi merancang projek pembangunan daerah yang menjurus kepada mengutamakan pro-

jek melengkapkan prasarana asas di peringkat awal yang termasuk dalam peranan, tugas dan tanggungjawab jabatan tersebut.

Sebelum itu Yang Berhormat juga mengadakan lawatan ke bahagian-bahagian jabatan berkenaan. Antara matlamat jabatan tersebut ialah memantapkan pengurusan dan pentadbiran organisasi selaras dengan keperluan semasa, di samping memantapkan perpaduan dan keharmonian masyarakat dan mewujudkan keselamatan dan ketenteraman masyarakat.

Semasa lawatan tersebut Yang Berhormat juga mengadakan perjumpaan dengan Jawatankuasa Pengurusan JDB.

Lawatan kerja Yang Berhormat itu antara lain bertujuan bagi meninjau dengan lebih dekat perkembangan jabatan-jabatan di bawah Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri serta bertukar-tukar fikiran dalam sama-sama meningkatkan kesejahteraan dan kehidupan masyarakat termasuk masyarakat luar serta membuat pembaharuan untuk kemajuan jabatan dan orang ramai.

“DUA projek tersebut ialah membina padang bola di Kawasan Dewan Serbaguna Labi dan membina Pusat Rekreasi dan Riadah di Jalan Singa Menteri. Kedua-dua projek tersebut telah siap sepenuhnya dengan harga masing-masing berjumlah BND43,100 dan BND46,920.”

Penghulu, ketua kampung perlu melaksanakan tugas bersungguh-sungguh

Oleh : Ampuan Roza Amalyati
Ampuan Hussain

TEMBURONG, Ahad, 4 Oktober. - Masyarakat kampung dan pihak kerajaan menuntut supaya penghulu dan ketua kampung untuk bekerja lebih kuat dalam melaksanakan tugas dan tanggungjawab mereka dengan bersungguh-sungguh.

Pegawai Daerah Temburong, Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba ketika menyatakan perkara tersebut di Majlis Pengundian Ketua Kampung Selapon, di Balai Raya Kampung Selapon menjelaskan, pemilihan seorang ketua kampung bagi sesebuah kampung itu perlulah berhati-hati agar harapan yang kita pertaruhkan nanti tidak hanya tinggal harapan dan sebaliknya kesalan dan keluhan yang akan sering kita dengar.

Sehubungan dengan itu katanya, adalah diharapkan agar penduduk di Kampung Selapon dan sekitarnya yang akan mengundi dengan bijak dan akan menentukan dan mempertaruhkan harapan agar calon yang akan dipilih dapat membawa angin perubahan kepada kampung ke arah yang lebih maju dan membangun di masa akan datang.

Seperti yang sering kita dengar dan diperkatakan katanya, iaitu penghulu dan ketua kampung adalah agen pembangunan kepada mukim dan kampung masing-masing.

Beliau kemudian menjelaskan bagi calon-calon ketua kampung setelah menjawat jawatan tersebut nanti dinasihatkan, cara terbaik untuk mengucapkan terima kasih dan menghargai sokongan orang-orang kampung adalah dengan melaksanakan tugas dan tanggungjawab dengan sebaik-baiknya dan tunaikanlah amanah yang mereka berikan.

Pada pengundian itu, dua calon layak bertanding bagi jawatan ketua kampung tersebut iaitu Awang Maripa bin Kaling dan Awang Martan @ Martin bin Apoi.

Seramai 132 orang daripada 213 orang pengundi yang berdaftar mengundi calon-calon tersebut dengan Awang Maripa bin Kaling mendapat 34 undi menyokong, sementara Awang Martan @ Martin bin Apoi mendapat 52 undi menyokong, manakala sebanyak 46 undi rosak.

Kampung Selapon mempunyai keramaian penduduk berjumlah 226 orang yang terdiri daripada bangsa Melayu, Murut dan Iban, manakala kampung-kampung di bawah pengawasan Kampung Selapon terdiri Kampung Lamaling, Rubada, Sekurop dan Simbatang.

Kampung Selapon sebelum ini ditadbir oleh Ketua Rumah Panjang Kampung Sekurup, Awang Nisau Anak Jalai bermula 1hb Julai 1968, dan ditetapkan jawatan bergaji bulan atas Limpah Kurnia Perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 1hb April 2004 sehingga beliau bersara daripada jawatannya sebagai Ketua Rumah Panjang Sekurup pada 31hb Disember 2007.

Pada masa ini Kampung Selapon dan sekitarnya ditadbir oleh Penghulu Mukim Batu Apoi, Orang Kaya Setia Awang Ahmad bin Haji Lakim.

Antara yang hadir di majlis ini ialah Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad, Penolong Pegawai Daerah Temburong, Pengiran Amirrizal bin Pengiran Haji Mahmud, Pegawai Pegawai Kanan Kerajaan, para penghulu serta ketua-ketua kampung di Daerah Temburong.

Memorandum Penyerahan Taman Rekreasi Sungai Basong ditandatangani



PEGAWAI Daerah Tutong, Awang Haji Idris bin Haji Md. Ali dan Pengarah Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi, Awang Haji Zakaria bin Haji Serudin menandatangani Memorandum Penyerahan Keseluruhan Kawasan, Bangunan dan Aset, Taman Rekreasi Sungai Basong, Tutong.

TUTONG, Isnin, 19 Oktober. - Majlis Menandatangani Memorandum Penyerahan Keseluruhan Kawasan, Bangunan dan Aset, Taman Rekreasi Su-

ngai Basong, Tutong dari Jabatan Daerah Tutong (JDT), Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri kepada Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi (JAS-

TRE) Kementerian Pembangunan diadakan hari ini di Tingkat Empat Bangunan JDT, di sini.

Penyerahan keseluruhan kawasan bangunan dan aset

Berita dan Foto : Shari Haji Garib

taman itu termasuk pengurusan dan pentadbiran pemilikan bangunan-bangunan dan kawasan taman, pembaikan kerosakan bangunan, kolam-kolam, taman permainan kanak-kanak serta persekitaran taman.

Sebanyak 13 buah bangunan di bawah pentadbiran dan pemeliharaan JDT termasuk enam buah model rumah puak/masyarakat di Daerah Tutong akan diserahkan kepada JASTRE.

Penyerahan tugas dan tanggungjawab antara lain bertujuan bagi melancarkan dan memperkembangkan pengurusan pentadbiran, pemeliharaan serta perlaksanaan rancangan-rancangan kemajuan di Taman Rekreasi Sungai Basong yang diharapkan dapat menjadikan taman itu se-

bagai tumpuan (landmark) bagi Daerah Tutong.

Majlis Menandatangani Penyerahan Keseluruhan Kawasan, Bangunan dan Aset Taman Rekreasi Sungai Basong Tutong disempurnakan oleh Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Idris bin Haji Md. Ali dan Pengarah Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi, Awang Haji Zakaria bin Haji Serudin.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah dan doa selamat oleh Ketua Kampung Penabai / Kuala Tutong, Awang Abd. Wahab bin Haji Duraman, diikuti ucapan ringkas Pegawai Daerah Tutong dan Pengarah JASTRE.

Turut hadir Penolong Pegawai Daerah Tutong dan pegawai-pegawai kanan JASTRE.

MPK Puni ternak itik bagi Projek Satu Kampung Satu Produk

Oleh : Ampuan Roza Amalyati
Ampuan Hussain

TEMBURONG, Jumaat, 30 Oktober. - Dalam usaha mengetengahkan produk keluaran kampung melalui pelaksanaan Satu Kampung Satu Produk, Majlis Perundingan Kampung (MPK) Puni dan Ujong Jalan mengadakan acara melepaskan itik ke dalam kolam ternakan

terletak di Ladang Itik Kampung Puni.

Ahli-ahli MPK tersebut melepaskan kira-kira 300 ekor itik ke dalam kolam ternakan sebagai menandakan bermulanya Projek

Satu Kampung Satu Produk di kampung tersebut.

Juga hadir menyaksikan acara tersebut Pegawai Daerah Temburong, Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji

Tuba; Penolong Pegawai Daerah Temburong, Pengiran Mohd. Amirrizal bin Pengiran Haji Mahmud; Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad; Penghulu Mukim Bangar, ketua-ketua kampung di bawah Mukim Bangar, pegawai-pegawai kanan

Jabatan Daerah Temburong serta ahli-ahli MPK Puni dan Ujong Jalan.

Sebagai kesinambungan dari penternakan itik itu nanti, MPK Puni dan Ujong Jalan juga akan mengukayahkan perusahaan telur masin yang dijangka bermula pada awal bulan Februari 2010 nanti.

Majlis Khatam Al-Qur'an UBD

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
Foto : Abdullah Haji Awang Damit

TUNGKU, Ahad, 25 Oktober. - Universiti Brunei Darussalam (UBD) mengadakan Majlis Khatam Al-Qur'an dan Doa Kesyukuran sempena Majlis Konvokesyen UBD Ke-21 yang berlangsung di Masjid UBD, di sini.

Skim Khatam Al-Qur'an sempena Majlis Konvokesyen UBD ini telah dilaksanakan sejak tahun 1994 dengan hasrat untuk melahirkan mahasiswa yang celik Al-Qur'an selain untuk merealisasikan hasrat pembentukan generasi Al-Qur'an dan Negara Zikir serta mahasiswa UBD yang berketerampilan.

Hadir sama memeriahkan majlis dan seterusnya mengepalai bacaan Surah Al Faatihah bagi memulakan acara, Timbalan Menteri Pendidikan, Yang

Mulia Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman.



SEBAHAGIAN mahasiswi Universiti Brunei Darussalam (UBD) ketika mengadakan Majlis Khatam Al-Qur'an sempena Majlis Konvokesyen UBD Ke-21, yang berlangsung di Masjid UBD.

Para peserta yang mengikuti program ini terdiri dari mahasiswa tahun akhir dari semua fakulti, institut dan akademi di UBD.

Majlis turut diserikan dengan persembahan Dikir Marhaban yang dipersem-

bahkan oleh Kumpulan Dikir Mahasiswa UBD dan seterusnya menabur bunga rampai.

Majlis disusuli dengan penyampaian sijil-sijil penyertaan kepada peserta khatam yang disempurna-

kan oleh Yang Mulia Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad.

Skim Khatam Al-Qur'an ini dikawal selia oleh Unit Keagamaan dan Kerohanian, Bahagian Hal Ehwal Pelajar UBD.



MENTERI Pendidikan, Yang Mulia Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad semasa menyampaikan sijil-sijil Khatam Al-Qur'an.

Kembangkan aktiviti kokurikulum di sekolah agama, Arab

Oleh : Siti Zuraihah Awang Sulaiman

JALAN TUTONG, Khamis, 22 Oktober. - Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Awang Haji Mohd. Mahdi menyarankan Jabatan Pengajian Islam (JPI) berusaha memikirkan idea-idea lain bagi mengembangkan aktiviti kokurikulum di persekolahan agama dan Arab.

Menyatakan perkara tersebut di Majlis Penyampaian Hadiah Aktiviti-aktiviti Kokurikulum Bagi Pelajar Persekolahan Agama Tahun 1430H / 2009M di Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPUSB), beliau juga mengesyorkan JPI mencari jalan bagaimana alat seperti teknologi infokomunikasi ataupun ICT boleh memberi suatu nilai tambah dan nafas baru kepada aktiviti kokurikulum di persekolahan agama dan Arab, di samping aktiviti-aktiviti yang sudah ada.

Terdahulu sebelum itu, beliau menjelaskan penglibatan para pelajar di dalam apa jua aktiviti kokurikulum akan secara tidak langsung menghindarkan mereka daripada terlibat dan melibatkan diri di dalam perkara-perkara yang tidak sihat.

Perkara-perkara yang tidak sihat atau kurang bermoral itu katanya, pada kebiasaannya akan membuka ruang untuk menyusupkan anasir-anasir yang buruk dan negatif seperti keinginan untuk mencuba sesuatu yang baru dan asing seperti dadah.

Menurutnya, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam pernah berpesan kepada umatnya supaya merebut lima masa yang baik untuk kita amalkan.

Lima masa yang baik untuk kita amalkan yang kira-kira bermaksud katanya ialah masa muda sebelum engkau tua, masa sihat sebelum engkau sakit, masa kaya sebelum engkau miskin, masa lapang sebelum datangnya waktu sibuk dan masa hidup sebelum engkau mati, riwayat Muslim dan At-Tirmizi dari Amru bin Maimun Radiallahuanhu.

Menyentuh mengenai peraduan peringkat akhir bagi peraduan-peraduan kokurikulum ini telah dilaksanakan di sekitar bulan April dan berakhir pada bulan September yang lalu.

Antara peraduan-peraduan tersebut ialah Peraduan Dikir Syarafil Anam Persekolahan Agama Ke-14, Peraduan Membaca Rawi Persekolahan Agama Ke-16, Peraduan Tahlil dan Doa Arwah Persekolahan Agama Ke-17 dan Peraduan Tulisan Jawi Persekolahan Agama Ke-32.

Bagi Peraduan Membaca Rawi, johan Kategori Lelaki disandang oleh Sekolah Persediaan Arab Temburong, manakala johan Kategori Perempuan pula disandang Sekolah Ugama Batalion Kedua Tutong Kem.

Johan Kategori Lelaki bagi Peraduan Dikir Syarafil Anam diraih oleh Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri 'Azimah Ni'matul Bolkiah dan johan Kategori Perempuan pula ialah Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Majeedah Nuurul Bolkiah, Kilanas (petang).

Sekolah Ugama Puni Temburong diumumkan sebagai juara Kategori Lelaki bagi Peraduan Membaca Tahlil dan Doa Arwah, manakala johan Kategori Perempuan dimenangi oleh Sekolah Ugama Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar Kuala Belait.

Hadiah-hadiah disampaikan oleh tetamu kehormat majlis, Setiausaha Tetap KHEU, Awang Haji Mohd. Mahdi.

Di majlis tersebut, tetamu kehormat juga menyampaikan hadiah kepada para pemenang sembilan Kategori Peraduan Tulisan Jawi.

Majlis tersebut merupakan sebahagian daripada kegiatan tahunan JPI yang dikendalikan oleh Unit Ko-Kurikulum dan Pelajaran Lanjutan JPI, KHEU.

Antara lain peraduan-peraduan ini diadakan bertujuan untuk memperkembangkan dan mengetengahkan kebolehan para pelajar menerusi peraduan-peraduan yang diadakan selain sebagai usaha dan sokongan kepada kurikulum persekolahan agama.

Di samping itu, ia juga bagi melatih dan menanamkan keyakinan pelajar untuk berani tampil menyertai aktiviti kemasyarakatan berbentuk keagamaan.

'Sentiasa Membuat Kebajikan Dengan Petunjuk Allah'

TUNGKU, Rabu, 21 Oktober. - Kalimah Bahasa Arab yang bermaksud 'Sentiasa Membuat Kebajikan Dengan Petunjuk Allah' yang terdapat dalam panji-panji bendera Negara Brunei Darussalam yang menjadi lambang kerajaan dijadikan teras dalam pemerintahan bersultan yang sentiasa membuat kebajikan dengan petunjuk Allah.

Awang Haji Sulaiman bin Haji Duraman menyatakan perkara tersebut semasa menyampaikan ceramah awam yang berlangsung di Bilik Senat Universiti Brunei Darussalam (UBD), di sini.

Beliau juga antara lain menyingkap hasrat ketua negara selaku Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

Brunei Darussalam dalam dua pemerintahan iaitu Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien III dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah untuk mengamalkan hasrat yang terkandung dalam panji-panji tersebut.

Menurut beliau, dasar kebajikan yang diperkenalkan oleh Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien III telah membawa perubahan terhadap perkembangan pembangunan negara dan masyarakat.

Manakala melalui sikap

pemedulian dan pemerhatian seorang sultan selaku ketua pemerintah terhadap rakyat dan penduduk dalam membuat kebajikan dengan petunjuk Allah, maka pimpinan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah telah membawa rakyat dan penduduk negara ini ke puncak kegemilangan dan kemegahan.

Inilah sebuah keberkatan pimpinan sultan yang sentiasa memeduli dan memberikan perhatian kepada rakyat dan penduduk sesuai dengan kalimah yang terdapat dalam panji-panji tersebut.



AWANG Haji Sulaiman bin Haji Duraman ketika menyampaikan ceramah. - Foto : Masri Osman

Hadir sama mendengarkan ceramah tersebut, Pengetua Pusat Sejarah Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri, pelajar-pela-

jar Akademi Pengajian Brunei serta pegawai-pegawai UBD.

Ceramah awam tersebut diselenggarakan dengan sesi soal jawab yang dibukakan kepada peserta yang hadir untuk mengajukan soalan.

Ajaran sesat bertentangan akidah dan akhlak Islam

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

BANDAR SERI BEGA-WAN, Sabtu, 24 Oktober. - Ajaran salah atau sesat berlaku apabila ia bertentangan dengan ajaran Islam, akidah, syariah atau akhlak Islam tetapi dikatakan sebagai ajaran Islam.

Ajaran salah, sesat dan menyeleweng ini mungkin berlaku dari segi akidah atau akhlak kerana secara umum Islam terdiri dari akidah, syariah dan akhlak.

Dekan Hal Ehwal Pelajar Universiti Sultan Sharif Ali (UNISSA), Awang Norarfan bin Haji Zainal menyatakan perkara tersebut ketika membentangkan kertas kerja bertajuk 'Menegenal Ajaran Sesat di Negara Brunei Darussalam' pada Majlis Multaqa Usuluddin yang diadakan di Dewan Jubli, UNISSA, di sini.

Menurutnya, secara umumnya, fahaman salah atau ajaran sesat di negara ini disebarkan melalui berbagai cara yang biasa dibawa oleh pengamal ajaran sesat dalam bentuk pergerakan dan kumpulan yang diselimiuti dengan ajaran baru, tarekat atau tasawwuf, perdukunan atau perbomohan dan ilmu persilatan.

Selain dari itu katanya, ajaran sesat itu juga berkembang melalui kepercayaan-kepercayaan khurafat, hasil warisan kepercayaan atau anutan lama masyarakat Melayu di negara ini khususnya pengaruh hinduisme, animisme dan dinanisme.

Beliau menjelaskan terdapat lima bentuk ajaran sesat yang baru iaitu ajaran Babiyyah atau Bahai, Qadiani (Ahmadiyah), Al-Arqam, Saihoni bin Tasipan

dan Batiniyyah.

Di samping itu ujanrya, antara ajaran yang meragukan yang disebar melalui tarekat di negara ini adalah seperti Tarekat Mufarridiyyah dan Tarekat Abdul Razak.

Dalam ajaran atau amalan perbomohan atau perdukunan pula jelasnya, ia melalui penggunaan jampi-jampian yang ungkapan-ungkapan mengandungi unsur-unsur pemujaan kepada kuasa-kuasa tertentu selain Allah Subhanahu Wata'ala, melakukan pemujaan terhadap satu objek untuk memberi bantuan atau pertolongan, melakukan tilik dan sebagainya.

Selain dari itu katanya, terdapat juga penyelewengan yang berlaku dalam bidang persilatan atau ilmu mempertahankan diri seperti Ajaran Silat Lintau yang dibawa masuk ke negara ini pada tahun 1976 dan Kumpulan Al-Ma'unah pula mula di-



SEBAHAGIAN Mahasiswi yang menghadiri Majlis Multaqa Usuluddin. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman

kesan bergerak secara haram di negara ini sejak bulan Disember 1999.

Jika diperhatikan hampir semua kemunculan kumpulan-kumpulan sesat tersebut berbentuk pertubuhan atau perkumpulan yang telah dibawa atau disebarkan oleh pengamalnya dari luar negara yang cuba merosakkan akidah dan pemikiran penduduk Islam di negara ini.

Namun kesungguhan ke-

rajaan, di samping sokongan padu dari masyarakat dan penduduk Islam di negara ini dalam menangani dan mengawal ajaran sesat adalah amat wajar kerana ia boleh merosakkan pegangan akidah umat Islam serta mengancam keselamatan negara itu.

Pembentangan kertas kerja dipengerusikan oleh Timbalan Dekan Fakulti Usuluddin UNISSA, Dr. Mohammed Hussain Ahmad.

Bantu ibu bapa memahami autisme

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 20 Oktober. - Para doktor dan pakar-pakar perkembangan kanak-kanak yang lainnya boleh membantu mengajar para ibu bapa mengenai autisme dan pilihan terapi autisme serta menggalakkan ibu bapa melibatkan diri dalam terapi anak-anak mereka.

Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi bin Haji Osman berkata, cara pendekatan itu mestilah diubahsuai kepada kehendak setiap kanak-kanak dan ibu bapa mereka agar program penglibatan itu mencapai kejayaan.

Demikian dijelaskan oleh Menteri Kesihatan semasa berucap di Majlis Pembukaan Program Latihan 'Earlybird' yang diluluskan dan dikembangkan oleh masyarakat Autistik United Kingdom yang berlangsung di Pusat Promosi Kesihatan hari ini.

Yang Berhormat yakin program seumpama itu bukan saja bermanfaat bagi kanak-kanak autisme serta mencapai peningkatan yang signifikan dalam perkembangan dan kemahiran mereka, malah ia juga dapat membantu mempromosi kemampuan seisi keluarga untuk menangani dan menyediakan suasana rumah yang positif dan terpelihara bagi anak-anak mereka.

Program 'Earlybird' yang khusus kepada autisme mempunyai tiga kaedah pendekatan yang akan membolehkan para ibu bapa untuk memahami tingkah laku (autisme)

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

anak mereka, memperbaiki komunikasi dengan anak mereka dan menyediakan strategi bagi menghalang serta mengurus masalah-masalah serta tingkah laku anak mereka.

Seramai 14 orang peserta yang terdiri daripada pegawai-pegawai perubatan dan kesihatan dari Pusat Perkembangan Kanak-Kanak (CDC) serta lain-lain jabatan yang berkaitan menyertai program selama empat hari itu.

Setiap peserta akan dilengkapi dengan lesen latihan 'Earlybird' yang sah bagi tempoh tiga tahun.

Seperti juga masalah kesihatan yang berkaitan dengan perkembangan otak, autisme memberi cabaran dalam pengurusan masalah tersebut kepada para ibu bapa serta pasukan klinikal.

Dengan penubuhan Program 'Earlybird' di negara ini, Kementerian Kesihatan melangkah setapak lebih dekat setanding dengan negara-negara maju yang lain dalam menyediakan perkhidmatan berkualiti untuk kanak-kanak yang mempunyai masalah autisme dan keluarga mereka.

CDC, Kementerian Kesihatan telah mengdiagnosis lebih daripada 450 kanak-kanak bermasalah autisme sejak tahun 1994.



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi diberikan taklimat mengenai program-program yang diadakan oleh Pusat Perkembangan Kanak-Kanak (CDC) dan Program 'Earlybird' di negara ini. - Foto : Ramli Tengah.

Latihan 'The Earlybird' dedahkan pelbagai cara menghadapi autisme

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 22 Oktober. - Seramai 20 pegawai-pegawai perubatan dan kesihatan dari Pusat Perkembangan Kanak-Kanak (CDC) telah menerima sijil masing-masing setelah menamatkan Kursus Program Latihan 'The Earlybird' bagi Ahli-ahli Pasukan Perkembangan Kanak-kanak.

Timbalan Menteri Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Haji Awang Hazair hadir menyampaikan sijil-sijil tersebut di Pusat Promosi Kesihatan, Kementerian Kesihatan, Berakas.

Kursus PLTE bagi ahli-ahli PPKK selama tiga



TIMBALAN Menteri Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Haji Awang Hazair bergambar ramai bersama pegawai-pegawai perubatan setelah menamatkan Kursus Program Latihan 'The Earlybird'. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

hari itu dikendalikan oleh dua orang nara sumber dari United Kingdom, Johannah Smyth dan Anne-Marie Harrison yang mempunyai kepakaran dan pengalaman bagi

anak-anak bermasalah seperti autisme.

Semasa program itu para peserta telah didedahkan pada pendekatan, cara, memahami, mengajar, berkomunikasi dan pergaulan

anak-anak yang menghadapi autisme.

Setakat ini mengikut diagnosis yang dijalankan oleh CDC sejak tahun 1994 terdapat lebih 450 kanak-kanak di negara ini menghadapi autisme.

Unit Perubatan Haji bersedia menangani Influenza A (H1N1)

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 20 Oktober. - Rombongan Unit Perubatan Haji, Kementerian Kesihatan yang akan bertugas semasa musim haji tahun ini siap sedia dengan 'Contingency Strategies' bagi menangani masalah Influenza A (H1N1) di Kota Suci nanti.

Menurut Ketua Rombongan Perubatan Haji, Dr. Haji Mohd. Amri bin Haji Awang Masri, semua pegawai yang menyertai unit perubatan semasa musim haji ini telah diberikan latihan dan persiapan yang rapi untuk memberikan perkhidmatan kepada para jemaah.

Dr. Haji Mohd. Amri menyatakan perkara tersebut di Majlis Doa Selamat Rombongan Pegawai Perubatan Haji dan Bakal-bakal Jemaah Haji, Kementerian Kesihatan di Dewan

Serbaguna Kementerian Kesihatan, Berakas.

Hadir di majlis tersebut ialah Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi bin Haji Osman dan Timbalan Menteri Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Haji Awang Hazair bin Haji Abdullah.

Beliau menjelaskan, latihan dan persiapan tersebut termasuklah mengadakan Bengkel Perubatan Haji seperti kursus-kursus 'basic life support', 'airway management', 'how to recognise the critical ill patient' dan memahami masalah perubatan wanita musim haji.

Selain dari itu tambahnya, tatacara menjamin kesihatan yang baik dan ta-

Oleh : Haji Ahat Haji Ismail

tacara menghindar Influenza A (H1N1) disampaikan kepada bakal-bakal haji semasa taklimat haji pada 11 Oktober yang lalu.

Beliau seterusnya menyatakan Bi'thah Perubatan Haji yang mengandungi enam orang doktor dan 20 orang jururawat akan menyediakan perkhidmatan klinik pesakit luar, perkhidmatan klinik pesakit dalam, kecemasan perkhidmatan klinik di Arafah dan Mina, perkhidmatan klinik lapangan terbang serta perkhidmatan ambulans.

Pihak Bi'thah Perubatan Haji tambahannya, juga akan menyewa dua buah kereta ambulans bagi perkhidmatan di Mekah dan Madinah.

Menyentuh mengenai

bekalan perubatan, beliau berkata kargo perubatan sebanyak 1,043 kilogram ubat yang dihantar pada 18 Oktober yang lalu telah sampai di Jeddah.

Rombongan Unit Perubatan Haji akan bertolak dalam dua kumpulan iaitu kumpulan pertama berlepas 22 Oktober, manakala penerbangan pertama jemaah haji akan berlepas pada 3 November ini.

Pada tahun ini seramai 767 orang jemaah negara ini akan menunaikan ibadah haji. Kanak-kanak berumur 12 tahun ke bawah dan warga emas yang berumur 65 tahun ke atas yang menghidap penyakit kronik disarankan menagguhkan hasrat mereka mengikut garis panduan yang diberikan oleh Kerajaan Arab Saudi.

Para pesakit mental perlu sokongan masyarakat

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 17 Oktober. - Para pesakit memerlukan sokongan daripada masyarakat untuk sama-sama berinteraksi dalam menjalani kehidupan yang lebih sempurna dan bermakna.

Pemangku Ketua Pegawai Eksekutif Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (RIPAS) berucap demikian di Majlis Sambutan Hari Raya yang diadakan di Unit Kesihatan Mental, Kiarong di sini.

"Dengan adanya program seperti ini ianya dapat membantu para pesakit supaya dapat menghargai bantuan masyarakat yang dihulurkan serta memberi peluang yang baru kepada mereka menjalani kehidupan seharian," jelasnya.

Beliau berharap agar akan lebih banyak lagi para dermawan untuk sama-sama menghulurkan sumbangan ba-

gi menjayakan aktiviti-aktiviti yang dijalankan dalam memperbaiki lagi kehidupan para pesakit.

Seramai 21 orang pesakit dari unit tersebut menerima hamper sumbangan persendirian dari Awangku Sharifful Bahri bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail.

Selain dari itu, tiket wayang dan alat-alat permainan serta baucer gunting rambut tajaan Essential Salon.

Pusat Pemulihan dan Kesihatan Mental mula dibuka pada tahun 2005 yang berfungsi bagi merawat para pesakit dengan menyediakan pelbagai aktiviti harian, mingguan, bulanan dan setiap enam bulan sekali bagi memastikan para pesakit menjalani pemulihan yang sempurna.

Pusat berkenaan juga menyediakan perkhidmatan yang sentiasa dipantau oleh doktor, jururawat dan jurupulih serta beroperasi pada waktu pejabat sahaja.

Jururawat Hospital SSB hadiri ceramah stres

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT, Rabu, 28 Oktober. - Bagi mempersiapkan diri dari segi psikologi, mental dan fizikal kepada semua kakitangan kejururawatan untuk siap siaga dalam menghadapi pekerjaan dan tekanan di tempat kerja setiap hari, satu ceramah bertajuk 'Pengendalian Stres Di Tempat Kerja' yang berlangsung di Blok 'R' Hospital Suri Seri Begawan (SSB), di sini.

Ceramah dikendalikan oleh penceramah undangan, Ketua Unit Kaunseling Kementerian Kesihatan, Pengiran Haji Sabtu Pengiran Haji Tuah yang antara lain menekankan peri mustahaknya pemantauan awal tekanan dan kemurungan kepada kakitangan kejururawatan agar ianya dapat dikenal pasti dan rujukan awal kepada unitnya dan pakar kaunseling.

Hadir di ceramah tersebut, Pengetua Pegawai Jururawat, Awang Haji Ajak



KETUA Unit Kaunseling Kementerian Kesihatan, Pengiran Haji Sabtu bin Pengiran Haji Tuah ketika memberikan ceramah bertajuk 'Pengendalian Stres Di Tempat Kerja' yang berlangsung di Blok 'R' Hospital Suri Seri Begawan.

Haji Seruddin bersama 80 orang jururawat dan pegawai hospital berkenaan.

Ceramah bertujuan sebagai salah satu penyediaan awal tentang gejala awal tekanan dan cara mengatasinya serta mengawal tekanan tersebut di peringkat awal lagi agar kesihatan mental dan fizikal mereka sentiasa terjaga terutama bagi kakitangan kejurura-

watan yang sentiasa terdedah dengan risiko tersebut.

Ceramah tersebut bagi mengenal pasti gejala stres terlebih awal dan mengajar teknik kekenduran apabila menghadapi stres kerana mental yang sihat akan menjana produktiviti selain dari bertawakal kepada Allah Subhanahu Wa-ta'ala.

LAGI dua minggu genaplah tiga penggal Lastari bekerja di Negara Brunei Darussalam. Lastari begitu senang berada di negeri yang aman damai seperti ini. Mulanya Lastari bekerja di tempat lain sebagai amah tapi tidak lama, Lastari cuma dapat bertahan kurang dari tiga bulan. Lastari terpaksa berhenti demi harga dirinya kerana dikatakan cuba menggoda majikannya. Itulah hidup di negeri orang umpama berada di atas duri.

Sebelum Lastari sempat pulang Sidah mengambilnya untuk bekerja bersamanya mengusahakan sebuah ladang sederhana luasnya hasil peninggalan arwah suaminya. Suami Sidah meninggal dunia tujuh tahun dulu kerana dilanggar oleh seekor kerbau sasak yang inginkan kebebasan dari tuannya. Sejak itu Sidah dipanggil ibu tunggal.

Oleh : Maya Brunei

Sebelum tragedi yang menimpa suami Sidah itu tuan kerbau sendiri juga pernah nyawa-nyawa ikan dihentam oleh kerbau sasak tersebut sehingga meninggalkan kesan sebelas jahitan di peha dan di punggung, sampai sekarang parutnya jelas kelihatan seperti bulan sabit merah. Kerbau sasak itu mengamuk kerana tidak mahu ditambat terus-terusan. Tahu-tahulah kerbau jantan sesekali rindu juga pada kerbau betina.

Hari-hari terakhir ini Lastari nampak sugul. Apa yang dibuatnya ada-ada saja yang tidak betulnya. Di suruh ambil cangkul diambilnya 'iskup', disuruh ambil parang diambilnya sabit. Tapi itu sudah cukup bagus bagaimana kalau disuruh kupas kelapa dikupasnya pula kepala ...? (... maaf ini tidak mungkin terjadi).

Perubahan Lastari yang mendadak itu amat mengejutkan Sidah. Biasanya setiap pagi sebelum terdengar bunyi kicauan burung atau ayam jantan berkokok, walaupun kokoknya sudah tidak dhiraukan lagi di era IT ini, maka suara Lastari lah yang pertama membuka lambaran ceria pagi dengan alunan vokalnya yang cukup mantap seakan penyanyi Elvy Sukaesih dengan lagu 'Suria Paginya' di zaman 60-an dahulu.

Sidah pula tidak merasakan dirinya keseorangan dengan adanya Lastari bekerja bersamanya, begitu juga Lastari yang kadang-kadang terlupa bahawa dirinya itu adalah

seorang pekerja asing yang makan gaji dan tinggal pula di tempat orang yang bila-bila masa saja boleh diperhambat pulang jika berbuat sesuatu yang tidak diinginkan.

Sebagaimana orang lain Lastari juga mempunyai keluarga nun jauh di sebarang sana. Lantaran sedikit tidak kepersefahaman dengan suaminya telah mengundang jodoh mereka habis setakat itu dan inilah juga yang menyebabkan Lastari berada di Negara Brunei Darussalam walau terpaksa meninggalkan anak-anak demi untuk sebijil nasi.

Lastari yang berbadan tegap dan keras itu memang sesuai bekerja di ladang. Waktu itu Lastari berumur tiga puluh tujuh tahun dan Sidah baru masuk empat puluh sembilan tahun. Mereka rajin dan tekun bekerja serta gigih berusaha hingga berjaya menuai hasilnya yang cukup lumayan.

"Saya yang terhutang segalanya pada ibu, bukan ibu yang berhutang pada saya." Pengakuan ikhlas dari Lastari, benar atau tidak cuma Allah yang mengetahui-Nya.

"Mengapa kamu kata macam itu ...?" Sidah sambil membersihkan cangkulnya.

"Kerana setiap tenaga yang saya curahkan ke atas ladang ibu ini adalah berbayar, saya pekerja dan ibu adalah majikan saya." Itulah kata hati dari seorang yang tahu diri, tidak ramai pekerja yang punya kesedaran seperti Lastari.

"Janganlah kamu beranggapan semacam itu, aku tidak pernah merasa-

kan kamu pekerja dan aku ini majikan, kita sama-sama bekerja untuk menyara hidup kita."

"Ibu sungguh baik, susah hendak bertemu dengan orang yang sebaik ibu."

"Kalau kita bekerja dengan ikhlas dan jujur, Allah akan sentiasa memberikan kita rezeki yang tidak akan habis-habisnya," Sidah bersyukur.

Lastari menari mengikut gelombang hidup di negeri orang seperti sekarang ini. Pahitnya madu dan masamnya asambui sudah dirasakannya. Jatuh bangunnya untuk cuba membina kehidupan yang lebih baik dan sempurna yang tidak mungkin diperolehinya di negaranya sendiri. Kerana itu Lastari rela berjauhan dengan anak-anak yang tercinta untuk mengutip sedikit rezeki halal di perantauan.

Kedatangan surat anaknya itu memaksa Lastari menghimbau masa-masa lalu yang sudah dilupakannya dan tidak ingin mengingatinya lagi. Anaknya mengajak Lastari pulang untuk melihat wajah terakhir ayahnya yang telah meninggal dunia. Bagi Lastari wajah itu sudah tidak punya erti apa-apa lagi untuk ditatap.

Selaku seorang yang juga pernah kehilangan suami walau berlainan cara, Sidah cuba menasihatkan Lastari agar pulang walau cuma sebentar bagi memberikan penghormatan terakhir kepada bekas suaminya itu, bagaimanapun juga dia tetap ayah kepada anak-anaknya. Tapi bagi Lastari apa yang telah berlalu itu adalah batas sem-

padan yang tidak mengizinkan mereka berjumpa lagi.

Kekerasan hati Lastari tidak boleh dilentur dengan lembut lidah dan manisnya bahasa. Kerana yang luka akan tetap luka dan pasti ada parutnya, kekecewaan dan linangan air mata Lastari tidak dapat disukat dengan nafas terakhir bekas suaminya itu, kerana kekesalan itu cuma diperolehi suaminya di saat-saat rohnya hendak berpisah dari badan.

"Orang yang sudah mati memang tidak dapat berbuat apa-apa, tapi kita yang hidup ini harus berbuat sesuatu terhadap orang yang telah mati," lembut nada Sidah.

"Luka hati saya ini terlalu parah Bu, seolahnya tidak ada ruang kosong untuk memaafkannya," Lastari tunduk sambil menahan sebak di hatinya.

"Tapi anak kamu terlalu mengharap kamu pulang, jangan sampai semua itu nanti akan menambah kekesalan kamu di hari mendatang," nasihat Sidah.

"Saya tidak bermaksud untuk tidak mendengar segala nasihat ibu, terima kasih untuk segalanya itu," jelas Lastari.

"Kalau semua itu kamu rasakan elok ... ibu tidak memaksanya, Sidah."

Malam itu adalah malam terakhir bagi Lastari membuat keputusan sama ada mahu pulang atau tidak. Negara Brunei Darussalam yang selama ini dirasakannya terlalu banyak merubah corak hidupnya tidak



nar sebuah negara aman damai yang dapat memberikan ketenangan dan ketenteraman.

na pagi itu dengan kesyukuran. Rupa-rupanya Tuhan telah memberikan Lastari satu hari

raya ini. Titik peluhnya yang meresap di bumi Darussalam ini tidak sia-sia untuknya meneruskan hidup.

"Terima kasih Brunei Darussalam ..." Bisik hati Lastari.

"Kamu sudah habis fikir untuk semuanya ini Tri ...?" Peringatan terakhir dari Sidah sambil memandang tepat wajah Lastari. Lastari tunduk kerana tidak tahan memandang sinaran mata Sidah yang lembut itu.

"Kebetulan jika saya mati dan berkubur di sini, juga saya tidak akan kesal Bu ..."

Begitulah akhirnya kata hati seorang isteri yang pernah dilukai. Lastari tidak sanggup untuk melihat wajah orang yang membuatnya dirinya menderita, walau pada satu ketika dahulu orang itu pernah bertakhta dalam hati dan jiwanya.

Dalam usia Lastari empat puluh lima tahun itu sudah lebih dari cukup untuk merasakan penderitaan itu sakit, kerana itu Lastari bertekad tidak akan mengulangnya lagi. Ketenangan yang dirasakan-

nya sekarang ini adalah hasil dari jerih payah dan linangan air matanya saban hari. Lastari ingin hidup bebas sebeb burung terbang di angkasa.

Lastari masuk ke dalam kereta Sidah yang sedang menunggu setelah selesai menghantar sedikit wang kepada anaknya untuk belanja pengebumian jenazah arwah bekas suaminya. Sidah diam kerana dia tahu Lastari sedang menahan kepedihan.

"Yaa ... Tuhan ...! Ampunkanlah dosa-dosa bekas suamiku ..."

Lastari menangis sambil menutup mukanya dengan kedua belah tapak tangannya, sementara dalam benaknya terbangun wajah bekas suaminya yang pernah dicintainya dengan sepenuh jiwa dan raga itu, tapi sekarang sudah pergi buat selamanya bersama iringan sebuah doa dan air mata.

Kereta Sidah meluncur menuju destinasi bersama seorang perempuan seperitnya yang menahan kehibaan, sesekali Sidah menyapu air matanya kerana sudah digenangi air.

"BEGITULAH akhirnya kata hati seorang isteri yang pernah dilukai. Lastari tidak sanggup untuk melihat wajah orang yang membuatnya dirinya menderita, walau pada satu ketika dahulu orang itu pernah bertakhta dalam hati dan jiwanya. Dalam usia Lastari empat puluh lima tahun itu sudah lebih dari cukup untuk merasakan penderitaan itu sakit, kerana itu Lastari bertekad tidak akan mengulangnya lagi. Ketenangan yang dirasakannya sekarang ini adalah hasil dari jerih payah dan linangan air matanya saban hari. Lastari ingin hidup bebas sebeb burung terbang di angkasa."

begitu mudah untuk ditinggalkannya. Lastari merasakan Negara Brunei Darussalam adalah benar-be-

Sebelum sang mentari memancarkan cahayanya ke bumi, Lastari terlebih dahulu menikmati suasa-

lagi untuk bernafas dan menikmati keindahan maya juga kemakmuran Darussalam yang kaya

Kebawah DYMM berangkat ke Majlis Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19



1. **KEBAWAH** Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan bergambar ramal bersama penerima Anugerah-anugerah Hari Guru bagi tahun 2009 di Majlis Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19. Berangkat sama, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Suffri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Mateen.

29 orang guru terima anugerah sempena Hari Guru 2009

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 5 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menyempurnakan Pengurniaan Anugerah-anugerah Hari Guru Ke-19 Negara Brunei Darussalam bagi tahun 2009 kepada para penerima pada Majlis Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19 bagi tahun ini.

Majlis berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas, di sini.

Di majlis tersebut Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan anugerah kepada 29 orang penerima dalam berbagai kategori.

Seramai tiga orang dikurniakan 'Anugerah Guru Berjasa' yang terdiri dari Awang Haji Md. Yusof bin Md. Daud, Pengiran Haji Merali bin Pengiran Ismail dan Pengiran Haji Md. Yasin bin Pengiran Matasan.

Penerima bagi Anugerah Guru Berjasa menerima sijil penghormatan, wang tunai sebanyak BND12,000 dan pingat emas serta kemudahan perubatan percuma termasuk segala perbelanjaan wad kelas satu di hospital kerajaan dalam negeri.

Sementara itu penerima Anugerah Jasa Bakti bagi 'Anugerah Guru Bersara' ialah Awang Haji Mohammad bin Ismail yang menerima sijil penghormatan, wang tunai sebanyak BND4,000, pingat emas serta kemudahan perubatan percuma termasuk segala perbelanjaan wad kelas satu di hospital kerajaan dalam negeri.

Manakala itu, seramai tujuh orang pula dianugerahkan Jasa Bakti bagi 'Anugerah Khas Hari Guru'. Para penerima terdiri dari Awang Haji Abd. Hamid bin Md. Ya'akub, Pengiran Haji Tuah bin Pengiran Haji Chuchu, Awang Haji



Oleh :
**Bolhassan
Haji Abu Bakar,
Abu Bakar
Haji Abdul Rahman**



Masri bin Dato Setia Diraja Haji Mohd. Yusof, Awang Haji Adam bin Haji Tarip, Awang Haji Ibrahim bin Haji Mohamad Said, Awang Haji Muhd. Yunus bin Abu Bakar dan Awang Haji Ashaari bin Abang Ahmad.

Mereka masing-masing menerima plak dan sijil penghormatan, wang tunai sebanyak BND4,000 serta kemudahan perubatan percuma termasuk segala perbelanjaan wad kelas satu di hospital kerajaan dalam negeri.

Dalam pada itu dua lagi menerima Anugerah Jasa Bakti bagi 'Anugerah Guru Cemerlang Dalam Mata Pelajaran dan Bidang Masing-masing'. Mereka ialah Awang Mohammad Ariffin bin Haji Matusin dan Dayang Teoh Boon Yen dengan masing-masing menerima sijil penghormatan, wang tunai sebanyak BND4,000, pingat emas. Tertakluk kepada sya-

rat-syarat latihan dalam perkhidmatan, mereka juga diberikan keutamaan atau disokong untuk melanjutkan pelajaran.

Selain dari itu seramai 16 orang lagi menerima 'Anugerah Khas Hari Guru 2009' bertujuan untuk memberikan penghargaan kepada tenaga-tenaga pengajar serta guru-guru yang telah banyak memberikan sumbangan dalam menghasilkan pelajar yang berjaya dalam mata-mata pelajaran yang mereka ajar.

Para penerima terdiri dari Awang John Simmonds, Dayangku Hajah Norkhairiah binti Pengiran Haji Hashim, Pengiran Hajah Halimah binti Pengiran Haji Damit, Dayang Hajah Aminah binti Haji Omar, Dayang Hajah Seri Ainey binti Haji Shahri, Awang Imran bin Hifhi, Dayang Sim Mee Moon; Dayang Lee Sau Ha, Dayang Wong Yok Ting,



6. **BAGINDA** berkenan berangkat menyaksikan persembahan nyanyian yang dipersembahkan oleh penuntut-penuntut sekolah.

Dayang Hajah Masdiena Kartikawati binti Haji Mumin, Awang Kua Beng Joo, Dayang Shim Shan Chee, Dayangku Hasinah binti Pengiran Abd. Rahman, Awang Reduan bin Haji Assan, Dayang

Hajah Haslina binti Abdullah dan Dayang Betsy Chong Yick Ling. Mereka ini masing-masing menerima plak dan sijil penghormatan berserta wang tunai sebanyak BND1,000.



2, 3, 4, 5. **KEBAWAH** Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menyempurnakan Pengurniaan Anugerah-anugerah Hari Guru bagi tahun 2009 di Majlis Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19.



Dari muka 1

Sebaliknya negara, tegas baginda, perlu terus memfokuskan perhatian dan usaha untuk mendapatkan hasil yang lebih baik serta mengorak langkah untuk menjadikannya realiti kerana baginda percaya masa tidak akan menunggu kita.

"Walau bagaimanapun, dalam kepantasan dan keghairahan kita mengejar kemajuan, beta ingin berpesan supaya segala peran-

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 5 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat ke Majlis Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19 bagi tahun 2009.

Keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas di sini dijunjung oleh Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman selaku Pengerusi Bersama berserta Ahli-ahli Jawatankuasa Tertinggi Majlis.

Berangkat sama Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Suffri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Pa-

duka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah.

Juga berangkat, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Azim, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Mateen.

Pada majlis itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah berkenan mengurniakan titah yang antara lain menyentuh mengenai dengan keperluan guru yang berkualiti untuk mendidik dan memperkaya para pelajar dengan ilmu serta kemahiran melalui cara penyampaian yang menarik lagi berkesan.

Di majlis tersebut baginda juga berkenan menyempurnakan Pengurniaan Anugerah-anugerah Hari Guru Ke-19 Negara Brunei Darussalam bagi tahun 2009 kepada para penerima.

Terdahulu, majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Faatihah dan doa selamat oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned dan diikuti dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an yang disampaikan oleh Johan Pertandingan Tilawah Al-Qur'an Sekolah-sekolah Menengah dan Maktab-maktab Seluruh Negara, Awang Ahmad Rafiq Azzawani.

Majlis juga turut diserikan dengan persembahan nasyid oleh pelajar-pelajar Maktab Sultan Omar 'Ali Saifuddin yang bertajuk 'Guru Berkualiti Teras Kecemerlangan Pendidikan'.

Tema Hari Guru tahun ini 'Guru Berkualiti Teras Kecemerlangan Pendidikan'.

Hurain tema tahun ini antaranya menekankan bahawa dalam era yang semakin bersaing kecemerlangan pendidikan merupakan tuntutan utama bagi perkembangan dan kemajuan negara.

Justeru itu kecemerlangan pendidikan memerlukan guru-guru yang berkualiti untuk mendidik, mengajar serta membimbing anak bangsa kerana guru adalah elemen utama yang memainkan peranan penting dalam menentukan mutu dan keberkesanan pendidikan.

Guru berperanan penting jayakan Wawasan Negara 2035

cangan dan pelaksanaan pendidikan itu, kita hendaknya tidaklah akan tergelincir dari tunggak kekuatan kita, iaitu falsafah Melayu Islam Beraja," tegas baginda.

Elemen-elemen yang terkandung dalam falsafah itu, titah baginda seterusnya, amatlah penting dipelihara sebagai paksi negara mempersiapkan generasi berilmu, beriman dan bertakwa.

Semua itu, di samping ia tertakluk kepada sistem pendidikan yang betul, peranan guru pada hemat baginda juga adalah paling utama dan seandainya ia diabaikan, maka sukarlah untuk mencapai sasaran-sasaran negara secara optimum.

Dalam hubungan ini, baginda sekali menekankan bahawa usaha-usaha ke arah menyediakan guru-guru yang berkualiti adalah

langkah tepat dan wajar.

Menyentuh mengenai tema Sambutan Hari Guru tahun ini, 'Guru Berkualiti Teras Kecemerlangan Pendidikan', baginda berkeyakinan bahawa guru berkualiti memanglah diperlukan untuk mendidik dan memperkaya para pelajar dengan ilmu serta kemahiran melalui cara-cara penyampaian yang menarik lagi berkesan.



9. **BAGINDA** berkenan mengurniakan titah sempena Majlis Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19 bagi tahun 2009 di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.



7. & 8. **BAGINDA** berkenan menerima junjung ziarah para guru dan penuntut sekolah yang menyertai persembahan.

10. **TERTARIK ...** Persembahan gulintangan oleh seorang penuntut yang mempamerkan bakat dalam permainan muzik tradisi Brunei.

11. **PARA** guru tidak melepaskan peluang menjunjung ziarah ke hadapan majlis baginda.



Usaha peningkatan kualiti guru rancak dilaksanakan

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 5 November. - Ke arah kecemerlangan pendidikan negara, Kementerian Pendidikan secara berterusan melaksanakan pelbagai perancangan dan strategi tertentu khususnya untuk meningkatkan kualiti guru.

Usaha-usaha peningkatan kualiti guru itu akan melibatkan setiap peringkat pendidikan dengan lebih rancak.

Demikian dijelaskan oleh Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman dalam sembah alu-aluannya di Majlis Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19 yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas, di sini.

Di majlis tersebut, Yang Berhormat bagi mewakili Ahli-ahli Jawatankuasa Tertinggi

Kebangsaan Sambutan Hari Guru dan seluruh warga guru di negara ini juga menyebarkan ikrar taat setia yang tidak berbelah bahagi ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia untuk berusaha dengan lebih gigih lagi bagi menyediakan perkhidmatan pendidikan yang cemerlang ke arah mencapai inspirasi negara bagi menuju kemakmuran, keamanan dan kemajuan negara yang berterusan.

Menyentuh mengenai tema Sambutan Hari Guru tahun ini iaitu 'Guru Berkualiti Teras Kecemerlangan Pendidikan', Menteri Pendidikan menjelaskan bahawa kecemerlangan pendidikan memerlukan guru-guru yang berkualiti untuk mendidik, mengajar dan membimbing anak bangsa kerana guru memainkan peranan penting dalam menentukan mutu dan keberkesanan pendidikan.

MARILAH kita sama-sama meningkatkan keimanan dan ketaqwaan kita kepada Allah Subhanahu Wata’ala dengan sebenar-benar taqwa, iaitu istiqamah dalam mengerjakan segala suruhan-Nya dan meninggalkan segala larangan-Nya. Dengan yang demikian, mudah-mudahan kita akan menjadi umat yang terbaik dan mendapat keredaan Allah Subhanahu Wata’ala di dunia dan di Akhirat.

Alhamdulillah, bersyukur kita ke hadrat Allah Subhanahu Wata’ala kerana kita masih lagi dapat menghirup udara yang nyaman dan segar, di kurniakan nikmat kesihatan dan dapat menikmati hidup dalam negara yang sejahtera serta aman damai. Oleh itu, kita hendaklah bersyukur dan menghargai setiap kurniaan nikmat daripada Allah Subhanahu Wata’ala yang menjadi keperluan asas bagi kehidupan manusia seperti nikmat air, udara, tumbuh-tumbuhan, haiwan dan sebagainya yang mana ianya merupakan ciptaan Allah sebagai pelengkap kepada kehidupan manusia di atas muka bumi. Kerana itulah Islam

sangat mementingkan soal menjaga dan memelihara alam sekitar.

Kita hendaklah sentiasa memperhatikan dengan penuh keimanan dan keinsafan akan ciptaan Allah Subhanahu Wata’ala. Contohnya, Allah Subhanahu Wata’ala menciptakan laut yang terbentang luas, membolehkan kapal-kapal belayar dan sebagainya. Allah Subhanahu Wata’ala berfirman dalam Surah Yunus ayat 22, tafsir-Nya :

“Dialah yang menjalan-
kan kamu di darat dan di
laut dengan diberi ke-
mudahan menggunakan
berbagai jenis kenderaan,
sehingga apabila kamu
berada di dalam bahtera
dan bahtera itu pula ber-
gerak laju membawa pe-
numpang-penumpangnya
dengan tiupan angin yang
baik dan mereka pun ber-
sukacita dengannya.”

Kita selaku manusia yang dikurniakan akal hend-
daklah memakmurkan dan
memelihara bumi kurniaan
Allah Subhanahu Wata’ala
ini dengan selayaknya, bu-
kannya dengan melakukan
kerosakan, melakukan
pencemaran dan sebagai-
nya. Ketahuilah bahawa
sesungguhnya Allah Subha-
nahu Wata’ala tidak suka
kepada orang-orang yang
melakukan kerosakan di
muka bumi ini. Firman
Allah Subhanahu Wata’ala
dalam Surah Al A’raaf ayat
56, tafsir-Nya :

“Dan janganlah kamu
berbuat kerosakan di bumi
sesudah Allah menyedia-
kan segala yang membawa
kebaikan kepada-Nya. Dan
berdoalah kepada-Nya de-
ngan perasaan bimbang
kalau-kalau tidak diterima
dan juga dengan perasaan
terharap-harap supaya
makbul. Sesungguhnya
rahmat Allah itu dekat ke-
pada orang-orang yang
memperbaiki amal-
an-Nya.”

Sesungguhnya telah ba-
nyak kerosakan dan ke-
musnahan yang telah di-
lakukan oleh mereka yang
tidak bertanggungjawab,
seperti penebangan hutan
secara tidak terkawal, pen-
cemaran yang dihasilkan
oleh industri, penggunaan
bahan bakar fosil secara
berleluasa, pelepasan gas
rumah hijau dan sebagai-
nya. Begitu juga kerosakan
yang dilakukan di laut se-
perti kegiatan pencero-
bohan zon pantai oleh
bot-bot tertentu, kegiatan
mengebom untuk menda-
pat ikan kerang, kaedah
memukat yang memusnah-
kan lantai laut, perbuatan
membuang sampah plastik,
sisa minyak, lumpur garis
dan segala sisa industri ke
dalam laut yang berlaku
secara tersembunyi atau te-
rang-terangan.

Peningkatan drastik pen-
cemaran laut berasaskan
pelastik merupakan isu
yang begitu meruncing.
Setiap tahun puluhan ribu
hidupan marin terkorban
atau cacat akibat pelastik.
Malah ada kajian men-
dapati sekurang-kurangnya
30,000 hidupan mati ter-
perangkap atau tercekik.

Selain itu, jaring, tali-tali
pancing dan mata-mata
kail berangkai yang ter-
sangkut dan sengaja diting-
galkan oleh kaki-kaki pan-
cing juga banyak mem-
bunuh kehidupan marin.
Sekurang-kurangnya 77
tan metrik sampah ber-
asaskan plastik dibuang se-
tiap tahun oleh industri per-
kapalan.

Manakala industri per-
ikanan komersial pula telah
meninggalkan 135 juta ki-
logram peralatan meman-
cing berasaskan plastik dan
membuang 24 juta kilo-
gram lagi sampah plastik
ke laut. Ini bermakna laut
telah dijadikan tempat
pembuangan sampah.

Perlu diketahui bahawa
laut berperanan meng-

imbangkan iklim bumi se-
terusnya melindungi ma-
nusia daripada perubahan
mendadak kenaikan suhu
bumi akibat proses pemo-
denan.

Jika perbuatan merosak-
kan dan mencemarkan
alam sekitar ini berte-
rusan, maka akan menye-
babkan perubahan yang
amat membimbangkan ke-
pada dunia, di mana suhu
dunia dijangka meningkat
daripada 1.1 darjah Cel-
sius kepada 6.4 darjah Cel-
sius antara tahun 1990
hingga tahun 2100. Jika
jangkaan itu menjadi ke-
nyataan, bumi akan sema-
kin panas dalam tempoh
seabad lagi dan mungkin
tidak selamat lagi. Ini ber-
ikutan pemanasan global
mempunyai banyak kaitan
dengan pelbagai bencana
alam. Kenaikan suhu itu
boleh mencairkan ais di
kutub dan meningkatkan
paras air laut. Risiko ban-

Pelihara alam sekitar dari kerosakan dan pencemaran



jir besar juga boleh ber-
laku, malah beberapa ke-
pulauan kecil boleh teng-
gelam. Beberapa kawasan
lain yang beriklim panas
pula menerima taburan hu-
jan yang banyak tetapi ta-
nah di situ menjadi lebih

cepat kering disebabkan
penyejatan air yang ber-
laku dengan cepat. Kero-
sakan akan berlaku ke atas
tanaman dan haiwan me-
nyebabkan bekalan ma-
kanan berkurangan di be-
berapa tempat di dunia.

JIKA perbuatan merosakkan dan mencemarkan alam sekitar ini berterusan, maka akan menyebabkan perubahan yang amat membimbangkan kepada dunia, di mana suhu dunia di jangka meningkat daripada 1.1 darjah Celsius kepada 6.4 darjah Celsius antara tahun 1990 hingga tahun 2100. Jika jangkaan itu menjadi kenyataan, bumi akan semakin panas dalam tempoh se abad lagi dan mungkin tidak selamat lagi. Ini berikutan pemanasan global mempunyai banyak kaitan dengan pelbagai bencana alam. Kenaikan suhu itu boleh mencairkan ais di kutub dan meningkatkan paras air laut. Risiko banjir besar juga boleh berlaku, malah beberapa kepulauan kecil boleh tenggelam. Beberapa kawasan lain yang beriklim panas pula menerima taburan hujan yang banyak tetapi tanah di situ menjadi lebih cepat kering disebabkan penyejatan air yang berlaku dengan cepat. Kerosakan akan berlaku ke atas tanaman dan haiwan menyebabkan bekalan makanan berkurangan di beberapa tempat di dunia.

Di seluruh dunia, ma-
syarakat yang menghuni
persisiran pantai dan in-
frastruktur yang menyokong mereka seperti ba-
ngunan dan rumah, jalan,
pelabuhan dan loji rawatan
air boleh terjejas. Mereka
mungkin menghadapi ban-
jir atau ribut kuat yang me-
rosakkan. Di kawasan
mendatar pula, pantai
mungkin beralih beberapa
kilometer kekawasan da-
lahan.

Perubahan suhu juga
member kesan kepada ke-
lembapan tanah yang boleh
member kesan kepada ke-
hidupan manusia dan ben-
da lain termasuk ekosistem
semula jadi, pertanian dan
bekalan makanan, hutan,
sumber air, penggunaan te-
naga dan pengangkutan.

Dalam menangani ma-
salah perubahan iklim, Ja-
batan Laut Brunei Darus-
salam telah melaksanakan
Konvensyen Pertubuhan
Maritim Antarabangsa de-
ngan berterusan meng-
gobal peraturan-peraturan
yang menyentuh tentang
pembuangan sampah-sam-
pah dari kapal-kapal dan
penyimpanan minyak da-
lam tangki-tangki yang di-
reka khas di dalam ka-
pal-kapal.

Kita harus ingat bahawa
setiap yang berlaku adalah
kerana sikap dan perbuatan
manusia itu sendiri, seba-
gaimana firman Allah Sub-
hanahu Wata’ala dalam Su-
rah Ar Ruum ayat 41, taf-
sir-Nya :

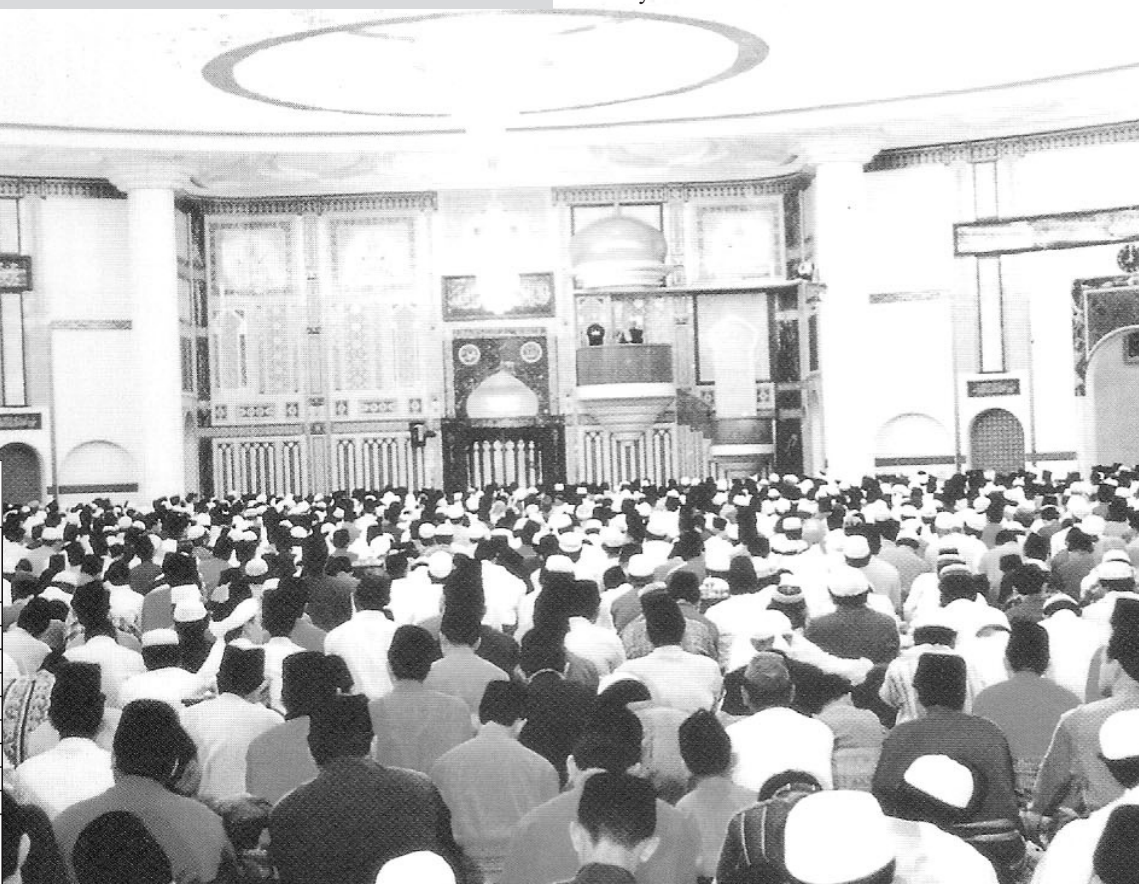
“Telah timbul berbagai
kerosakan dan bala ben-
cana di darat dan di laut
dengan sebab apa yang di-
lakukan oleh tangan ma-
nusia. Timbulnya yang de-
mikian kerana Allah hen-
dak merasakan mereka se-
bahagian dari balasan per-
buatan-perbuatan buruk
yang mereka telah lakukan
supaya mereka kembali in-
saf dan bertaubat.”

Oleh yang demikian,
bersempena dengan Hari
Maritim Sedunia yang
akan di sambut pada 9
November 2009 ini, ma-
rilah kita memainkan pe-
ranan dan melaksanakan
tanggungjawab kita seba-
gai khalifah di muka bumi
kurniaan Allah Subhana-
hu Wata’ala ini dengan
selayaknya iaitu memeli-
hara alam sekitar kita
dari sebarang kerosakan
dan pencemaran. Mu-
dah-mudahan kita akan
terus dapat menghirup
udara yang nyaman dan
segar, serta dapat menik-
mati hidup dalam negara
yang sejahtera dan aman
damai. Amin Ya Rab-
bal’alamin.

Firman Allah Subhana-
hu Wata’ala dalam Surah
Al Fajr ayat 12 - 13, taf-
sir-Nya :

“Lalu mereka melaku-
kan dengan banyaknya ke-
rosakan dan bencana di
negeri-negeri itu. Dengan
yang demikian, Tuhanmu
mencurahkan ke atas me-
reka berbagai peluan
azab.”

وقت سمبھيغ امساك, شوروک دان ضحي									
وقت سمبھيغ, امساك, شوروک دان ضحي باقي دائيره بروني موارا دري هاري سبتو 7 نؤويمبر 2009 برسامان دغن 19 نؤالفعدہ 1430 هجری قمری جمعہ 13 نؤويمبر 2009 برسامان 25 نؤالفعدہ 1430 اداہ سقرت دباوہ اين:-									
هجريہ	ظہر	عصر	مغرب	عشاء	امساك	صبح	شوروک	ضحي	مسيحي
نؤالفعدہ	12.05	3.26	6.02	7.14	4.37	4.47	6.06	6.30	نؤويمبر
7	12.05	3.26	6.02	7.14	4.37	4.47	6.06	6.30	7
8	12.06	3.26	6.02	7.14	4.37	4.47	6.06	6.30	8
9	12.06	3.27	6.02	7.14	4.37	4.47	6.06	6.30	9
10	12.06	3.27	6.02	7.14	4.37	4.47	6.06	6.30	10
11	12.06	3.27	6.02	7.14	4.37	4.47	6.06	6.31	11
12	12.06	3.27	6.02	7.14	4.37	4.47	6.07	6.31	12
13	12.06	3.27	6.02	7.14	4.37	4.47	6.07	6.31	13
وقت ۲ سمبھيغ باقي دائيره نؤوگ دمبه ساقو ميئيٹ دان دائيره بلائيٹ دمبه تراك ميئيٹ دان سمبھيغ فرض جمعة دسلوروہ نگارا بروني دارالاسلام دمولاي دري فوکل 12.45 تغه هاري									





JABATAN PERKHIDMATAN POS
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

PENGAMBILAN PEKET KECIL

DENGAN hormat sukacita dimaklumkan bahawa terdapat sebilangan besar jumlah pekel kecil yang belum dituntut oleh pelang-pelanggan dan masih disimpan di Jabatan Perkhidmatan Pos. Sehubungan dengan itu jabatan ini meminta kepada semua senarai nama (syarikat) dan alamat yang ditujukan seperti yang disenaraikan akan dapat menuntut peket-paket kecil mereka mengikut No. rujukan baru di:-

Kaunter Bungkusan

Pejabat Pos

Pusat Memproses Mel dan Bungkusan,

Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas

Pelanggan-pelanggan dimestikan membawa kad pengenalan atau cop syarikat bagi pengesahan pelepasan barang-barang tersebut.

Jika barang-barang tersebut tidak dituntut dalam **tempoh 1 bulan** dari tarikh iklan ini dikeluarkan, Jabatan Perkhidmatan Pos berhak untuk memusnahkan peket kecil tersebut.

C 1481 Construction Planning and Research Unit, Ministry of Development
 Negara Brunei Darussalam A.1/2008

B871 Compulogic Resources Sdn Bhd
 PO Box 989, MPC Old Airport , Berakas A.2/2008

B 691 Brunei Darussalam Cycling Federation
 PO Box 25 Gadong
 Bandar Seri Begawan A.3/2008

B6801 Tom Walsh
 British Council
 45 Kg Tungku Link
 Bandar Seri Begawan A.4/2008

C2561 United Motors Sdn Bhd
 Lot 30 Beribi Industrial Gadong
 BE1138 A5/2008

C6281 Nordin Jaya Sdn Bhd
 No 7 & 9 Block A, Kiarong Complex
 Bandar Seri Begawan
 Brunei A.6/2008

C0751 Senior Minister, H.E Dr. Jose Ramos-Horta
 Ministry For Foreign Affairs and Cooperation
 Building No.1 Avenido President Nicolau Lobata
 Brunei A.7/2008

C1781 Haji Zakiah
 Market Managament Serv Sdn Bhd
 RRN Tuition Centre Lot 43763 Blok B
 Unit no.2, 1st Floor Spg 150
 Kampung Kiulap BE 1518 A.8/2008

B4571 Ak Daud
 No.143 Spg 637-84-145
 STKRJ Lamank Kiri BE1114
 Brunei Darussalam A.9/2008

B5011 Brunei Equine Association
 Unit 1-2 Bunut Commercial Complex



KEMENTERIAN KESIHATAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN
 KEMENTERIAN KESIHATAN
 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

- DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai Hari Rabu **21 Oktober 2009 dan Selasa 24 November 2009**. Sila layari website Kementerian Kesihatan www.moh.gov.bn
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

- Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil.

Peti Tawaran, Tingkat Bawah,

Kementerian Kesihatan,

Commonwealth Drive

Bandar Seri Begawan BB 3910

Negara Brunei Darussalam
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan dan hendaklah dihantar tidak lewat dari jam **2.00 Petang**, Hari Selasa pada **24 November 2009**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
 - Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap

Jalan Tutong BSB BF 1320 A.10/2008

C3061 Mr. S Madhava Ram
 Block C 7 N & Flat Kg Kiarong Gadong
 A.11/2008

B2891 National Chamber of Commerce and Industry
 Bangunan Halimatul Saadiah
 Suite 15 PO Box 1099
 Bandar Seri Begawan 3519 A.12/2008

C2941 Anmela Belizario
 Seri Complex , Bandar Seri Begawan
 Brunei Darussalam BA1779 A.13/2008

B8931 Awg Wasli Haji Tuah
 Human Resources Management
 Jalan Tungku Gadong BE2110
 Brunei Darussalam A.14/2008

B8141 Win Ko Ko
 Jalan Muara Kg Sungai Tilong BC 3315
 A.15/2008

B4791 Rita Lim
 Spg 340 Jln Gadong
 Kg Mata-Mata, Bandar Seri Begawan
 Brunei Darussalam BE1718 A.16/2008

C6321 Zalina Zaini
 No.102 Grand City Service Apartment
 Jln Kumbang Pasang, Bandar Seri Begawan
 Brunei Darussalam BA1512 A.17/2008

B2491 Mr. M Kumar
 Borneo Bulletin
 Lot 7 & 11 Perindustrian Beribi
 Gadong BE1118 A.18/2008

B4141 Dk Ashidayu bte Pg Hj Ali
 No.14 Simpang 48
 Kampung Manggis 2 Jalan Manggis 2
 Bandar Seri Begawan BC3515
 Brunei Darussalam A.19/2008

B0531 Mr. Lim Boon Khai
 K Lim & Co Unit 2, 1st Floor Block A
 Q-lap Complex Spg 88
 Kampung Kiulap, Bandar Seri Begawan BE1516
 A.20/2008

C0411 Japar Duraman
 No.26 Jln 26 Perumahan Kg Rimba
 Bandar Seri Begawan BE3319 A.21/2008

C3651 Mrs M Abas
 Po Box Bandar Seri Begawan
 Brunei Darussalam A.22/2008

B6461 Premasiri Punyadeera
 No.8 Jalan Berakas
 Bandar Seri Begawan BS8670 A.23/2008

A1991 Janice Lapisac
 Senja Rasa Restaurant
 788 Mas Panchawarna Complex
 Mile 1 ½ Jalan Tutong BA1912
 Bandar Seri Begawan A.24/2008

B5701 Leezam Omar
 No.5 Spg 787 Kg Salambigar,
 Bandar Seri Begawan A.25/2008

C2711 Huan Ching Lee
 B-3 Mile 2, Jln Gadong
 Fortune Building BSB, Brunei A.26/2008

A1871 Mdm Tan Yan Huan
 No.16 Spg 466

tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan **WANG TUNAI** sahaja (**dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan**). Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Akauan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

Waktu Menerima Bayaran
 ISNIN –KHAMIS
 8.00 PAGI – 11.00 PAGI
 2.00 PETANG - 3.00 PETANG
 SABTU
 8.00 PAGI – 10.00 PAGI

- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.
- Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-

Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sahlaku dan Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan, atau Kementerian Pembangunan, manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah ‘Poison Act’ (Cap. 114)

- Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

Kg Belimbing Subok BD2917 A.27/2008

A921 Haradhan Kumar Dey
 Po Box 55 Sengkurong, Brunei Darussalam
 A.28/2008

A 6681 Mr Hj Mohd Mahathir Bin Abdullah
 Bitex Holding Po 950
 Gadong Bandar Seri Begawan A.29/2008

A4671 Dk Hjh Azmida Diana
 No.11 Kg Pengkalan Gadong Jln Gadong
 Bandar Seri Begawan BE3719 A.30 /2008

A5051 Uthman Jta
 No.19 1st Floor Complex Delima Square
 Kg Serusop BSB Brunei BB4713 A.31/2008

A4401 Hidayat Majedy
 No.36 Jalan 35
 Perumahan Kampung Rimba Gadong
 Bandar Seri Begwan BE3319 A.32/2008

B8831 Keen Othman
 No. 6 Spg 64-6, Spg 64
 Jalan 60 SPN Kg Rimba Gadong
 Bandar Seri Begawan BE3319 A.33/2008

A 3201 Rahimin Amin
 No. 5, Spg 104
 Kg Katimahar Jln Tutong
 Bandar Seri Begawan BG2721 A.34/2008

A3971 Sk Jahangir Hassan
 Rdee-Golf Country Club
 Jerudong Park BG3122 A.35/2008

C5041 United Motors Sdn Bhd
 Lot 30 Beribi Industrial Complex Gadong
 Brunei BE1138 A.36/2008

A5181 IT IS Westcot
 No.7 Spg 87 Kg Pasai BG1221 Brunei
 A.37/2008

A1811 MBA Indurance Company Sdn Bhd
 7, 1st Floor bangunan Hasbullah 1
 Mile 2 21/2 Jln Gadong BSB BE3519 A.38/2008

A5521 Uliya Jay
 No.1 Spg 33, Jln Elia Fatimah, Kg Kiarong
 Brunei A.39/2008

C4112 Mister Khauli Husli
 No.8 Spg 735
 Kg Salambigar
 Jalan Muara BC1515
 Brunei Darussalam B.1/2008

C3202 Hajah Zuraini Haji Buang
 No.15 Spg 126-5-6
 Perpindahan Rakyat Jati Kg Rimba Gadong
 Brunei BE3119 B.2/2008

C0482 President / General Secretar
 Brunei Darussalam Nurses Association

No.6 Spg 47 Jln 31
 Perpindahan Lamabak Kanan BC2915
 Brunei Darussalam B.3/2008

B2932 Danielle Parry
 No.14 Spg 103-3
 Kampong Kianggeh
 Bandar Seri Begawan BS8671 B.4/2009

B9892 Jonathan White
 House 7A, Simpang 179
 Jalan Telanai Beribi B.5/2008

B3432 Amy Yussof
 No.20 Spg 81
 Kampung Madewa
 Bandar Seri Begawan BF1120 B.6/2008

B9642 Brenton Wayne Harris
 P.O. Box 45, Sengkurong Post Office
 Brunei BG1183 B.7/2008

C0412 Jason Tee
 Sunlit Advertising Sdn Bhd
 Lot 71, Beribi Light Industrial Estate
 Phase 2 Gadong BE1118 B.8/2008

B4302 Mr Pg Harun Bin Hj Aliddin
 Programme Manager
 ASEAN EC Management Centre
 Simpang 347 Jalan Pasar Batru
 Brunei BE1318 B.9/2008

A5392 Mr. Chacko Nanan
 3 Km 4 Jalan Gadong
 Bandar Seri Begawan Brunei B.10 / 2008

B 4442 Mr Hj Abd Aziz Hj Ibrahim
 Acting Marketing Manager
 ASEAN EC Management Centre
 Simpang 347, Jalan Pasar Baru
 Brunei BE1318 B.11/2008

C 2102 Mr Hj Mohd Zakaria Haji Serudin
 Director Department of Environment, Park and Recreation Ministry Of Development
 Berakas BB3510 B.12/2008

B 6732 Ust Kaharuddin / Ust Shahrain
 KM2 Jalan Tutong
 Brunei Darussalam BA2111 B.13/2008

B 4372 (No Name)
 Locked Bag No.6 MPC Old Airport
 Berakas BB3570 B.14/2008

B 4032 Chok Siong Tang
 A-181st Floor Shakirin Complex

Bandar Seri Begawan B.15/2008
 C 2472 Shahrifah
 No.1456 Kg Limau Manis
 Brunei Darusslam BH2323 B.16/2008


Lihat Muka 20

TAWARAN BIASA			
BIL TAWARAN	KETERANGAN	YURAN TAWARAN	TARIKH TUTUP
DRG/13/2009	SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THREE(3) YEARS (LIST 13/2009) Kelayakan Pemborong / Pembekal:- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun yang sah ' Poison Act' (Cap.114)	\$500.00	24/11/2009 Tidak lewat jam 2.00 Petang
DRG/14/2009	SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THREE (3) YEARS (LIST 14/2009) Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun yang sah ' Poison Act' (Cap.114)	\$500.00	24/11/2009 Tidak lewat jam 2.00 Petang
DRG/15/2009	SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THREE (3) YEARS (LIST 15/2009) Kelayakan Pemborong / Pembekal:- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun yang sah ' Poison Act ' (Cap.114)	\$500.00	24/11/2009 Tidak lewat jam 2.00 Petang

TAWARAN BIASA			
BIL TAWARAN	KETERANGAN	YURAN TAWARAN	TARIKH TUTUP
KK/53/2009 (RKN)	DESIGN AND REFURBISH 4TH FLOOR BLOCK 1, HOSPITAL RIPAS, BRUNEI DARUSSALAM Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan Kementerian Pembangunan Kelas : IV, V & above Kategori : 1, 2, 5j, 6g, 7a, 7b & 7c	\$500.00	24/11/2009 Tidak lewat jam 2.00 Petang
KK/54/2009 (RKN)	DESIGN AND REFURBISH EXISTING STUDENT HOSTEL, HOS- PITAL RIPAS, BRUNEI DARUSSALAM Kelayakan pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan Kementerian Pembangunan Kelas : IV, V & above Kategori : 1, 2, 5j, 6g, 7a, 7b & 7c	\$500.00	24/11/2009 Tidak lewat jam 2.00 Petang
KK/55/2009 (RKN)	SUPPLY, INSTALL AND COMMISSIONING NEW PATIENT BED LIFT AT HOSPITAL RIPAS Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kmenterian Kesihatan Kelas : IV & above Kategori : 2, 5k, 7a & 7b	\$100.00	24/11/2009 Tidak lewat jam 2.00 Petang

TAWARAN KECIL			
BIL TAWARAN	KETERANGAN	YURAN TAWARAN	TARIKH TUTUP
KK/TK/28/2009 (RKN)	SUPPLY AND INSTALL ELECTRICAL STEAM BOILER AT CSSD, RIPAS HOSPITAL Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan	\$30.00	24/11/2009 Tidak lewat jam 2.00 Petang
KK/TK/29/2009 (RKN)	SUPPLY AND INSTALL 150KVA STANDBY GENERATOR AT MUA- RA HEALTH CENTRE Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan , Kementerian Pembangunan dan Jabatan Perkhidmatan Elektrik Kategori : 7a, 7b & 7c	\$30.00	24/11/2009 Tidak lewat jam 2.00 Petang



**JABATAN PERHUTANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

JUALAN LELONG

SENARAI HARTA-BENDA YANG HENDAK DILELONG PADA **10 NOVEMBER 2009 (SELASA)** DI PUSAT PEMUNGGAHAN SUNGAI BELUKUT.

BIL	JENIS MODEL	TEMPAT MELELONG	TARIKH/MASA
1.	Perahu Hutan 1 (Fiber Glass BG 0214)	Pusat Pemungahan Bakau Sungai Belukut	10 November 2009 / 9.30 pagi
2.	Perahu Hutan 4 (Fiber Glass BG 0262)	-do-	-do-
3.	Perahu Hutan 5 (Fiber Glass BG 0262)	-do-	-do-
4.	Mesin Penggambar (Canon NP3020)	-do-	-do-
5.	Radio Reciever RX 814 Philip	-do-	-do-
6.	Radio Transmitter RX 814 Philip	-do-	-do-
7.	Monitor Acer	-do-	-do-
8.	Monitor 15"	-do-	-do-

Syarat-syarat Lelong :

- Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar secara wang tunai dan hendaklah memindahkan barang-barang yang dibeli tidak lewat dua (2) minggu) dari tarikh perlelongan tersebut.
- Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar cukai kastam jika diperlukan.
- Barang-barang yang telah dibeli akan tetapi tidak dipindahkan dalam tempoh dua (2) minggu dari tarikh perlelongan tersebut akan dirampas dan dilelong semula.



**LEMBAGA BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

NOTIS JUALAN LELONG

**LELONG 5 BUAH KENDERAAN
JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN**

ADALAH dimaklumkan bahawa jualan lelong akan diadakan pada hari Khamis 12 November 2009 seperti berikut:-

- Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar secara wang tunai pada hari jualan lelong diadakan dan seterusnya memindahkan kenderaan yang dibeli tidak lewat tujuh (7) hari dari tarikh jualan lelong tersebut.

- Kegagalan memindahkan kenderaan yang dibeli dalam masa tempoh 7 hari dari tarikh perlelongan ini akan dirampas dan akan dilelong semula dan pembayaran yang telah dibuat tidak akan dikembalikan.

1. Land Rover

Discovery Station Wagon (1 buah)

2. Mitsubishi Refuse Collector (4 buah)

**Tempat lelong : Bengkel Depot Jabatan
Bandaran Bandar Seri Begawan Kampung
Belimbing Subok pada jam 9.00 pagi hingga
selesai.**



**JABATAN PERHUTANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

BILANGAN TAWARAN: JPH/S/TAW/259
TAJUK TAWARAN: PENANAMAN
MENGAYA DALAM KOMPATMEN 93, 94 &
97 HUTAN SIMPAN BUKIT LADAN,
DAERAH TUTONG

Harga Tawaran : \$65.00
(Yuran Tawaran \$50.00 + Borang Tawaran \$15.00)

BILANGAN TAWARAN: JPH/S/TAW/260
TAJUK TAWARAN: PENANAMAN
MENGAYA DALAM KOMPATMEN 67, 68&
69 HUTAN SIMPAN BUKIT LABI, DAERAH
BELAIT

Harga Tawaran : \$65.00
(Yuran Tawaran \$50.00 + Borang Tawaran \$15.00)

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dan dialamatkan kepada:



**JABATAN PENERANGAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

NOTIS JUALAN LELONG

**JUALAN LELONG PERALATAN /
PERKAKAS JABATAN PENERANGAN
TARIKH : 8 DISEMBER 2009 (SELASA)
JAM 9.30 PAGI
TEMPAT : DEWAN SETIA NEGARA,
JABATAN PENERANGAN, LAPANGAN
TERBANG LAMA BERAKAS.**



**JABATAN PERTANIAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

- TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan masukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil KPSSU, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar BB3910, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang, pada hari Selasa 17 November 2009.

JPt/TAW/56/2009-2010:

TO SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION
AND COMMISSION OF ONE (1) SET OF
MINI DRYING MILLING FACILITIES
YURAN TAWARAN : \$30.00

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas

sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bahagian/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.

- Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah lihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Pertanian Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.
- Yuran Tawaran sebanyak B\$30.00 wang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.
- Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
- Tawaran-tawaran yang diiklankan di atas boleh dilayari melalui laman web Jabatan Pertanian seperti berikut:-
<http://www.agriculture.gov.bn>



**BAHAGIAN PENTADBIRAN KEWANGAN
KEMENTERIAN KEWANGAN**

NOTIS JUALAN LELONG

1. ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa Kementerian Kewangan akan mengadakan satu Jualan Lelong peralatan pejabat pada tarikh, masa dan tempat yang dinyatakan seperti berikut:

**Tempat lelong : Letak Kereta Bertingkat
Lantai L1B Bangunan Kementerian Kewan-
gan**

Tarikh : 14 November 2009 (Sabtu)

Masa : 8.30 pagi

- Syarat-syarat Jualan Lelong:
i) Jualan Lelong adalah dipelawa kepada syarikat-syarikat, pemborong-pemborong atau

orang perseorangan yang berminat.

ii) Barang-barang yang dilelong bolehlah dilihat di tempat yang disediakan pada hari jualan lelong diadakan.

iii) Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar secara tunai pada hari Jualan Lelong diadakan dan seterusnya memindahkan barang-barang yang telah dibeli pada hari yang sama. Kegagalan berbuat sedemikian mengakibatkan pembelian dibatalkan dan wang pembayaran yang sudah dibuat tidak akan dikembalikan dan barang-barang yang dibeli akan dilelong semula.

Senarai barang-barang yang akan dilelong:

1. Set telefon (Bekas pakai/rosak) - 44 unit

Garrison BB 3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 11.45 pagi
2.00 petang - 3.00 petang

Rabu :

8.00 pagi - 11.45 pagi

Jumaat :

8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang

**BILANGAN TAWARAN:
JPPK/LTN/39/2009**

VOTE NO: SB02A / 150200 / B00405

TAJUK TAWARAN :

THREE YEARS TERM CONTRACT FOR
MAINTENANCE AND REPAIR OF
COMPOUND, STREET, FENCING
SECURITY LIGHTING AND
HELIPAD/AVATION LIGHTING SYSTEM
FOR ESTABLISHMENT WITHIN BELAIT
AND TUTUONG DISTRICT.

Bayaran Tawaran :
\$ 500.00 (Tidak dikembalikan)

Kelas : IV ke atas,

Kategori: 7(a) & 7 (b)

Tempoh Penyediaan : 3 Tahun

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Tingkat Bawah Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkih Garrison BS 3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa 24 November 2009.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Blok D, Tingkat 1 Kementerian Pertahanan, Bolkih Garrison BS3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumaat).

**Tarikh terakhir mengambil dokumen
tawaran pada 20 November 2009, hari
Jumaat, jam 3.30 petang.**

- Bayaran Tawaran "Tender Fee" hendaklah dibayar di Unit perkhidmatan Pelanggan, Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu 5, Tingkat Bawah, Kementerian Pertahanan, Bolkih

- Pembekal adalah dikehendaki membayar yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur ("bonafide-tender"). Kadar yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur ("non-bona-fide-tender") dan tidak akan dilayan.

- Salinan sijil pendaftaran perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor passport pemilik.

- Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan.



JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEM-BORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS II & III DI BAWAH KATEGORI 3 & 4 SAHAJA.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada: 17 November 2009 (Selasa) jam 2.30 petang
Tarikh Tutup : 1 Disember 2009.

BILANGAN TAWARAN:
JKR/DWS/ 020/2009
 KERJA-KERJA PEMBAIKAN DAN MENGECAT KE ATAS TANGKI DAN PERPINDAHAN SUNGAI BUNGA

Yuran Tawaran : \$30.00 (Tidak dikembalikan)
 Jumlah Yuran: \$ 30.00.

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEM-BORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS I, II & III, DI BAWAH KATEGORI 2 SAHAJA.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada: 17 November 2009 (Selasa) .
Tarikh Tutup Pada: 1 Disember 2009 (Selasa)
Hingga jam: 2.00 petang

BILANGAN TAWARAN:
JKR/DTS/100/SAR/2009-T/II
 KOLEJ KEDIAMAN PELAJAR UBD- CONSTRUCTION OF FLAG POLES AND MISCELLANEOUS WORKS
 No. Projek: DTS/SAR/D556E
 Jumlah Yuran Tawaran : \$10.00 (Tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEM-BORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS II (II &III) DI BAWAH KATEGORI 1 ATAU 4(d) SAHAJA.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada: 28 November 2009 (Sabtu)
 Tarikh Tutup Pada: 8 Disember 2009 (Selasa) Hingga jam: 2.00 petang

BILANGAN TAWARAN:
JKR/DDS 040/2009-(CDE). T. II
 MENDALAMI DAN MELEBAR SUNGAI SERIA OXBOW.



JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN
PERINDUSTRIAN DAN
SUMBER-SUMBER UTAMA

BILANGAN TAWARAN : JPi/11/2009
TAJUK : IMPROVEMENT WORKS TO EXISTING SEAWATER RESERVOIR, TELISAI

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan dan dialamatkan kepada:-
 Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Peti Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menter Besar, BB 3910, Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2:00 petang pada Hari Selasa, 1 Disember 2009. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis atas sebelah kiri sampul surat:-

TAWARAN BAGI:
 “IMPROVEMENT WORKS TO EXISTING SEAWATER RESERVOIR, TELISAI”
Bilangan Tawaran : JPi/11/2009
Tarikh Tutup: 1 Disember 2009
Jam Tutup: 2:00 Petang

Yuran sebanyak \$50.00 bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.

Sesi taklimat tawaran (briefing) bagi JPi/11/2009 akan diadakan pada 18 November 2009 (hari Rabu) jam 9.00 pagi di Tapak Industri Ternakan Ikan, Sg. Paku, Daerah Tutong.

BILANGAN TAWARAN : JPi/12/2009
 TAJUK : UPGRADING OF THE AQUACUL-TURE FARM FLOOD PROTECTION AT MENTIRI, AT DEPARTMENT OF FISHERIES FACILITIES BRUNEI DARUSSALAM
 4. TAWARAN-TAWARAN hendaklah



JABATAN ALAM SEKITAR,
TAMAN DAN REKREASI
KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM KELAS II,III DAN IV

Tarikh Tutup Pada : 24 Nov 2009 (Selesa) Hingga Jam : 2.00 petang

No Projek: 09/DDS(CDE)931-017
 Yuran Tawaran : \$30.00 (tidak dikembalikan)
 Yuran E-Dokumen: \$5.00 (tidak dikembalikan)
 Jumlah Yuran:\$35.00 (tidak dikembalikan).
Syarat-Syarat Tawaran:

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf (“JKR/DDGKB..”) bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.
5. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
6. Sebelum Dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar Yuran Tawaran.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
8. .Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.

dimasukkan dan dialamatkan kepada:-
 Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Peti Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menter Besar, BB 3910, Negara Brunei Darussalam.

5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2:00 petang pada Hari Selasa, 17 November 2009. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
6. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis atas sebelah kiri sampul surat:-
 TAWARAN BAGI :

“UPGRADING OF THE AQUACULTURE FARM FLOOD PROTECTION AT MENTIRI, AT DEPARTMENT OF FISHERIES FACILITIES BRUNEI DARUSSALAM”
Bilangan Tawaran : JPi/12/2009
Tarikh Tutup: 17 November 2009
Jam Tutup: 2:00 Petang

Yuran sebanyak \$30.00 bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.

Sesi taklimat tawaran (briefing) bagi JPi/11/2009 akan diadakan pada 11 November 2009 (hari Rabu) jam 9.00 pagi di Tapak Ternakan Udang, Kg Mentiri Pengkalan Sibabau, Brunei Darussalam

7. Untuk penerangan lanjut dan bagi mendapatkan dokuman tawaran, pemohon-pemohon boleh menghubungi Seksyen Program dan Projek Perindustrian, Tingkat 3, Ibu Pejabat Jabatan Perikanan, Jalan Menter Besar, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam di talian 2383067 Sambungan 2331dan pembayaran dokumen tawaran di Tingkat I, Seksyen Pentadbiran dan Kewangan, Jabatan Perikanan, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama pada hari bekerja:- Isnin - Kamis dan Sabtu; 8:00 pagi – 11:30 pagi 1.30 petang – 3.00 petang

(Ditutup di Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam)

JASTRE / BPDP / T036 / 2009
 PERKHIDMATAN KUTIPAN SAMPAH DI KAMPONG RIMBA GADONG DAN DI KAMPONG AYER BERKUNCHI
NO. PROJEK : JASTRE / BPP / T036 / 2009

JUMLAH YURAN TAWARAN : B\$ 30.00



JABATAN
MUZIUM-MUZIUM BRUNEI
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN
BELIA DAN SUKAN

- TAWARAN BILANGAN: SATU/JMB/2009**
1. Tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berkebolehan dalam kerja-kerja pemberitahuan bagi PEMBERSIHAN HARIAN BANGUNAN bagi tempoh tiga (3) tahun seperti berikut:
- 1.1BANGUNAN ARKIB NEGARA
 - 1.2. BANGUNAN ALAT KEBESARAN DIRAJA
 - 1.3. BANGUNAN MUZIUM BRUNEI
2. Lawatan bagi maksud melihat kawasan berkenaan dan mendengar taklimat akan dibuat pada tarikh-tarikh yang dinyatakan di bawah:
- 2.1. BANGUNAN ARKIB NEGARA
 Pada: 24 November 2009 (Hari Selasa) , jam 9.00 pagi
 - 2.2. BANGUNAN ALAT KEBESARAN DIRAJA
 Pada: 25 November 2009 (Hari Rabu) jam 9.00 pagi
 - 2.3. BANGUNAN MUZIUM BRUNEI
 Pada: 26 November 2009 (Hari Khamis), jam 9.00 pagi
- 3.Semua pemborong adalah diminta berkumpul pada tempat, tarikh dan waktu yang ditetapkan.
 3. Semua pemborong adalah dimestikan hadir bagi lawatan dan taklimat tersebut. Pemborong-pemborong yang tidak hadir pada tarikh lawatan dan taklimat tersebut adalah tidak dibenarkan ikut serta dalam tawaran tersebut
 4. .Salinan resit hendaklah disertakan bersama dokumen tawaran.
 5. Dokumen tawaran boleh diperolehi dari Bahagian Pentadbiran, Jabatan



PASUKAN
POLIS DIRAJA BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI

JUALAN LELONG

PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI
JUALAN LELONG ALAT-ALAT PERKAKAS PEJABAT

Unit Ibu Pejabat Daerah Polis Belait, akan mengadakan jualan lelong peralatan pejabat pada:
Tarikh : 14 November 2009 (Sabtu)
Jam: 9.30 - 11.00 pagi
Tempat Lelong: Dewan Serbaguna Ibu Pejabat Daerah Polis Belait, Lorong 14 Panaga, Seria.
Syarat-syarat lelong:
 Peralatan/ perkakas yang dijual ini adalah dalam keadaan seadanya (as it is basis) dan tiada ada jaminan dari pihak kerajaan.
 Penghujung hendaklah membawa kad pengenalan bersama semasa lelong di jalankan.
 Pembeli yang berjaya dikehndaki untuk membayar secara tunai hari jualan lelong diadakan dan seterusnya memindahkan barang-barang yang dibeli pada hari tersebut juga, kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian di batalkan dan pembayaran yang sudah dibuat tidak akan dikembalikan.
 Keterangan barang-barang perkakas pejabat yang akan dilelong:-



JABATAN
PERKHIDMATAN PERGIGIAN
JABATAN PERKHIDMATAN
PERUBATAN
KEMENTERIAN KESIHATAN

JUALAN LELONG SECARA TERTUTUP

JABATAN PERKHIDMATAN PERGIGIAN
JABATAN PERKHIDMATANPERUBATAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
LELONG HARTA BENDA KERAJAAN (SECARA TERTUTUP).
 Keterangan Peralatan/ Benda, Jumlah dan Kea-
 daan:
1. Mesin Photocopy - 3 unit - Rosak
2. Typewriter - 2 - Rosak
3. Printer - 3 - Rosak

- Muzium-Muzium, Tingkat 2, Bangunan Arkib Negara, Jalan Menteri Besar, dengan dikenakan bayaran sebanyak \$100.00 (tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran.
6. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang disediakan di Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan di Tingkat 7, Bangunan Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan BA1210 dan ditujukan kepada:
 Pengerusi
 Lembaga Tawaran Kecil
 Tingkat 7, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan
 Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan
 Bandar Seri Begawan BA1210
 Negara Brunei Darussalam
 - 7.Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan :

Bilangan Tawaran: SATU/JMB/2009 Tarikh Tutup: 15 Disember 2009

Nama Tajuk: 1. TAWARAN PEMBERSIHAN HARIAN BANGUNAN ARKIB NEGARA

2. TAWARAN PEMBERSIHAN HARIAN BANGUNAN ALAT KEBESARAN DIRAJA
 3. TAWARAN PEMBERSIHAN HARIAN BANGUNAN MUZIUM BRUNEI
- tanpa menunjukkan identiti pemborong tidak lewat **Hari Selasa, 15 Disember 2009 jam 2.00 petang.**
- 8.Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain.
 7. Masa menerima wang bayaran dokumen tawaran :

Hari Masa
 Isnin hingga Khamis 8.00 pagi hingga 11.00 pagi

- Jenis dan Serial Nombor :-**
1. Mesin Taip Manual - F20/D3/041/92
 2. Mesin Taip Manual - 519584A12/T28 NO 7F/139/97
 3. Mesin Taip Manual - XB217 & 522321
 4. Mesin Taip Manual - A12/T28NO 7F/238/98
 5. Mesin Taip Manual - 519580 A12/T28NO 7F/137/97
 6. Mesin Taip Manual - XB218
 7. Mesin Taip Manual - F20/D/3/22/90
 8. Mesin Taip Manual - A12/T28NO 7F/140/97
 9. Mesin Taip Manual - XB215
 10. Mesin Taip Manual - 519586 A12/T28NO7F/-141/97
 11. Mesin Taip Manual - XC136
 12. Mesin Taip Current - 519581A12/T28NO7C/-227/97
 13. Mesin Taip Current - 522087 A12/T28NO-7C/338/97
 14. Mesin Taip Current - 522320A12/T/T28NO-7C/428/97
 15. Mesin Taip Current - 519579A12/T28NO7C/-226/97
 16. Mesin Taip Current - 519564 A12/T28-NO7C/222/97
 17. Mesin pencetak Salin Semula - 519578A12/-T28NO04/74/97
- Jumlah Taip Manual - **10 buah**
 Jumlah Taip Current - **6 buah**
 Jumlah Mesin Pencetak Salin Semula - **1 buah**

- 4. Mesin Fax - 1 - Rosak**
- Borang tawaran bagi ikut serta dalam tawaran ini bolehlah didapati di Kuanter Perkhidmatan Pelanggan, Pusat Pergigian Negara, Lapanga Terbang Lama Berakas.

Borang-borang yang berjaya akan di maklum-kan setelah di isikan serta jumlah tawaran yang telah dibuat hendaklah di hadapkan sebelum **16 November 2009, jam 3.00 petang.**

Penender yang berjaya akan di maklumkan setelah peti tawaran lelong ini di buka. Penender mestilah membuat pembayaran setelah di-maklumkan nanti dan memunggah barang-barang yang dibeli dalam tempoh masa 3 hari.

Barang-barang bolehlah dilihat di kawasan letak kereta Pusat Pergigian Negara, Lapangan Terbang Lama Berakas pada waktu pejabat sahaja.


**KEMENTERIAN
HAL EHWAL UGAMA**

DIBUKAKAN KEPADA
PEMBEKAL-PEMBEKAL YANG
BERDAFTAR

**BILANGAN TAWARAN :
KHEU/BDP/LTK/036/2009**

PEMBELIAN KENDERAAN BAGI
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA DAN
JABATAN-JABATAN DI BAWAHNYA - Dua
(2) Buah Pacuan 4 Roda

**TARIKH TUTUP : Selasa, 17 November
2009, JAM 2.00 PETANG DAN TARIKH
AKHIR MENGAMBIL DOKUMEN
TAWARAN:
16 November 2009, JAM 2.30 PETANG.
YURAN : \$ 10.00
(TIDAK DIKEMBALIKAN)**

Syarat-syarat Tawaran:

1. TAWARAN-TAWARAN dimasukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari SELASA seperti tarikh yang telah ditetapkan.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari

tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari Bahagian Kewangan, Tingkat I, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam.
5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada Berjaya tau yang tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftar Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pebangunan dalam Kels yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.


**BAHAGIAN IT DAN E-KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

BILANGAN TAWARAN:JPM/IT/OSP/2009/1

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi “**THE SUPPLY AND DELIVERY, INSTALLATION, TESTING AND COMMISSIONING OF THE IT NETWORK INFRASTRUCTURE FOR BLOCK 2D, ONG SUM PING BUILDING**” dari syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Yuran Tawaran adalah dikehendaki pembayarannya menggunakan Wang Tunai sahaja yang berjumlah **\$50.00** (tidak dikembalikan) dibuat di Unit Kewangan, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth II, Bandar Seri Begawan BB8610, Negara Brunei Darussalam pada waktu berikut :-

**Isnin - Khamis :
8.30 pagi-11.30 pagi
2.00 petang -3.00 petang.
Sabtu : 8.30 pagi - 11.30 pagi.**
3. Dokumen-dokumen terperinci tawaran boleh diperolehi dari Bahagian IT, Jabatan Perdana menteri, Tingkat 1 Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth II, Bandar Seri Begawan BS8610, Brunei Darussalam.
4. Tarikh akhir mendapatkan Dokumen Tawaran adalah pada Hari Selasa 24 November 2009 jam 12.00 tengah hari.

5. Tawaran hendaklah dihantar tidak lewat dari **jam 2.00 petang pada Hari Selasa, 8 Disember 2009** ke alamat yang tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup rapat. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran seperti berikut tanpa menunjukkan nama syarikat pemborong dan sampul surat itu hendaklah ditujukan kepada:-

**BILANGAN TAWARAN:
JPM/IT/OSP/2009/1**

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi “**THE SUPPLY AND DELIVERY, INSTALLATION, TESTING AND COMMISSIONING OF THE IT NETWORK INFRASTRUCTURE FOR BLOCK 2D, ONG SUM PING BUILDING**” tanpa menunjukkan nama syarikat pemborong dan di alamatkan kepada:

LEMBAGA TAWARAN KECIL, JABATAN
PERDANA MENTERI, PETI TAWARAN
TINGKAT 1, BANGUNAN SEKRETARIAT,
JABATAN PERDANA MENTERI,
JALAN ELIZABETH II,
BANDAR SERI BEGAWAN BS8610,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

6. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya terikat menerima tawaran yang rendah atau sebarang tawaran difikirkan tidak munasabah.


**JABATAN PERANCANG
BANDAR DAN DESA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**BILANGAN TAWARAN :
(88)JPB/AD/40 PT.5**

**TAJUK TAWARAN :
“DESIGN AND BUILD FOR PROPOSED
RENOVATION WORK
AT GROUND FLOOR,
DEPARTMENT OF TOWN AND COUNTRY
PLANNING, OLD AIPTOT”**

**TARIKH TUTUP TAWARAN :
24 NOVEMBER 2009 HARI SELASA JAM
2.00 PETANG
YURAN TAWARAN : \$10.00 (TIDAK
DIKEMBALIKAN)**

1. Tawaran-tawaran hendaklah dihadapkan kepada alamat berikut:-

**Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Pembangunan
Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian
Pembangunan
Lapangan Terbang Lama
Negara Brunei Darussalam**
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan

dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti syarikat/pembekal.
4. Dokumen tawaran dan keterangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Pentadbiran Tingkat 2, Jabatan Perancang Bandar dan Desa, Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam.
5. Harga dokumen tawaran akan dikenakan sebanyak **BS\$10.00** (tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran dan dibayar pada waktu berkerja:-
**Hari Isnin hingga Khamis
8.00 pagi – 11.30 pagi
1.45 petang – 3.00 petang
Hari Sabtu
8.00 pagi – 10.30 pagi**
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.
7. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan salinan kad pengenalan hendaklah disertakan bersama.


**JABATAN IMIGRESEN DAN
PENDAFTARAN KEBANGSAAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI**

**TAWARAN UNTUK PEMBEKALAN,
PENGHANTARAN DAN PEMASANGAN
'HIGH DENSITY MOBILE STORAGE
SYSTEM AT BILIK KEBAL (STRONG
ROOM)'DI JABATAN IMIGRESEN DAN
PENDAFTARAN KEBANGSAAN**

**BILANGAN TAWARAN:
03/IMMB/05/2009Pt.2**

SYARAT-SYARAT Tawaran:

1. Tawaran adalah dibukakan kepada pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam kelas III, IV & V dan kategori 2 sahaja.
 2. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran di alamat yang tersebut di bawah **tidak lewat pada 17 November 2009, hari Selasa, Jam 2:00 Petang.**
- PENGERUSI
LEMBAGA TAWARAN KECIL
BANGUNAN KEMENTERIAN HAL
EHWAL DALAM NEGERI
TINGKAT 1, JALAN JAMES PEARCE
BANDAR SERI BEGAWAN BS8610
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**
3. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan di atas tidak akan dilayan.
 4. Tawaran hendaklah dihantar dalam dua (02)

salinan beserta dengan borang pengakuan salinan Pendaftaran Perniagaan (Business Registration) .

5. Tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) tanpa menunjukkan identiti penender dengan menulis di luar sampul surat berkenaan seperti berikut:-

**BILANGAN TAWARAN:
03/IMMB/05/2009 Pt.2**

**TAWARAN UNTUK PEMBEKALAN,
PENGHANTARAN DAN PEMASANGAN
'HIGH DENSITY MOBILE STORAGE
SYSTEM AT BILIK KEBAL(STRONG
ROOM)'DI JABATAN IMIGRESEN DAN
PENDAFTARAN KEBANGSAAN**

TARIKH TUTUP: 17 November 2009

6. Syarikat atau perusahaan yang berhajat untuk ikut serta bagi tawaran yang tersebut di atas hendaklah membayar yuran tawaran sebanyak **\$50.00**(Tidak akan dikembalikan). Dokumen dan pembayaran wang cagaran boleh didapati dan dibuat di Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Tingkat 3, Ibu Pejabat Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan, Jalan Menteri Besar pada bila-bila waktu pejabat dibuka.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.


**JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**TAWARAN LESEN-LESEN INDUSTRI
PENANGKAPAN IKAN DI KAWASAN-KA-
WASAN LAUT DALAM ZON EKONOMI
EKSKLUSIF (EEZ) 2, 3 DAN 4 DI PERAIRAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

JABATAN Perikanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama memaklumkan bahawa masih terdapat beberapa kekosongan lesen-lesen perusahaan bagi industri penangkapan ikan dengan menggunakan alat pukat lingkong zon 2 dan 3, alat rawai, bubu dan pancing zon 2 dan 3, alat rawai tuna zon 4 di kawasan-kawasan zon ekonomi eksklusif (EEZ) perairan Negara Brunei Darussalam.

Sehubungan dengan ini, Jabatan Perikanan, Ke-

menterian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama mempelawa syarikat-syarikat yang berminat untuk memohon lesen-lesen perusahaan berkenaan.

Untuk keterangan lanjut dan bagi mendapatkan borang-borang permohonan, pemohon-pemohon bolehlah menghubungi di alamat berikut:-

Seksyen Industri Perikanan,
Ibu Pejabat Jabatan Perikanan, Tingkat 1,
Bangunan Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama,
Negara Brunei Darussalam.
Tel : 2382493, 2383067

Borang permohonan dan kertas cadangan yang telah lengkap diisi hendaklah dikembalikan kepada Seksyen tersebut di atas. Tarikh tutup menerima permohonan ialah pada **21 Januari 2010 jam 4.30 petang.**


**JABATAN DAERAH
TEMBURONG
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI**

JUALAN LELONG

**1. 2 UNIT ENJIN MOTORSANGKUT
YAMAHA 200HP
2. 2 UNIT ENJIN MOTORSANGKUT
YAMAHA 175HP
HARGA PERMULAAN \$1,000.00 SEUNIT.**

Tempat dan Tarikh Jualan Lelong diadakan:-
Pada : **Hari Khamis, 19 November 2009**

**Jam : 9.30 pagi
Tempat : Stor Lot 1, Unit Stor Jabatan
Daerah Temburong, Jalan Batu Apoi,
Temburong, Negara Brunei Darussalam.**

Syarat-syarat adalah seperti berikut:-

1. Harta Benda yang dilelong hendaklah dilihat di tempat yang disediakan.
2. Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar secara tunai pada hari Jualan lelong dan seterusnya memindahkan barang-barang yang telah dibeli tidak lewat 7 hari dari tarikh pembayaran tersebut. Kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian dibatalkan dan wang pembayaran yang sudah dibuat tidak dikembalikan.



IKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 38(b)
DARIPADA PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN
(LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT),
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM

IKLAN ADALAH KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DALAM PERKHIDMATAN AWAM, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

IKLAN MENURUT PERATURAN 38(b) IAITU KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DI KEMENTERIAN ATAU JABATAN DI MANA KEKOSONGAN JAWATAN DIIKLANKAN

PERATURAN 38(b)

Syarat-Syarat Am:

- Pemohon adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di Kementerian atau Jabatan di mana kekosongan jawatan secara diiklankan sahaja.
- Pemohon terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.
- Cara permohonan – Rujuk di ruang PEMBERITAHUAN.

1. PENOLONG PENGARAH PELABUHAN
JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
B.3 (\$3,880 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN = SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Pengangkutan / Kejuruteraan Awam / Mekanikal / hal ehwal Pelabuhan atau bidang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang-bidang yang sama.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang-bidang sama adalah kelebihan.
 - Berkhidmat di Jabatan Pelabuhan sebagai Pegawai Pelabuhan dalam tanggungaji B.2 EB.3 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
ATAU
 - Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji B.2 EB.3 tidak kurang dari 6 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
ATAU
- Bagi yang tidak mempunyai Ijazah, hendaklah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji B.2 tidak kurang dari 8 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Lulus peperiksaan Perkhidmatan Awam berikut:
 - Peperiksaan Jabatan (jika ada);
 - Peraturan-Peraturan Am 1961 dan Peraturan-Peraturan Perkhidmatan;
 - Peraturan-Peraturan Kewangan.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

2. PENOLONG PENGUASA GERAKAN PELABUHAN
JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN,
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN)
KEKOSONGAN = SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang bersesuaian.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang bersesuaian adalah kelebihan.
ATAU
 - Berkhidmat di Jabatan Pelabuhan sebagai Penyelia Gerakan Kanan dalam tanggungaji C.2 tidak kurang dari 3 tahun atau sebagai Penyelia Gerakan dalam tanggungaji C.1 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
ATAU
 - Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.2 tidak kurang dari 4 tahun atau dalam tanggungaji C.1 tidak kurang dari 6 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **1** dan **2** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di **Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan**.
- Tarikh Iklan: **29 Oktober 2009**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **19 NOVEMBER 2009**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: PENGARAH PELABUHAN, JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN : 85/2009**.

3. PENOLONG PEGAWAI PERIKANAN
JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA
C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN)
KEKOSONGAN = SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang Perikanan atau bidang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.
ATAU
 - Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pembantu Perikanan Kanan atau jawatan sebanding dalam tanggungaji C.2 tidak kurang dari 3 tahun.
- Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris adalah kelebihan.
- Mempunyai pengalaman yang luas dalam bidang berikut:
 - Pengkajian dan memajukan sumber-sumber perikanan;
 - Penilaian dan pengurusan stok perikanan laut serta menganalisa data penangkapan ikan dasar/paras laut dan udang.
 - Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **3** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di **Jabatan Perikanan**.
- Tarikh Iklan: **29 Oktober 2009**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **19 NOVEMBER 2009**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: PENGARAH PERIKANAN, JABATAN PERIKANAN, KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN : 86/2009**.

4.PENGUASA
JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
B.2 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN = SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Kejuruteraan Awam / Kejuruteraan Bangunan / Kejuruteraan Struktural / Kejuruteraan Mekanikal / Ukur Bahan atau bidang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang-bidang yang sama.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang-bidang sama adalah kelebihan.
ATAU
 - BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang Kejuruteraan Awam / Kejuruteraan Bangunan / Kejuruteraan Struktural / Kejuruteraan Mekanikal / Ukur Bahan atau bidang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang-bidang yang sama serta telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan berkaitan dalam tanggungaji C.3 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
ATAU
 - Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan berkaitan dalam tanggungaji C.3 tidak kurang dari 7 tahun.
- Calon-calon yang telah mengikuti serta lulus dengan kepujian kursus-kursus dalam bidang teknikal yang berkaitan yang dianjurkan atau diakui oleh Jabatan Kerja Raya adalah kelebihan.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **4** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di Jabatan Kerja Raya.
- Tarikh Iklan: **3 NOVEMBER 2009**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **24 NOVEMBER 2009**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: KETUA PENGARAH KERJA RAYA, JABATAN KERJA RAYA, KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN : 87/2009**.

5.KETUA UNIT BAHAGIAN KAUNSELLING DAN KERJAYA
BAHAGIAN KAUNSELING DAN KERJAYA
JABATAN SEKOLAH-SEKOLAH
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
KUMPULAN 2 (\$5,400 SEBULAN)
KEKOSONGAN = SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Bimbingan dan Kaunseling/Pendidikan atau bidang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang-bidang yang sama.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang-bidang sama adalah kelebihan.
- Berkhidmat di Kementerian Pendidikan sebagai Pegawai Pelajaran Kanan atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji G.15 atau tanggungaji sebanding tidak kurang dari 7 tahun dan telah ditetapkan dalam

jawatan.

c)Lulus Peperiksaan Perkhidmatan Awam berikut:

- Peperiksaan Jabatan (jika ada);
 - Peraturan Am 1961 dan Peraturan-Peraturan Perkhidmatan;
 - Peraturan-Peraturan Kewangan.
- Pernah atau sedang menjalankan pentadbiran sebagai Ketua Bahagian, Pentadbiran Sekolah atau Maktab sebagai Pengetua / Guru Besar.
- Keutamaan akan diberikan kepada pemohon yang mempunyai sifat kepimpinan.
- Mempunyai pengalaman dan pengetahuan yang luas dalam perkhidmatan Bimbingan dan Kaunseling.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **5** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di semua Jabatan di bawah Kementerian Pendidikan.
- Tarikh Iklan: **4 NOVEMBER 2009**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **5 DISEMBER 2009**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: PENGARAH PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN : 88/2009**.

6. PEGAWAI LATIHAN
INSTITUT PERKHIDMATAN AWAM,
JABATAN PERDANA MENTERI
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN)
ATAU
B.2 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN = SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM:

- TANGGAGAJI B.2 EB.3:**
Ijazah Sarjana Muda dalam bidang pengajian yang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang bersesuaian.
Kelulusan lebih tinggi dalam bidang bersesuaian adalah kelebihan.
 - TANGGAGAJI B.2:**
 - BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang bersesuaian serta telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam tanggungaji C.3 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
ATAU
 - Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pegawai Latihan atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.3 tidak kurang dari 7 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Boleh menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik.
- Berkebolehan memberi syarahan dengan baik merupakan kelebihan.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan **6** adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di Institut Perkhidmatan Awam.
- Tarikh Iklan: **4 NOVEMBER 2009**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **25 NOVEMBER 2009**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: PENGARAH INSTITUT PERKHIDMATAN AWAM, JABATAN PERDANA MENTERI.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN : 89/2009**.

PEMBERITAHUAN :

- Semua permohonan adalah melalui pengisian (1) satu salinan sahaja borang SPA2 yang boleh didapati daripada Suruhanjaya Perkhidmatan Awam. Salinan sijil-sijil, surat-surat akuan dan yang berkenaan hendaklah disertakan.
- Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi ditahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.
- Semua permohonan hendaklah lengkap dan dihadapkan tidak lewat dari tarikh tutup iklan. Borang permohonan yang diterima setelah tarikh tutup iklan tidak dilayan.
- Bilangan kekosongan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut:
 - Menelefon 2381961 sambungan 530/537 atau 2383455 (Bahagian Iklan);
 - Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;
 - Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu:
Website:http://www.spa.gov.bn/

Dari muka 15		
C 2732 Ms Rosalind Khan Contruotion, Planning & Research Unit Ministry Of Development Bandar Seri Begawan BB3150 B.17/2008	Jln Bengkurong Masin Brunei B.32/2008	C.3/2008
C 5582 Major Talip Hj Tahir President Brunei Amateur Athelic Association PO BOX 22 Seri Complex Post Office Bandar Seri Begawan BA1779 B.18/2008	B 3202 Tan Philip & Sophia St Andre Church Po Box 126 Bandar Seri Begawan B.33/2008	C 6803 S & D Ashley No.29 Simpang 246 Jalan Muara, Bandar Seri Begawan C.4/2008
C 1782 Cindy Liew No.15 Spg 12 Jalan Gadong Kg Beribi Brunei Darusslam BE118 B.19/2008	B 5242 Leezam Omar No.5 Spg 787 Kg Salambigar Bandar Seri Begawan B.34/2008	C 1723 High Commissioner High Commissioner For Pakistan No.6 Simpang 23 Kg Serusop C.5/2008
C 6172 Brunei Sub Aqua Dive Club Po Box 432 Seri Complex Bandar Seri Begawan Brunei B.20/2008	A 1872 Mr Andrew Hothuizen Flying Traing Squadrom Royal Brunei Air Force B.35/2008	C 6443 Sharon Cheong Bandar Seri Begawan BS8670 C.6/2008
C 0642 Mr Phichitchai Poobuapet No.86 Jalan Pengkalan Batu B.21/2008	B 2732 F.A.O. Alfred Goh Welfex Engineerng (Brunei) Unit 9, 2nd Floor Abdul Razak Komplek Jalan Gadong BSB 3180	C 0393 Faizal Ismail No.18, Simpang 335 Bandar Seri Begawan BB1314 C.7/2008
B 0092 Jasaon Tee Sunlit Advertising Sdn Bhd Lot 71, Beribi Light Industrial Estate Phase 2 Gadong BE1118 B.22/2008	B.36/2008 A 5502 Juariyah Kecin Jln Mulaut, Limau Manis Kg Batu Amar B.37/2008	B 7893 S.A.R.Le Prince Haji Wufri Bolkiah Bairtu Ridhwan BS1118 Bandar Seri Begawan C.8/2008
C 1772 Hj Majid Hj Ibrahim No.7 Spg 37 Jln 2 Perpindahan Lambak Kanan Brunei BC2715 B.23/2008	A 1372 FAO Masmah M.S.B. Enterprise No.6 Spg 174 Kilanas Ban 3 B.38/2008	B 4513 Amy Yussoff No.20 Spg 21 Kampung Madewa BSB Brunei BF1120 C.9/2008
C 2062 Mr John Lau 527 Kg Sungai Tilong Jalan Muara Brunei B.24/2008	A 1832 Miss Yura Perkasa Istana Nurul Iman B.39/2008	C 5583 Mr Dato Paduka Haji Abdul Rahaman Haji Ibrahim Minister of Finance/ Deputy Chaiman Brunei Currency and Monetary Board Ministry of Finance Commonwealth Drive BB3910 C.10/2008
A1132 RHB Bank Berhad Authorized Signature Dept 148 Jalan Pemancha Bandar Seri Begawan B.25/2008	C 4032 Stanley (Lexene)/ Stephen P.O Box 218 Gadong Bandar Seri Begawan B.40/2008	C 4433 Mr Fariz Radin Sendirian Berhad PO Box 686 Seri Complex Bandar Seri Begawan C.11/2008
C 5552 Wong May Yee Unit 7 1st Floor Plaza al-Abrar Jalan Gadong BE1718 B.26/2008	C1512 Sheppard, Donald Bruce Riverview Hotel Brunei B.41/2008	B 6643 Dewi Rinawati Mohd Sofri 144 Tatarok Puja Jln Bedil Kg Lambak Kiri Bandar Seri Begawan BB1314 C.12/2008
A 1512 Mr. Chakrawut Changpa No.1A Spg 709 Kg Jerudong BG3122 Brunei B.27/2008	B 5532 Dk Omar P.O Box 372 Gadong Post Office Bandar Seri Begawan BE3978 B.42/2008	C 1473 Mohd Zain B Ismail Secretary Geberal Brunei Squash Rackets Association Stadium Negara Hassanal Bolkiah Complex Berakas BB4313 C.13/2008
B 2442 Taylor George & lulu St Andfrew Church PoBox 126 Bandar Seri Begawan B.28/2008	B 4392 Azman Iskandar Ariffin No.5 Spg 140-14 Jalan Tungku Gadong BE2110 Brunei Darussalam B.43/2008	C 1223 Pg Hj Abu Bakar MD De Hayat Musical & Production No.19 Spg 1236 Hakmas Kompleks Kg Tanjung Bunut Jalan Tutong Brunei C.14/2008
A 3312 Mr Boonsong Sawangsangthong No.10 1st Floor Bumiputera Commercial Center Bandar Seri Begawan BB8811 B.29/2008	C 0672 Sainah Saim Jalan Tungku Link Gadong BE1410 Brunei B.44/2008	C 0113 Lau Family No. 340-26 Kg Mata Mata Jalan Gadong BE1718 C.15/2008
B 5662 Ms Milagnor Cinbal 136 Jalan Bedil Lambak Kiri BSB B.30/2008	B 4162 Netcom Computer House Unit A 2, Setia Kenangan Complex Kg Kiulap BE1518 Bandar Seri Begawan B.45/2008	A 5643 Mr Rozman Junaidi Vice President Corporate Communication Royal Brunei Airlines Sdn Bhd P.O Box 737 Bandar Seri Begawan C.16/2008 B 2883 Mr Abd Ghani Pg Hj Metusin
B32 Kamaruddin Yaakub 11A Simpang 884 Kg Jangsak Bandar Seri Begawan B.31/2008	B 5052 Pg Mohd Yassin Pg Hj Mahmud No30 Simpang 425 Kampung Lamabak Kiri A Jalan Pasir Berakas Brunei BB1314 B.46/2008	Director Asean EC Management Centre Simpang 347, Jalan Pasar Baru Gadong BE1318 C.17/2008
B 992 N.J Mohamed Gani Waznah Enterprise No.338 Kg Burong Lepas	C 6263 Civil Service Institute Public Service Department Prime Minister Department Attention: Dr Serudin Tinggal C.1/2008	C 0613 Donna Lim 15 Spg 265-216 Jalan Jerudong BSB C.18/2008
	C 3463 Mr Lim Contessa Bandar Seri Begawan C.2/2008	B 1093 Pengiran Hajah Mashayu PHY Head of Career Service Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee

 JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN JABATAN PERDANA MENTERI TAWARAN PEMBEKALAN KERTAS JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH SATU (1) TAHUN (12 BULAN). BILANGAN TAWARAN : GP/TPK/1/2009 TAWARAN adalah dipelawa bagi pembekalan kertas ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam bagi tempoh satu tahun (12 bulan). Tawaran hendaklah dihadapkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth 2, Bandar Seri Begawan BS 8610, Negara Brunei Darussalam tidak lewat daripada jam 2.00 petang hari Selasa, 24 November 2009. Butir-butir penentuan kertas adalah seperti berikut ini :- BILANGAN TAWARAN : GP/TPK/1/2009 ITEM KETERANGAN (ORIGIN/BERAT BAHAN/UKURAN) HARGA 1 EUROPEAN/ASEAN BOTH SIDE COATED ART CARD (WHITE) @ 1 Paket (100 keping) BERAT BAHAN : 250 - 260 GSM UKURAN : (640 X 900MM) 1. Harga tawaran hendaklah menurut kiraan penghantaran sehingga ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang lama, Berakas BB 3510, Negara Brunei?Darussalam. 2. Tawaran yang diterima selepas tarikh tutup	tidak akan dilayan. 3. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh kertas menurut butir-butir penentuan serta keterangan yang diperlukan seperti mana yang ditetapkan dalam borang tawaran yang disedia-kan. Kegagalan mengisi/memberi keterangan yang diperlukan akan menyebabkan tawaran tidak akan dilayan. 4. Tawaran lain yang dibuat selain daripada yang ditetapkan adalah terhad kepada 3 jenis sahaja. Segala butir penentuan (specification) mengenai kertas tersebut hendaklah dinyatakan dengan jelas termasuk contoh-contoh serta keterangan-keterangan yang diperlukan. 5. Dokumen dan borang tawaran serta keterangan lanjut bolehlah diperolehi di Bahagian Pentadbiran, Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510 dengan membayar Yuran Tawaran sebanyak \$100.00 (tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran pada hari bekerja :- Hari Isnin - Khamis: 8.00 pagi - 11.00 pagi 1.30 petang - 3.00 petang Hari Sabtu: 8.00 pagi - 10.00 pagi sahaja. 6. Harga-harga tawaran hendaklah dihantar terus kepada Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth 2, Bandar Seri Begawan BS8610, Negara Brunei Darussalam. Sementara contoh-contoh kertas bolehlah dihantar kepada Pengarah Percetakan, Jabatan	Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB 3510, Negara Brunei Darussalam. Semua contoh hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 petang hari Selasa, 24 November 2009. 7. Semua kertas hendaklah dibungkus dari kilang pembuat (Ex-Mill Ream/Packets Wrapping)dan dihantar terus ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang Lama Berakas BB 3510, Negara Brunei Darussalam. 8. Tempoh sah laku harga Tawaran (Price Validity) hendaklah di nyatakan dengan jelas. Sebarang cukai jika ada, atau penyewaan gudang dan lain-lain bayaran adalah atas perbelanjaan pembekal sendiri seperti mana yang ditetapkan dalam Surat Keliling Perbendaharaan Bil. 12/1987. Tempoh keputusan tawaran tidak dapagt ditentukan. 9. Semua pembekalan hendaklah disertakan dengan Sijil Pengeluar Negara Asal (Certificate of Origin). Jabatan berhak untuk menolak Pembekalan yang tidak disertakan dengan Sijil Pengeluar Negara Asal. 10. Tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak ada tanda-tanda si Pengirim dan hendaklah dialamatkan kepada : Pengerusi Lembaga Tawaran KECIL, JABATAN PERDANA MENTERI Tingkat 1, BANGUNAN SEKRETARIAT, JALAN ELIZABETH 2, Bandar Seri Begawan BS 8610, Negara Brunei Darussalam dengan menanda di sampul itu :- PEMBEKALAN KERTAS 2009	JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM (BILANGAN TAWARAN : GP/TPK/1/2009) 11. Syarikat yang berjaya hendaklh bersetuju bahawa Harga Tawaran yang dibenarkan adalah sah bagi tempoh 1 tahun (12 bulan) dari tarikh Surat Tawaran dikeluarkan. 12. Syarikat yang berjaya hendaklah bersetuju membuat pembekalan dengan Harga Tawaran yang dibenarkan dalam 2 (dua) kali penghantaran. Penghantaran kedua hendaklah dibuat 6 bulan selepas penghantaran pertama atau bila-bila masa di kehendaki sepanjang tempoh tarawan. Pembekalan hendaklah dihantar dalam tempoh 60 - 75 hari dari tarikh Surat Notis Pembekalan dikeluarkan. 13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berhak menolak atau membatalkan tawaran yang diberikan atau mengenakan denda bagi setiap jenis kertas yang dihantar lambat dari tarikh yang ditetapkan.Sebarang kegagalan mengenai perjanjian dan peraturan yang telah ditetapkan akan dilaporkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam untuk tindakan selazimnya. 14. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran dan berhak mengurangkan jumlah yang diperlukan.
--	---	--	--



JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI

BILANGAN TAWARAN:
JPE/LTK/PSP/089/2009

TAJUK KERJA : REINFORCEMENT OF 11 KV AND 415V FOR LAMBAK KANAN, JALAN BERAKAS KG TERUNJING AND JALAN BEDIL AREAS

HARGA DOKUMEN : B\$ 80.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

HARGA TAWARAN : B\$ 1000.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

TARIKH TUTUP : 8 DISEMBER 2009 (SELASA) JAM 2.00 PETANG

TEMPAT TUTUP :
“TENDER BOX”,
LEMBAGA TAWARAN KECIL BAHAGIAN TENAGA,
JABATAN PERDANA MENTERI,
TINGKAT 5, BLOK UNIT PETROLEUM, BANGUNAN BAHIRAH,
JALAN MENTERI BESAR,
BANDAR SERI BEGAWAN BB 3910, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

KELAYAKAN : PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI KEMENTERIAN PEMBANGUNAN KELAS V KATEGORI 7C.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Perancangan Sistem & Pengurusan Projek (PSPP), Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

BILANGAN TAWARAN:

JPE/LTK/PSP/090/2009

TAJUK KERJA : MEMBAIKIPULIH STESEN ELEKTRIK KECIL #3 DAN #5 DI TAPAK PERINDUSTRIAN LAMBAK KANAN TIMUR FASA 1

HARGA DOKUMEN : B\$ 50.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

HARGA TAWARAN : B\$ 50.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

TARIKH TUTUP : 8 DISEMBER 2009 (SELASA) JAM 2.00 PETANG

TEMPAT TUTUP :
“TENDER BOX”,
LEMBAGA TAWARAN KECIL BAHAGIAN TENAGA,
JABATAN PERDANA MENTERI,
TINGKAT 5, BLOK UNIT PETROLEUM, BANGUNAN BAHIRAH,
JALAN MENTERI BESAR,
BANDAR SERI BEGAWAN BB 3910, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

KELAYAKAN : PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI KEMENTERIAN PEMBA-NGUNAN KELAS III & IV SAHAJA KATE-GORI 7C.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lan-jut bolehlah diperolehi dari Bahagian Perancangan Sistem & Pengurusan Projek (PSPP), Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

PERHATIAN:
Sila sertakan salinan “BUSINESS NAMES ENACTMENT 1958 - SECTION 16 & 17” dan Sijil Pendaftaran Pemborong (MOD) dengan kelas dan kategori tersebut di atas semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

1. MINDEF/DFA/RC/154 (1)
SUPPLY OF STATIONERY (THREE YEARS CONTRACT)

Yuran Tawaran: **\$50.00** (tidak dikembalikan)

2. MINDEF/DFA/RC/162 (1)
HIRING OF THREE (3) MEDIUM BUSES FOR GURKHA RESERVE UNIT (THREE YEARS CONTRACT)

Yuran Tawaran: **\$100.00** (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :
a)TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasuk-kan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat **jam 2.00 petang hari Selasa 8 Disember 2009**. Dokumen- dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 27 November 2009, hari Jumaat, jam 10.00 pagi.**

3. MINDEF/DFA/2009/TA/3019
PEMBELIAN PERALATAN MUZIK BAGI PANCARAGAM KADET TENTERA ABDB

Yuran Tawaran: **\$30.00** (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :
b)TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat **jam 2.00 petang hari Selasa 1 Disember 2009**. Dokumen- dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). **Tarikh terakhir**

mengambil dokumen tawaran pada **23 November 2009, hari Isnin, jam 10.00 pagi.**

c)Bayaran tawaran, “Tender fee” dan “Dokumen fee” hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Bangunan Baru, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-
Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang

d)Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

e)Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

f)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (non-bona-fide-tender). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

g)Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir- butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

h)Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

i)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu seperti mana yang diiklankan.

j)Iklan-diklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web <http://www.mindef.gov.bn>



JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pembo-rong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas V sahaja dalam Ka-tegori Kerja 3 bagi:
Projek : **PERUMAHAN NEGARA TANAH JAMBU – BULK SERVICES INFRASTRUC-TURE WORKS “PEMBINAAN TANGKI AIR & PAM”, NEGARA BRUNEI DARUS-SALAM**

No Projek: JKP / 24 / 2009

Dokumen dan Lukisan Tawaran boleh didapati di Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pen-tadbiran Kontrak, Tingkat 1, Bangunan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran Buka : **28 Oktober, 2009 [Rabu]**
Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran : **10 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.30 Petang]**
Tarikh Tutup Tawaran : **17 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.00 Petang]**

Tempat Tutup : **Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB 3510, Negara Brunei Darussalam.**

Yuran Tawaran :\$ **500.00****[Tidak dikembalikan]**
Yuran e-Dokumen[e-Dokumen dan Lukisan Tawaran] : **\$ 5.00 [Tidak dikembalikan]**

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas VI sahaja dalam Kategori Kerja 2 bagi:
Projek : **PROPOSED 126 UNITS TERRACE HOUSES CONTRACT H5 FOR NATALAE HOUSING SCHEME AT KG. RATAIE, TEMBURONG BRUNEI DARUSSALAM**

No Projek: JKP / 25 / 2009

Dokumen dan Lukisan Tawaran boleh didapati di Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Bangunan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran Buka : **28 Oktober, 2009 [Rabu]**
Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran :**10 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.30 Petang]**
Tarikh Tutup Tawaran : **17 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.00 Petang]**

Tempat Tutup : **Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB 3510, Negara Brunei Darussclam.**

Yuran Tawcran : \$ **1,000.00 [Tidak dikembalikan]**
Yuran Dokumen [Dokumen dan Lukisan Tawaran] : **\$ 250.00 [Tidak dikembalikan]**
Waktu Pembayaran Yuran Tawaran Dan Yuran Dokumen/Lukisan Tawaran:

Isnin – Khamis : 8.00Pagi – 2.30 Peteng
Sabtu : 8.00 Pagi – 10.30Pagi

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengkkut alamat yang"dinyatakan di dclam iklan.
- Vawaran ditutup pada hari **Selasa 17 November, 2009 Tidak Lewat jam 2.00 Petang**. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tifak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi [sealed] dengan menyatakan Tajuk dan Bilangan Projek serta alamat tempat menghantar, tanpa menunjukkan identiti penawar.
- Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan serta keterangan-ketgrangan yang lanjut bolehlah diperolehi daripada Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Negara Brunei Darussalam. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran dan lukisan adalah tidak lewat daripada 10 November, 2009 Hari Selasa Jam 2.30 Petang.
- Sebelum dokumen-dokumen tcwaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen"yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembagunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
- Tawaran akan dikira sahlaku tempoh 90 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.
- Penawar yang menolak atau membatalkan

tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis pandu yang dikeluarkan oleh Lembaga Tawaran Negara rujukan: LTN/4(39/1997).

10. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh Syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari Pemilik Syarikat dan Kad Pengenalan asal wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas V sahaja dalam Kategori Kerja 7a, 7b dan 7c bagi:

Projek : **PROPOSED INFRASTRUCTURE PHASE 1 & PHASE 2, 266 SEMI-DETACHED HOUSES AND 158 TERRACE HOUSES (CONTRACT H1, H2 & H3) FOR NATIONAL HOUSING SCHEME AT KG. TANAH JAMBU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. “NOMINATED SUB-CONTRACT FOR ELECTRICAL EXTERNAL INSTALLATION WORKS”**
No Projek: JKP / 11 / 2009

Dokumen dan Lukisan Tawaran boleh didapati di Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Bangunan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran Buka : **28 Oktober, 2009 [Rabu]**
Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran : **3 November, 2009 [Selasa] [Tidak lewat jam 2.30 Petang]**
Tarikh Tutup Tawaran : **10 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.00 Petang]**

Tempat Tutup : **Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB 3510, Negara Brunei Darussalam.**

Yuran Tawaran : \$ **500.00 [Tidak dikembalikan]**
Yuran Dokumen[Dokumen dan Lukisan Tawaran] : **\$ 250.00 [Tidak dikembalikan]**
Waktu Pembayaran Yuran Tawaran Dan Yuran Dokumen/Lukisan Tawaran:

Isnin – Khamis : 8.00 Pagi – 2.30 Petang
Sabtu : 8.00 Pagi – 10.30 Pagi

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke

dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan di dalam iklan.

2. Tawaran ditutup pada hari **Selasa 10 November, 2009 Tidak Lewat jam 2.00 Petang**. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi [sealed] dengan menyatakan Tajuk dan Bilangan Projek serta alamat tempat menghantar, tanpa menunjukkan identiti penawar.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi daripada Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Negara Brunei Darussalam. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran dan lukisan adalah tidak lewat daripada 3 November, 2009 Hari Selasa 2.30 Petang.

5. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembagunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

8. Tawaran akan dikira sahlaku tempuh 90 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.

9. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis pandu yang dikeluarkan oleh Lembaga Tawaran Negara rujwkan: LTN/4(39/1;97).

10. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh Syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat penggsahan dari Peminik Syarikat dan Kad Pengenalan csal wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.



JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI

BILANGAN TAWARAN:
JPE/LTK/PSP/089/2009

TAJUK KERJA : REINFORCEMENT OF 11 KV AND 415V FOR LAMBAK KANAN, JALAN BERAKAS KG TERUNJING AND JALAN BEDIL AREAS

HARGA DOKUMEN : B\$ 80.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

HARGA TAWARAN : B\$ 1000.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

TARIKH TUTUP : 8 DISEMBER 2009 (SELASA) JAM 2.00 PETANG

TEMPAT TUTUP :
“TENDER BOX”,
LEMBAGA TAWARAN KECIL BAHAGIAN TENAGA,
JABATAN PERDANA MENTERI,
TINGKAT 5, BLOK UNIT PETROLEUM, BANGUNAN BAHIRAH,
JALAN MENTERI BESAR,
BANDAR SERI BEGAWAN BB 3910, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

KELAYAKAN : PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI KEMENTERIAN PEMBANGUNAN KELAS V KATEGORI 7C.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Perancangan Sistem & Pengurusan Projek (PSPP), Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

BILANGAN TAWARAN:

JPE/LTK/PSP/090/2009

TAJUK KERJA : MEMBAIKIPULIH STESEN ELEKTRIK KECIL #3 DAN #5 DI TAPAK PERINDUSTRIAN LAMBAK KANAN TIMUR FASA 1

HARGA DOKUMEN : B\$ 50.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

HARGA TAWARAN : B\$ 50.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)

TARIKH TUTUP : 8 DISEMBER 2009 (SELASA) JAM 2.00 PETANG

TEMPAT TUTUP :
“TENDER BOX”,
LEMBAGA TAWARAN KECIL BAHAGIAN TENAGA,
JABATAN PERDANA MENTERI,
TINGKAT 5, BLOK UNIT PETROLEUM, BANGUNAN BAHIRAH,
JALAN MENTERI BESAR,
BANDAR SERI BEGAWAN BB 3910, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

KELAYAKAN : PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI KEMENTERIAN PEMBA-NGUNAN KELAS III & IV SAHAJA KATE-GORI 7C.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lan-jut bolehlah diperolehi dari Bahagian Perancangan Sistem & Pengurusan Projek (PSPP), Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

PERHATIAN:
Sila sertakan salinan “BUSINESS NAMES ENACTMENT 1958 - SECTION 16 & 17” dan Sijil Pendaftaran Pemborong (MOD) dengan kelas dan kategori tersebut di atas semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

1. MINDEF/DFA/RC/154 (1)
SUPPLY OF STATIONERY (THREE YEARS CONTRACT)

Yuran Tawaran: **\$50.00** (tidak dikembalikan)

2. MINDEF/DFA/RC/162 (1)
HIRING OF THREE (3) MEDIUM BUSES FOR GURKHA RESERVE UNIT (THREE YEARS CONTRACT)

Yuran Tawaran: **\$100.00** (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :
a)TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasuk-kan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat **jam 2.00 petang hari Selasa 8 Disember 2009**. Dokumen- dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 27 November 2009, hari Jumaat, jam 10.00 pagi.**

3. MINDEF/DFA/2009/TA/3019
PEMBELIAN PERALATAN MUZIK BAGI PANCARAGAM KADET TENTERA ABDB

Yuran Tawaran: **\$30.00** (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :
b)TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat **jam 2.00 petang hari Selasa 1 Disember 2009**. Dokumen- dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). **Tarikh terakhir**

mengambil dokumen tawaran pada **23 November 2009, hari Isnin, jam 10.00 pagi.**

c)Bayaran tawaran, “Tender fee” dan “Dokumen fee” hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Bangunan Baru, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-
Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang

d)Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

e)Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

f)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (non-bona-fide-tender). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

g)Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir- butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

h)Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

i)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu seperti mana yang diiklankan.

j)Iklan-diklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web <http://www.mindef.gov.bn>



JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pembo-rong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas V sahaja dalam Ka-tegori Kerja 3 bagi:
Projek : **PERUMAHAN NEGARA TANAH JAMBU – BULK SERVICES INFRASTRUC-TURE WORKS “PEMBINAAN TANGKI AIR & PAM”, NEGARA BRUNEI DARUS-SALAM**

No Projek: JKP / 24 / 2009

Dokumen dan Lukisan Tawaran boleh didapati di Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pen-tadbiran Kontrak, Tingkat 1, Bangunan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran Buka : **28 Oktober, 2009 [Rabu]**
Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran : **10 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.30 Petang]**
Tarikh Tutup Tawaran : **17 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.00 Petang]**

Tempat Tutup : **Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB 3510, Negara Brunei Darussalam.**

Yuran Tawaran :\$ **500.00****[Tidak dikembalikan]**
Yuran e-Dokumen[e-Dokumen dan Lukisan Tawaran] : **\$ 5.00 [Tidak dikembalikan]**

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas VI sahaja dalam Kategori Kerja 2 bagi:
Projek : **PROPOSED 126 UNITS TERRACE HOUSES CONTRACT H5 FOR NATALAE HOUSING SCHEME AT KG. RATAIE, TEMBURONG BRUNEI DARUSSALAM**

No Projek: JKP / 25 / 2009

Dokumen dan Lukisan Tawaran boleh didapati di Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Bangunan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran Buka : **28 Oktober, 2009 [Rabu]**
Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran :**10 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.30 Petang]**
Tarikh Tutup Tawaran : **17 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.00 Petang]**

Tempat Tutup : **Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB 3510, Negara Brunei Darussclam.**

Yuran Tawcran : \$ **1,000.00 [Tidak dikembalikan]**
Yuran Dokumen [Dokumen dan Lukisan Tawaran] : **\$ 250.00 [Tidak dikembalikan]**
Waktu Pembayaran Yuran Tawaran Dan Yuran Dokumen/Lukisan Tawaran:

Isnin – Khamis : 8.00Pagi – 2.30 Peteng
Sabtu : 8.00 Pagi – 10.30Pagi

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengkkut alamat yang"dinyatakan di dclam iklan.
- Vawaran ditutup pada hari **Selasa 17 November, 2009 Tidak Lewat jam 2.00 Petang**. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tifak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi [sealed] dengan menyatakan Tajuk dan Bilangan Projek serta alamat tempat menghantar, tanpa menunjukkan identiti penawar.
- Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan serta keterangan-ketgrangan yang lanjut bolehlah diperolehi daripada Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Negara Brunei Darussalam. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran dan lukisan adalah tidak lewat daripada 10 November, 2009 Hari Selasa Jam 2.30 Petang.
- Sebelum dokumen-dokumen tcwaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen"yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembagunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
- Tawaran akan dikira sahlaku tempoh 90 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.
- Penawar yang menolak atau membatalkan

tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis pandu yang dikeluarkan oleh Lembaga Tawaran Negara rujukan: LTN/4(39/1997).

10. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh Syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari Pemilik Syarikat dan Kad Pengenalan asal wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas V sahaja dalam Kategori Kerja 7a, 7b dan 7c bagi:

Projek : **PROPOSED INFRASTRUCTURE PHASE 1 & PHASE 2, 266 SEMI-DETACHED HOUSES AND 158 TERRACE HOUSES (CONTRACT H1, H2 & H3) FOR NATIONAL HOUSING SCHEME AT KG. TANAH JAMBU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. “NOMINATED SUB-CONTRACT FOR ELECTRICAL EXTERNAL INSTALLATION WORKS”**
No Projek: JKP / 11 / 2009

Dokumen dan Lukisan Tawaran boleh didapati di Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Bangunan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran Buka : **28 Oktober, 2009 [Rabu]**
Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran : **3 November, 2009 [Selasa] [Tidak lewat jam 2.30 Petang]**
Tarikh Tutup Tawaran : **10 November, 2009 [Selasa] [Tidak Lewat Jam 2.00 Petang]**

Tempat Tutup : **Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB 3510, Negara Brunei Darussalam.**

Yuran Tawaran : \$ **500.00 [Tidak dikembalikan]**
Yuran Dokumen[Dokumen dan Lukisan Tawaran] : **\$ 250.00 [Tidak dikembalikan]**
Waktu Pembayaran Yuran Tawaran Dan Yuran Dokumen/Lukisan Tawaran:

Isnin – Khamis : 8.00 Pagi – 2.30 Petang
Sabtu : 8.00 Pagi – 10.30 Pagi

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke

dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan di dalam iklan.

2. Tawaran ditutup pada hari **Selasa 10 November, 2009 Tidak Lewat jam 2.00 Petang**. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi [sealed] dengan menyatakan Tajuk dan Bilangan Projek serta alamat tempat menghantar, tanpa menunjukkan identiti penawar.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi daripada Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Tingkat 1, Negara Brunei Darussalam. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran dan lukisan adalah tidak lewat daripada 3 November, 2009 Hari Selasa 2.30 Petang.

5. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembagunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

8. Tawaran akan dikira sahlaku tempuh 90 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.

9. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis pandu yang dikeluarkan oleh Lembaga Tawaran Negara rujwkan: LTN/4(39/1;97).

10. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh Syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat penggsahan dari Peminik Syarikat dan Kad Pengenalan csal wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.



JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas VI sahaja dan Kategori Kerja 1, 2 & 3 bagi:

Projek: PROPOSED INFRASTRUCTURE PHASE 5 AND TERRACE HOUSES CONTRACT H10, H11 & H12 FOR NATIONAL HOUSING SCHEME AT KG.LUMUT/SG LIANG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM (TAJUK PERUNTUKKAN: 920-029-003, 920-029-008, 920-029-009 & 920-029-010)

No. Projek: JKP / 30 / 2009

Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan tawaran boleh dilihat dan didapati di Tingkat 1, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

- (1) Permohonan Ikut Serta Tawaran
Tarikh tawaran dibuka
(borang mengikut tawaran dibuka) : 4 November, 2009 (Rabu)
Tarikh akhir mengambil borang mengikut tawaran dari JBU-DLS : 17 November, 2009 (Selasa)
Tarikh tutup menghantar borang mengikut tawaran kepada JBU-DLS : 18 November, 2009 (Rabu)
(2) Dokumen & Lukisan Tawaran
Tarikh mengambil dokumen tawaran : 2 Disember, 2009 (Rabu)
Tarikh akhir mengambil dokumen & Lukisan tawaran dari Bahagian Pentadbiran Kontrak, JKP : 9 Disember, 2009 (Rabu)
Tarikh Tutup Tawaran
(menghantar tawaran) : **22 Disember, 2009 (Selasa)**
(Tidak lewat jam 2.00 ptg)
Tempat Tutup : Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah,
Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510
Negara Brunei Darussalam
(3) Yuran Tawaran & Dokumen

Yuran Tawaran : \$5,000.00
(Tidak dikembalikan)
Yuran E- Dokumen : \$5.00
(Tidak dikembalikan)

Waktu Pembayaran Yuran Tawaran Dan E-Dokumen
Bulan Biasa :
Isnin – Khamis : 8.00 Pagi – 2.30 Petang
Sabtu : 8.00 Pagi – 10.30 Pagi

SYARAT-SYARAT TAWARAN:

- Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan didalam iklan.
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan, tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk dan No. Projek serta alamat tempat menghantar, tanpa menunjukkan identiti penawar.
- Pemborong yang berminat untuk ikut serta didalam tawaran ini hendaklah terlebih dahulu menghadapkan permohonan untuk mengikut tawaran ini dengan menggunakan borang permohonan yang telah disediakan. Borang-borang permohonan tersebut bolehlah didapati di Pejabat JBU-DLS, Unit 25,BT Complex, Kg.Jaya Setia, Mukim Berakas “A”,

BB 2713, Negara Brunei Darussalam. Permohonan bagi mengikut tawaran ini hanya akan diterima oleh pihak Konsaltan tidak lewat dari hari Selasa, 17hb. November 2009. Tarikh akhir menghantar borang permohonan mengikut tawaran ialah pada hari Rabu, 18 November, 2009. Penilaian bagi permohonan untuk mengikut tawaran ini akan dilaksanakan oleh pihak JBU-DLS.

- Pemborong hanya akan dibenarkan ikut serta didalam tawaran ini jika Pemborong berjaya didalam permohonan tersebut. Setiap permohonan Pemborong (samada berjaya atau tidak berjaya) akan dimaklumkan oleh Bahagian Pentadbiran Kontrak, Jabatan Kemajuan Perumahan melalui persuratan kepada Pemborong. Pemborong yang berjaya akan diberikan Jabatan Kemajuan Perumahan surat ‘Pengesahan bagi Kelayakan untuk Mengikut Tawaran’ (Tender Eligibility Certification).
- Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Tingkat 1, Bahagian Pentadbiran Kontrak, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki untuk membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
- Tawaran akan dikira sah laku dalam tempoh 90 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.
- Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan: LTN/4(39/1997).
- Wakil Syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh Syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari Syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.
- Pemborong yang dipertimbangkan untuk ikut serta didalam tawaran ini adalah bagi Pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan dalam Kelas dan Kategori Kerja yang telah ditetapkan, mempunyai pengalaman yang mencukupi dalam melaksanakan projek-projek pembinaan infrastruktur dan bangunan / perumahan sekurang-kurangnya dalam tempoh 10 tahun kebelakangan dan keutamaan adalah diberikan kepada Pemborong yang mempunyai pengalaman dalam melaksanakan projek yang bernilai melebihi \$10 juta keatas, mempunyai rekod prestasi kerja yang memuaskan bagi projek-projek Kerajaan yang telah siap dilaksanakan, mendapat bantuan kewangan dari Bank tempatan dalam melaksanakan projek ini dan Pemborong hendaklah tidak tersenarai dalam Syarikat-Syarikat yang ditegah atau tidak dibenarkan ikut serta didalam tawaran-tawaran Kerajaan.

Bilangan Tawaran : JPI/13/2009
Tarikh Tutup: 1 Disember 2009
Jam Tutup: 2:00 Petang

- Untuk penerangan lanjut dan bagi mendapatkan dokumen tawaran, pemohon-pemohon boleh menghubungi Seksyen Program dan Projek Perindustrian, Tingkat 3, Ibu Pejabat Jabatan Perikanan, Jalan Menteri Besar, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam di talian 2383067 Sambungan 2331 dan pembayaran dokumen tawaran di Tingkat I, Seksyen Pentadbiran dan Kewangan, Jabatan Perikanan, pada hari bekerja:-

Isnin - Kamis dan Sabtu; 8:00 pagi – 11:30 pagi
1.30 petang – 3.00 petang

- Yuran sebanyak \$30.00 (tidak dikembalikan)
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran tidak munasabah.
- Salinan dokumen-dokumen seperti Pendaftaran Perniagaan, Lesen Rampaian, Kad Pengenalan / Pasport dan Daftar Pemilik syarikat hendaklah disertakan semasa mengambil dan menghantar borang tawaran.
- Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati mulai 9 November 2009.



PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI JABATAN PERDANA MENTERI

1. PENGAMBILAN SEBAGAI KADET INSPEKTOR PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI

PASUKAN Polis Diraja Brunei ingin mempelawa Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk berkhidmat dengan Pasukan ini sebagai **KADET INSPEKTOR**.

TANGGAGAJI : PD9 \$ 1,025 + \$ 186 (Elaun Catuan) Selepas enam bulan \$ 1,970 dan elaun-elaun tertentu

KEISTEMEWAAAN
Pemegang ijazah akan diberikan elaun tambahan berikut:-

- * Ijazah Biasa - \$ 300
- * Ijazah Kepujian (Honours) - \$ 500.

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN

1. Mempunyai kelulusan Higher National Diploma (HND) dalam salah satu bidang berikut atau kelulusan yang ber-sesuaian dan sebanding dengannya serta diiktiraf oleh Majlis Kebangsaan Pengiktirafan Kelulusan, Kementerian Pendidikan, Negara Brunei Darussalam.

- * HND in Business and Finance (Accounting)
- * HND in Business and Management Studies
- * HND in Civil Engineering
- * HND in Marine Engineering
- * HND in Communications and Computer Systems Engineering
- * HND in Computing
- * HND in Construction Engineering and Management
- * HND in Electrical and Electronic Engineering
- * HND in Electrical Power and Control Engineering
- * HND in Forensic Science
- * HND in Information System
- * HND in Mechanical Engineering

2. Mempunyai kelulusan yang lebih tinggi dalam salah satu bidang yang tersebut di atas merupakan satu kelebihan

- Berumur di antara 18 hingga 26 tahun;
- a. Pemohon Lelaki - ketinggian tidak kurang dari 1.7 meter (5 kaki 6 inci) dan berat badan tidak melebihi 60 kg.
- b. Pemohon Wanita - ketinggian tidak kurang dari 1.64 meter (5 kaki 4 inci) dan berat badan tidak melebihi 55 kg.
5. Tidak memakai kaca mata dan tidak buta warna;
6. Mestilah lulus pemeriksaan kesihatan dan ujian kecergasan.

SYARAT-SYARAT LANTIKAN
Perkhidmatan Inspektor adalah secara lantikan tetap dan berpencen.

KURSUS/ LATIHAN

Pemohon-pemohon yang berjaya akan menjalani latihan asas selama sembilan (9) bulan di Pusat Latihan Polis atau di seberang laut.

TEMPOH PERCUBAAN

Pemohon-pemohon yang berjaya dikehendaki menjalani tempoh percubaan selama tiga (3) tahun dan akan ditempatkan di pelbagai cawangan Pasukan Polis Diraja Brunei sebelum ditetapkan menjadi Inspektor.

TATA CARA MENGHADAPKAN PERMOHONAN

1. Borang-borang permohonan boleh didapati dari Bahagian Pentadbiran, Jabatan Pentadbiran Am dan Kewangan, Ibu Pejabat Polis, Gadong atau di Daerah Polis Panaga, Daerah Polis Panaga, Daerah Polis Tutong atau Daerah Polis Temburong pada waktu-waktu pejabat.

2. Borang-borang yang telah lengkap isikan hendaklah dikembalikan kepada **Ketua Latihan, Jabatan Pentadbiran Am dan Kewangan, Ibu Pejabat Polis Gadong tidak lewat dari hari Isnin, 30 November 2009.**

3. Pemohon-pemohon yang berkhidmat di Jabatan-jabatan Kerajaan hendaklah menghadapkan permohonan melalui Ketua Jabatan masing-masing.



JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

JUALAN LELONG

JUALAN LELONG 5 UNIT ALAT-ALAT PENGHAWA DINGIN DAN 1 UNIT ALAT-ALAT PERNAFASAN BAGI BALAI BOMBA DAN PENYELAMAT MUARA SERTA 1 UNIT ALAT-ALAT PENAFASAN BAGI BALAI BOMBA DAN PENYELAMAT BANDAR SERI BEGAWAN

CAWANGAN Operasi 'A', Balai Bomba dan Penyelamat Muara akan mengadakan jualan lelong pada tarikh, hari, masa dan tempat seperti di bawah:-

Tarikh : **19 November 2009**
Hari : **Khamis**
Jam : **9.30 pagi**

4. Bagi sebarang pertanyaan dan maklumat lanjut, sila hubungi :-

**Bahagian Latihan
Jabatan Pentadbiran Am dan Kewangan
Ibu Pejabat Polis Diraja Brunei
Gadong BE1710
Negara Brunei Darussalam.**

Tel: 2459500 sambungan 228/ 250

2. PENGAMBILAN REKRUT LELAKI DAN WANITA PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI

PASUKAN Polis Diraja Brunei ingin mempelawa pemohon lelaki dan wanita yang terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk berkhidmat dengan Pasukan ini sebagai **MATA-MATA**.

TANGGAGAJI : PD9 \$ 580 + \$ 186 (Elaun Catuan) Selepas enam bulan \$ 625 dan elaun-elaun tertentu seperti berikut:-

- * Kurnia Khas - \$ 100.00
- * Elaun P - \$ 100.00
- * Elaun Khas Polis - \$ 200.00
- * Kurnia Sarahidup - \$ 170.00

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN

1. Sekurang-kurangnya memiliki
- 4 kredit dalam mata pelajaran Sijil Am Peringkat Biasa (GCE 'O' Level) termasuk mata pelajaran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris atau

- Diploma Kejururawatan; atau

- Sijil Pre-National Diploma di dalam bidang yang bersesuaian atau mana-mana kelulusan yang sebanding dengannya dan diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di dalam bidang yang bersesuaian.

2. Mestilah Masih bujang

3. a. Pemohon Lelaki - Berumur di antara 18 hingga 28 tahun, ketinggian tidak kurang dari 1.7 meter (5 kaki 6 inci) dan berat badan tidak melebihi 60 kg.

b. Pemohon Wanita - Berumur di antara 18 hingga 25 tahun, ketinggian tidak kurang dari 1.64 meter (5 kaki 4 inci) dan berat badan tidak melebihi 55 kg.

4. Tidak memakai kaca mata dan tidak buta warna;

5. Mestilah lulus pemeriksaan kesihatan dan ujian kecergasan.

SYARAT-SYARAT LANTIKAN

Perkhidmatan Mata-Mata adalah secara lantikan tetap dan berpencen

KURSUS/ LATIHAN

Pemohon-pemohon yang berjaya akan menjalani latihan asas selama sembilan (6) bulan di Pusat Latihan Polis.

PENEMPATAN

Setelah menamatkan tempoh latihan, mereka akan ditempatkan di pelbagai cawangan di semua Daerah Polis Diraja Brunei.

TATA CARA MENGHADAPKAN PERMOHONAN

1. Borang-borang permohonan boleh didapati dari Bahagian Pengambilan, Pusat Latihan Polis, Ibu Pejabat Polis, Gadong pada waktu-waktu pejabat.

2. Borang-borang yang telah lengkap isikan hendaklah dikembalikan Ke Bahagian Pengambilan, Pusat Latihan Polis, Ibu Pejabat Polis Gadong tidak lewat dari **hari Isnin, 30 November 2009.**

3. Pemohon-pemohon yang berkhidmat di Jabatan-jabatan Kerajaan hendaklah menghadapkan permohonan melalui Ketua Jabatan masing-masing.

4. Bagi sebarang pertanyaan dan maklumat lanjut, sila hubungi Bahagian Pengambilan, Pusat Latihan Polis Gadong di talian 2459500 sambungan 356.

Tempat : **Balai Bomba dan Penyelamat Muara**

Syarat-syarat lelong : Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar dengan secara tunai dan memindahkan peralatan berkenaan dalam masa 3 hari. Mana-mana peralatan yang dibeli tetapi tidak diambil dalam tempoh yang ditetapkan, maka peralatan-peralatan berkenaan akan dirampas kembali dan akan dilelong semula.

Berikut adalah peralatan-peralatan yang akan dilelong secara sebutharga:

5 UNIT PENGHAWA DINGIN

1. Aikon 2.0 hp (1 buah) \$35.00
2. Aikon 2.0 hp (1 buah) \$35.00
3. National 2.5hp (1 buah) \$44.00
4. Toshiba 2.5hp (1 buah) \$44.00
5. Toshiba (1 buah) Model: Split \$44.00

2 UNIT ALAT-ALAT PERNAFASAN

1. Compressor Bauer (1 buah) \$200.00
- Tempat kedudukan : Balai Bomba Muara
2. Antillas DL280 (1 buah) \$200.00
- Tempat kedudukan : Balai Bomba BSB



JABATAN PERIKANAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

BILANGAN TAWARAN : JPI/13/2009
TAJUK : THE SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, COMMISSIONING AND TRAINING FOR SHRIMP HARVESTING EQUIPMENT AT SG. PAKU, TELISAI

- TAWARAN hendaklah dimasukkan dan dialamatkan kepada:-
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Peti Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Tingkat Bawah,
Jalan Menteri Besar, BB 3910,
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran hendaklah dihantar tidak lewat dari **jam 2:00 petang pada Hari Selasa, 1 Disember 2009.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis atas sebelah kiri sampul surat:-
THE SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, COMMISSIONING AND TRAINING FOR SHRIMP HARVESTING EQUIPMENT AT SG. PAKU, TELISAI

Mini Marathon kukuhkan jasmani, rohani yang sihat

TEMBURONG, Selasa, 3 November. - Kejohanan Mini Marathon Sekolah-sekolah Rendah Kali Pertama Daerah Temburong 2009 merupakan satu pendekatan bagi meningkatkan tahap disiplin pelajar serta menyediakan ruang kepada peserta yang berminat dan berbakat dalam larian untuk bersaing dalam suasana yang terkawal dan berdisiplin.

Kejohanan yang diadakan dianjurkan oleh Jabatan Pendidikan Ko-Kurikulum dan dikendalikan oleh Sekolah Rendah Labu Estate.

Hadir menyaksikan kejohanan ini, Pemangku Pegawai Pelajaran Kanan Daerah Temburong, Awang Ismail bin Haji Tia @ Jair, selaku tetamu kehormat.

Seramai seratus orang murid yang mewakili sebelas buah sekolah-sekolah rendah di Daerah Temburong menyertai kejohanan ini yang dibahagikan kepada Kategori Lelaki dan

Perempuan.

Peserta lelaki berlepas dari Kampung Lekiu dengan berlari sejauh enam kilometer sementara peserta perempuan berlepas dari Kampung Peradayan dengan larian sejauh lima kilometer. Larian bagi kedua-dua kategori ini berakhir di Padang Sekolah Rendah Labu Estate.

Di akhir kejohanan, hadiah-hadiah disampaikan oleh tetamu kehormat kepada pemenang Kategori Lelaki yang disandang oleh Awang Md. Aliuddin bin Zamri dari Sekolah Rendah Puni dengan catatan masa 30 minit 30 saat.

Manakala Kategori Perempuan pula dimenangi oleh Dayang Rabicca Reenda anak Robert Rangia dari Sekolah Rendah Selangan dengan catatan masa 27 minit 35 saat.

Selain sebagai projek tabuhan Jabatan Pendidikan Ko-Kurikulum, kejohanan ini bertujuan bagi mengeratkan hubungan silaturahim di kalangan murid dan

Berita dan Foto : Ampuan Roza Amalyati Ampuan Hussain



PEMENANG Kategori Lelaki, Awang Md. Aliuddin bin Zamri dari Sekolah Rendah Puni dengan catatan masa 30 minit 30 saat.

mengembangkan daya saing yang sihat.

Kejohanan juga dihasratkan bagi membina keluhuran budi serta membina

jasmani dan rohani yang sihat dan mantap yang diharapkan dapat mengurangkan masalah sosial di kalangan remaja di daerah ini.



PEMANGKU Pegawai Pelajaran Kanan Daerah Temburong, Awang Ismail bin Haji Tia @ Jair hadir selaku tetamu kehormat di Kejohanan Marathon Sekolah-sekolah Rendah Kali Pertama Daerah Temburong 2009.

Perlawanan Bola Jaring sempena penukaran nama Bandar Brunei menjadi BSB

JABATAN Bandaran Bandar Seri Begawan (BSB) memaklumkan kepada orang ramai bahawa jabatan berkenaan akan mengadakan Perlawanan Bola Jaring Bersempena Sambutan Penukaran Bandar Brunei Menjadi BSB Ke-39 Tahun pada hari Ahad, 15 November 2009, jam 8.00 pagi bertempat di Dewan Ban-

daran BSB, Jalan Belimbing Subok.

Boorang penyertaan bolehlah didapati di kaunter pertanyaan, Tingkat Bawah, Jabatan Bandaran BSB, Jalan Kumbang Pasang dan tarikh tutup bagi penghantaran borang penyertaan pada 9 November 2009, jam 3.00 petang.

Hari Amal bantu kanak-kanak autisme dan bermasalah otak

Berita dan Foto : Ak. Haji Mohd. Zukarnaen Pg. Haji Abu Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 30 Oktober. - Beramal dan bersedekah sama ada dalam bentuk wang, masa dan titik peluh merupakan amalan yang terpuji dalam Islam apatah lagi kepada mereka yang istimewa.

Pada, 1 November 2009, nanti IA Salon di The Mall akan mengadakan Hari Amal bagi menolong Persatuan Pembelajaran Bertingkat (PPB), sebuah persatuan yang membantu kanak-kanak autisme.

Pengurus IA Salon, Cecilia Lee berharap orang ramai akan tampil ke hadapan dan menyumbang bagi keperluan PPB untuk mendapatkan dana mereka membeli barang-barang keperluan rawatan dan pendidikan serta perkembangan kanak-kanak yang berpenyakit otak dan autisme di bawah jagaan mereka.

Yang Dipertua pertubuhan berkenaan, Dr. Sharina Yunus dan Naib Yang Dipertuanya, Dayang Norhaslinda binti Ibrahim, dua orang ibu yang memiliki anak yang menghidap autisme dan penyakit otak ketika ditemui mengonggong pengalaman mereka mengenai anak masing-masing, di mana dengan usaha yang gigih menurut mereka telah berjaya membantu beberapa orang ibu bapa dan kanak-kanak di negara ini.

Melalui pengalaman itu, kedua mereka selaku Pengasas Bersama persatuan berkenaan dengan Dr. Terry Fairclough telah menubuhkan PPB demi untuk meningkatkan lagi kualiti hidup anak-anak yang autistik dan yang bermasalah mengenai penyakit otak.

Menurut Dr. Sharina, semuanyanya bermula semasa beliau dan Dayang Norhaslinda berjumpa dan ber-



YANG Dipertua Persatuan Pembelajaran Bertingkat, Dr. Sharina Yunus bergambar ramai bersama Pengurus IA Salon, Cecilia Lee sempena Hari Amal bagi membantu kanak-kanak autisme dan yang bermasalah mengenai penyakit otak.

bingcang mengenai anak masing-masing bagaimana untuk mendapatkan rawatan dengan dibantu oleh Dr. Terry Fairclough sehingga tertubuhnya Pertubuhan PPB ini.

Pada peringkat awal kamunya, hanya sebilangan kecil ibu bapa dan kanak-kanak autistik ber-

kumpul dan mengonggong pengalaman mengenai masalah dan jenis-jenis rawatan yang ada.

Dengan kumpulan tersebut ibu bapa dan juga anak-anak mereka merasa selesa kerana mereka sudah tahu mengenai masalah-masalah yang timbul dengan penyakit otak dan

autisme sehingga tertubuhnya pertubuhan tersebut pada tahun 2007. Sejak penubuhan PPB, ianya telah berjaya menggabungkan seramai kira-kira 50 orang kanak-kanak untuk mengikuti program-program yang ditawarkan oleh persatuan berkenaan.

Menurut Dr. Sharina,

pada masa ini, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah membenarkan persatuan itu untuk menggunakan bangunan banglo terletak berdekatan Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah yang mana dengan mereka telah berkembang sebagai satu pertubuhan dan satu pusat bagi menolong kanak-kanak autisme dan yang ada bermasalah otak.

Dr. Sharina menerangkan, melalui pertolongan kerajaan di negara ini dan juga pihak swasta serta orang perseorangan, mereka boleh bergerak membantu merawat dan melatih kanak-kanak yang menghidap autisme dan sakit otak ke arah membolehkan mereka berdikari dan meningkatkan kualiti kehidupan dengan memberi pengajaran dan didikan yang perlu.

Bagaimanapun katanya, pertubuhan ini masih memerlukan dana un-

tuk bergerak dan membeli barang-barang keperluan kanak-kanak seperti buku-buku khas, peralatan permainan yang khusus bagi perkembangan kanak-kanak yang autisme.

Hari Amal, Ahad ini nanti, turut diunggayahkan bersama oleh beberapa buah persatuan tempatan seperti Persatuan Motorsikal Darussalam (PEMODA), Harley Owners Group Brunei Chapter dan Persatuan Sportbikerz. Seratus peratus dari kutipan pada hari itu akan disumbangkan terus kepada PPB.

Beliau berharap orang ramai akan dapat berkunjung ke IA Salon di The Mall untuk menyertai Hari Amal tersebut dan menderma untuk kebajikan dan kesejahteraan anak-anak autisme dan yang bermasalah mengenai penyakit otak.

Untuk keterangan lanjut sila layari halaman web www.learning-ladders.blogspot.com

Kelab 'KEKAL' Daerah Tutong alukan 17 penunggang dari Sabah

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 21 Oktober. - Kelab Motorsikal 'KEKAL' Daerah Tutong mengalu-alukan kedatangan seramai 17 penunggang motosikal dari Sabah yang terdiri dari Keningau Bikers (KBBC), Beaufort Bikers (BBBC), Kota Kinabalu Bikers, Lawas Bikers dan Limbang Bikers.

Mengalu-alukan kedatangan penunggang motosikal dari Sabah, Yang Dipertua KEKAL, Haji Yussuf Sifat dan Ketua Biro Lawatan, Tenson bin Lingang.

Mereka diraikan oleh Persatuan KEKAL dalam jamuan makan malam di Jerudong.

Pada penunggang dari Sabah berkunjung ke Negara Brunei Darussalam selama tiga hari dan semasa berada di sini mereka dibawa melawat beberapa tempat yang menarik dan juga berkunjung ke Daerah Tutong.

Tujuan lawatan rombongan dari Sabah Bikers ini, di samping melihat keindahan Negara Brunei Darussalam,

Berita dan Foto : Ak. Haji Mohd. Zukarnaen Pg. Haji Abu Bakar

mereka juga untuk mengeratkan silaturahim dengan bikers dari Kelab Motosikal 'KEKAL' Tutong.

Menurut salah seorang peserta dari Limbang Bikers, Wong mengatakan bahawa mereka memang ada hubungan rapat dengan kelab-kelab motosikal di Negara Brunei Darussalam dan ada di antara rombongan mereka itu adalah orang baru dan tidak pernah bersemuka dengan penunggang basikal dari Negara Brunei Darussalam, apatah lagi mereka ini baru pertama kali menunggang motosikal ke negara ini.

Beliau menambah, ini adalah pengalaman baru bagi penunggang-penunggang baru tersebut untuk berkenalan dengan kelab motosikal seperti KEKAL tetapi juga mereka kagum dengan keindahan Negara Brunei Darussalam.



KELAB Motorsikal 'KEKAL' Daerah Tutong bergambar ramai bersama penunggang basikal dari Keningau Bikers (KBBC), Beaufort Bikers (BBBC), Kota Kinabalu Bikers, Lawas Bikers dan Limbang Bikers.

Kerjasama perdagangan, ekonomi Brunei - Jepun



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Jepun yang baru, Tuan Yang Terutama Katsuya Okada.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dianugerahkan Bintang Kebesaran 'The Grand Gordon of the Order of the Rising Sun' oleh Duli Yang Maha Mulia Maharaja Akihito, Maharaja Jepun.

HUBUNGAN kedua-dua negara terus ditingkatkan dan dipereratkan dalam bidang hubungan diplomatik, seperti lawatan peringkat tertinggi yang pernah dilakukan oleh DYT ke negara matahari terbit itu pada bulan Disember 2004.

TOKYO, JEPUN, Khamis, 5 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Jepun yang baru, Tuan Yang Terutama Katsuya Okada bagi perbincangan dua hala yang berlangsung di Kementerian Hal Ewal Luar Negeri (KHELN) Jepun, di sini.

Di majlis itu, Duli Yang Teramat Mulia dan Tuan Yang Terutama merasa berpuas hati dengan hubungan dua hala pada keseluruhannya, terutama dalam bidang perdagangan dan kerjasama ekonomi.

Pada perjumpaan itu kedua-dua Menteri Hal Ewal Luar Negeri membincangkan mengenai pelaksanaan Perjanjian Pakatan Ekonomi Brunei-Jepun dan Perjanjian Pengecualian Cukai Berganda.

DYTM dan TYT juga bertukar-tukar pandangan mengenai hal ehwal serantau dan antarabangsa.

Pada tahun ini, Negara Brunei Darussalam dan Jepun meraikan 25 tahun penubuhan hubungan diplomatik.

Negara Brunei Darussalam dan Jepun telah menjalin hubungan diplomatik sejak 2 April 1984, ke arah sama-sama terus mengukuhkan hubungan dalam pelbagai bidang iaitu bidang ekonomi, tenaga, pendidikan, kebudayaan, pelancongan, pertanian, perhutanan, perdagangan dan pelaburan.

Negara matahari terbit itu adalah merupakan pengimport utama dan terbesar minyak dan gas cecair asli sejak tahun 1973 sehingga ke hari ini.

Hubungan kedua-dua negara itu semakin diperkukuhkan lagi dengan adanya kerjasama dalam bidang ekonomi, yang mana kedua-dua negara bersetuju dalam peningkatan kerjasama di bidang percukaian, di mana kedua-dua negara bersetuju menandatangani Perjanjian Pengelakan Cukai Berganda (Brunei - Jepun DTA).

DYTM berkenan menandatangani perjanjian berkenaan bersama Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Jepun, TYT Hirofumi Nakasone yang berlangsung di KHELN Jepun pada bulan Januari tahun ini.

Hubungan kedua negara terus ditingkatkan dan dipereratkan dalam bidang hubungan diplomatik, seperti lawatan peringkat tertinggi yang pernah dilakukan oleh DYTM ke negara matahari terbit itu pada bulan Disember 2004.

DYTM juga pernah berangkat menghadiri Mesyuarat-mesyuarat Menteri-menteri Luar di Kyoto dalam bulan Jun dan Julai tahun 2006, di samping berangkat menghadiri Mesyuarat Tahunan Hubungan Jawatankuasa di bawah Perjanjian Pakatan Ekonomi Brunei - Jepun (BJE-PA) yang diadakan pada bulan Julai 2008.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menandatangani perjanjian itu bersama Perdana Menteri Jepun, TYT Shinzo Abe pada bulan Jun 2007.

DPPW dianugerahkan Bintang Kebesaran oleh Maharaja Jepun

TOKYO, JEPUN, Khamis, 5 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dianugerahkan Bintang Kebesaran 'The Grand Gordon of the Order of the Rising Sun' oleh Duli Yang Maha Mulia Maharaja Akihito, Maharaja Jepun.

Majlis penganugerahan berlangsung di Dewan Besar Istana Imperial Tokyo, di sini yang juga dihadiri oleh Perdana Menteri Je-

Laporan : Haji Ahmad Haji Salim
Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman
dari Tokyo, Jepun

pun, Tuan Yang Terutama Yukio Hatoyama bersama para pembesar istana.

Duli Yang Teramat Mulia adalah di antara 15 orang penerima yang terdiri empat penerima daripada negara luar termasuk DYTM dan sebelas penerima adalah rakyat Jepun.

Selepas Majlis Penganugerahan Bintang Kebe-

saran, DYTM berserta penerima-penerima bintang kebesaran yang lain mengadap ke hadapan majlis Duli Yang Maha Mulia Maharaja Akihito.

Selepas Majlis Mengadap itu, DYTM bersama penerima-penerima bintang kebesaran yang lain beredar ke kawasan Taman Istana Imperial bagi sesi bergambar ramai.

Penganugerahan bintang kebesaran itu adalah bagi menghargai sumbangan yang cemerlang dan pencapaian-pencapaian dalam mempromosikan hubungan baik di antara negara Jepun dengan negara-negara lain dalam pelbagai bidang, antaranya dalam bidang plomatik dan juga ekonomi.

Antara bintang kebesaran yang diberikan setiap dua kali setahun itu adalah terdiri The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon; The Order of the Rising Sun, Gold and

Silver Star; The Order of the Rising Sun Gold Rays with Rosette; The Order of the Rising Sun, Silver Rays dan The Medal of Red Ribbon.

Pada tahun 2007, penganugerahan bintang kebesaran pernah diadakan, di mana seramai 14 orang penerima iaitu 12 daripadanya terdiri dari warga negara Australia dan dua warga Jepun.

The Grand Gordon of the Order of the Rising Sun pernah diberikan kepada Hugh Morgan AC dari Australia.

YTM berkenan berangkat ke Program 'Seeing is Believing'

JALAN MUARA, Jumaat, 6 November. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim berkenan berangkat ke Majlis Program Kemasyarakatan 'Seeing is Believing' anjuran Standard Chartered Bank (SCB), berlangsung di Hua Ho Mall, di sini.

Berangkat sama ke majlis tersebut, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Fadzilah Lubabul Bulqiah.

Di majlis tersebut, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim juga berkenan menerima hampir BND14 ribu hasil jualan kutipan tiket majlis petang itu termasuk jualan lelong yang diadakan pada majlis tersebut.

Selepas itu YTM kemudiannya berkenan mema-

sukkan semua hasil kutipan tersebut ke dalam Tabung 'Seeing is Believing' ini.

Terdahulu keberangkatan YTM di majlis tersebut dijunjung oleh Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi bin Haji Osman dan Ketua Pegawai Eksekutif SCB, Awang Danny Quah.

Dalam sembah alu-aluannya Awang Danny Quah berkata, SCB telah berjaya membantu masyarakat buta di negara ini dengan memberi sedikit harapan dalam kehidupan mereka melalui inisiatif-inisiatif seperti ini.

Katanya, mereka juga mahu membantu masyarakat di negara ini untuk memahami punca-punca

kepada kerosakan visual ini kerana kebutaan boleh menjejaskan keluarga mereka dan penjaga-penjaga mereka.

Kira-kira 500 orang termasuk mereka yang mengalami gangguan penglihatan hadir di majlis itu bagi sama-sama memberikan sokongan kepada program ini selain untuk menderma.

Program Tabung 'Seeing is Believing' bertujuan untuk menambah dana selain untuk meningkatkan kesedaran orang ramai mengenai kerosakan visual.

Juga diadakan di majlis itu ialah ceramah bagaimana memandu seseorang buta.

SCB 'Seeing is Believing' merupakan program komuniti yang diasaskan pada 2003.

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
Foto : Abdullah Haji Awang Damit



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim berkenan memasukkan semua hasil kutipan tersebut ke dalam Tabung 'Seeing is Believing'. Berangkat sama ke Majlis Program Kemasyarakatan 'Seeing is Believing' ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Fadzilah Lubabul Bulqiah yang dianjurkan oleh Standard Chartered Bank (SCB) yang berlangsung di Hua Ho Mall.



قروباھن اكلیم : ساتو جابران كقد قرتوبوھن ماريتيم انتارابھسا
PERUBAHAN IKLIM : SATU CABARAN KEPADA PERTUBUHAN MARITIM ANTARABANGSA

دتریتکن اوله جباتن قراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.